El hogar



NAVIDAD

20 DE DICIEMBRE DE 1940

Año XXXVI Núm. 1627

LO MEJOR de esta PAVITA preparado para Vd.

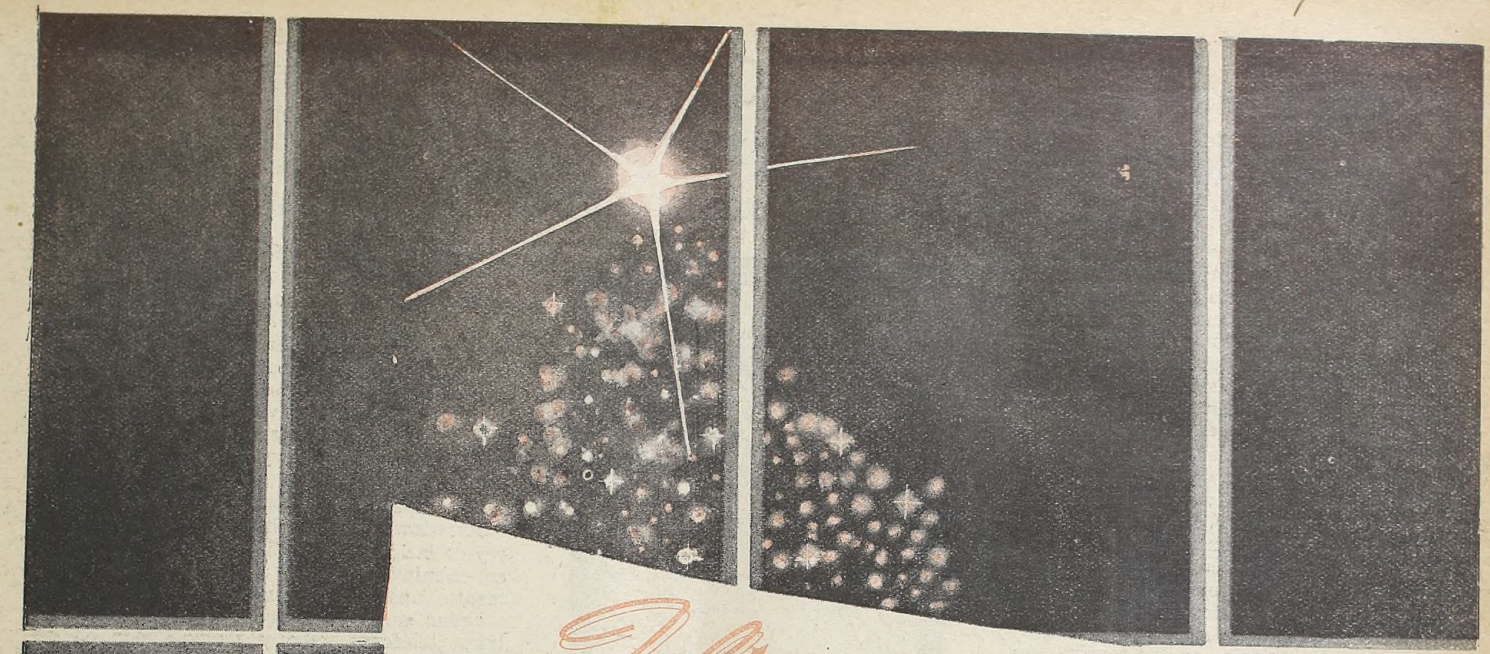




Tiernos trozos de pavita en delicioso escabeche, es la novedad que Armour le brinda este verano Señora, para que sin esfuerzo alguno pueda usted complacer a los suyos y a sus más distinguidas relaciones.

Se recomienda enfriar bien el envase para servir luego el más delicado de los fiambres - Pavita en Escabeche ARMOUR. Todo el mundo admirará su buen gusto y su acierto como ama de Casa.

UN NUEVO PLATO ENVASADO **Armour** LISTO PARA SERVIR



Feliz Nochebuena

CON la misma entera emoción de antaño, a todos los hombres del mundo, en estos duros momentos de prueba, las dos palabras dichosas en que resplandece la rosa inicial de la tradición cristiana.

Feliz Nochebuena...

Feliz y arrullada por alas distintas para los niños que puedan dormir en los refugios de las ciudades bombardeadas.

Feliz y envuelta en la sonrisa de una buena nueva para las madres de ojos desmesurados que dieron soldados a la patria.

Feliz y endulzada por himnos de tregua para los hombres que defienden en tierra, aire y mar las últimas trincheras de la libertad humana.

Feliz Nochebuena.

Aquí, nosotros, cortaremos sobre solemnes manteles el pan del momento, y al sonar las doce campanadas que anuncian la llegada del Niño no habrá hogar en el cual no se estruje, en el júbilo del Advenimiento, la congoja de la tragedia ultramarina. El corazón argentino — corazón de América — se sentirá henchido de preces. Y la conciencia de que Jesús es la esperanza, el amor y el perdón, traerá de nuevo a los labios las dos palabras milagrosas:

Feliz Nochebuena...

El hogar

Historia de MARGARITA GARNIER, única presidenta de república que existe en el mundo

Por RAUL BALLESTEROS

PARA contar la historia de Margarita Garnier es necesario remontarse a épocas remotas y rememorar las idas y venidas de los antiguos corsarios. Sépase, sin embargo, que esta historia es absolutamente contemporánea. Mas no sería posible dar una idea de su realidad sin situar al lector en un clima distinto, donde el antecedente sirva de indispensable orientación.

Es el caso que cuando los piratas infestaban los cuatro mares, más de uno de esos terribles caballeros acarició la idea de fundar su propio reino. La mayor parte de los textos de historia o de las novelas de aventuras nos hablan de islas fabulosas en que los asaltantes del mar escondían sus tesoros y en donde solían librarse terribles batallas por unas perlas más o menos negras o por una cautiva más o menos bonita. Una de estas islas históricas es la de Lundy, en cuyas tranquilas aguas ancló definitivamente hace mucho tiempo cierto valiente corsario llamado Masisco. Estaba nuestro hombre al tanto de que aquella tierra no tenía dueño, y decidió apoderarse de ella y proclamarse su soberano.

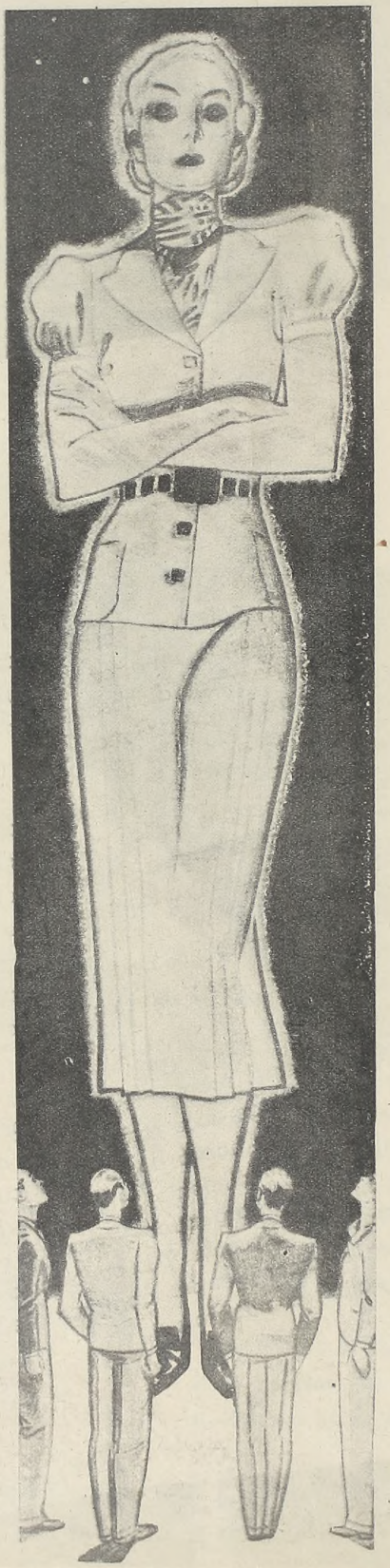
La dinastía de los Masisco se prolongó hasta el nieto de este pirata, sin que a nadie se le ocurriera disputarle sus derechos. Pero un día Enrique III de Inglaterra amaneció malhumorado y no halló nada mejor para corregir su estado de ánimo que armar una expedición con el único propósito de ahorcar a ese "usurpador" de la isla de Lundy. La expedición se hizo a la mar un día bonancible. Y dió con tal fidelidad cumplimiento a las órdenes recibidas, que muy pronto no quedaron ni rastros de los Masisco ni en la isla de Lundy ni en ninguna otra parte del mundo.

ESTA y otras historias de piratas y de ínsulas eran leídas con apasionado interés por don Pedro Garnier, hijo de un comerciante francés que vivía en San Francisco de California, allá para fines del siglo pasado. Don Pedro Garnier tenía una imaginación un tanto volcánica y unos deseos irrefrenables de hacer "algo" en este valle de lágrimas. Por eso, un día resolvió imitar a Masisco y, como primera providencia, se situó frente a un mapamundo, lo hizo girar, y luego lo detuvo con el dedo índice, haciéndose de paso la firme promesa de ir a dejar sus huesos en el punto que el azar le hubiera deparado.

Y bien: el índice de don Pedro Garnier se posó, justamente, en algo así como un grupito de minúsculas hormigas que apenas si se distinguían en el amplio azul del océano Pacífico. Se trataba de las islas de Christmas, que están a mil quinientas millas al sur del archipiélago de Hawai.

Pedro Garnier vendió su negocio de San Francisco y fletó una goleta rumbo a ese lejano lugar, al que tuvo la suerte de llegar sin el menor contratiempo. Tras recorrer varias islas, resolvió "quedarse" con la más pequeña. Desembarcó en ella. Y empezó a trabajar.

Al principio sus ideas no eran muy precisas, pues ni él mismo sabía lo que quería, a no ser que estaba harto de la civilización europea y americana. Lo más curioso es que él había dejado en San Francisco a toda su familia, y que lo que menos pensaba era traerla a "sus" dominios. No. Quería estar solo, quería sentirse verdaderamente libre y organizar las cosas de acuerdo a planes que poco a poco iría madurando.



Como primera medida se imponía bautizar a la isla. Y Pedro Garnier le puso el nombre de Francisland. Edificó en seguida una cómoda casa y un faro, hizo el trazado de un pueblo, que sería la capital de su reino, y envió su goléta en busca de materiales y de... súbditos.

Tres años después todo andaba a las mil maravillas. Francisland tenía su capital — France-town, — y Pedro Garnier se proclamó rey de la isla con el nombre de Pedro I. A poco el minúsculo país contaba con un parlamento, una policía que cuidaba celosamente el orden, una escuela superior, alumbrado eléctrico, teléfonos, cine y teatro. Todo en pequeño, pero lo más bien organizado.

Es en este momento de nuestra historia que aparece Margarita Garnier. Margarita, hija de unos colonos, era tan agraciada y bondadosa que el viejo rey se prendó de ella y resolvió adoptarla, dando así no sólo pruebas de un buen gusto extraordinario, sino también de una visión política verdaderamente singular. Porque Margarita, además de buena y linda, era de una perspicacia aterradora. Y a partir del momento en que ingresó en el palacio real como hija adoptiva del rey, todos los negocios de estado y todas las cuestiones financieras de la isla comenzaron a andar mejor. Como buena muchacha de su casa, Margarita llevaba las cuentas, y las arcas reales lo echaron de ver en contados días.

Por indicación de la joven, Pedro I orientó los recursos de la isla hacia la explotación del guano, y los beneficios generales fueron cuantiosos. Otro negocio tan curioso como productivo que se le ocurrió a esta notable ministra de Hacienda fué adquirir una pareja de leones y soltarlos en una pequeña isla próxima. Con el correr de los años los leones se multiplicaron y resultaron una ingente fuente de recursos, pues de allí han salido la mayor parte de los ejemplares que se exhiben hoy en muchos jardines zoológicos del mundo.

El reinado de Pedro I se prolongó hasta 1922. Murió en paz y muy respetado y querido por su pueblo. Mas no lo sucedió ningún otro rey. Margarita Garnier cambió la constitución de la isla, y Francisland se convirtió en república, de la que fué elegida presidenta vitalicia la hija adoptiva del ex rey.

En la actualidad la isla cuenta con más de mil habitantes, de los que cuatrocientos viven en la capital. Margarita es una mujer de cerca de cuarenta años, que no ha querido casarse, pues afirma que los gobernantes deben dedicarse o a los asuntos de Estado o a su familia.

— Ambas cosas son imposibles simultáneamente. Estoy segura — dice — de que todo lo que pasa en el mundo obedece a que los seres que manejan los negocios públicos se entretienen en otras cosas. Yo me casaré, quizá. Pero la víspera renunciaré a mi elevado cargo.

Y de esta manera hay una isla feliz en que la única presidenta de república que existe sobre el haz de la tierra resulta el ángel tutelar de un puñado de hombres, mujeres y niños...

Campanas de Navidad

CAMPANAS DE NAVIDAD

VOCES de ángeles. Luz del día. Entonación celeste del más melifluo de los poemas.

Cuarenta siglos de esperanza encontraron la más sublime realización en el Portal de Belén. Desde Isaías, que lo vió con el arrebato lírico de su profecía, hasta San Pablo, que describe al día siguiente el gran milagro, todos señalan en el mundo el advenimiento de la grande época: Apareció la gracia de Dios y Salvador nuestro, Jesucristo.

La tradición vaga y nebulosa de los pueblos gentiles vino a encontrar en Belén la respuesta de la ecuación que les planteaba su esperanza llena de vacilaciones. Ya no alzarían los druidas el altar de la Virgen desconocida y se llenaría pronto el altar del Dios ignorado en el Areópago. Cumplidas las semanas de Daniel, el eco soberano de los siglos haría resonar el acento de Isaías para clamar con todo el empuje: Un Niño nos ha sido dado, el Hijo de Dios nos ha nacido, será el Emmanuel: Dios con nosotros.

Y los ángeles del cielo batiendo sus alas con la emoción de los espíritus puros y los pastores llegando al pesebre con el fervor de sus almas sencillas, salmodian el cántico sublime del Gloria a Dios, el único cántico digno de la hora, gloria a Dios en lo más excelso de los cielos..., y en la tierra, paz.

VIDA NUEVA

Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo. Un nuevo orden de siglos se abre para el mundo. Rumbos desconocidos, rumbos de pureza que se afirma con la primera sangre de los inocentes, rumbos que crean un nuevo tipo que Herodes persigue en vano: la familia cristiana.

Allí en Belén se sintetiza la expresión más acabada de la familia, esa familia de santos, mezcla de lo humano y lo divino, es el tipo irrompible, el modelo sublime de la familia. Por eso las campanas de Navidad tendrían a través de los siglos el conjuro mágico de renovar en los hogares el espíritu de amor de las familias e inyectar en ellas el vigor de una vida nueva. Navidad, fiesta del hogar, no la fiesta de mi hogar ni la del tuyo, la fiesta de todos los hogares, la fecha familiar por antonomasia. Todos, padres, hijos, hermanos, reunidos en torno a la misma mesa para partir el pan que Dios bendice, con recuerdos a los sitios vacíos por el dolor, renovarán siempre en la fecha augusta el propósito de plasmar siempre la lumbre del hogar sobre el tipo divino de Belén.

Y en esa melodía silenciosa en que los corazones todos reunidos sienten el hálito de la vida familiar con más intensidad, existirá siempre el acento de los ángeles de Belén que cantan gloria a Dios, y el anhelo de los corazones que responden:

"Y EN LA TIERRA, PAZ"

Hoy, después de veinte siglos, el mundo llega a la convicción de que es imposible ensayar otra fórmula que la entonada por los ángeles en la noche de Belén: Y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad.

¡Qué dramáticas resultan estas palabras en un mundo que expresa su voluntad por medios tan opuestos! Allá la vieja Europa anegada en sangre, con su voluntad cargada de odios en el filo de sus armas, con la expresión de orden nuevo alejado del Cristo de Belén, de familia restaurada por El y elevada al concepto sagrado de lo religioso para negar a la vez el "gloria a Dios en las alturas" y entonar el salmo de todas las glorias de aquí abajo: odios, razas, victorias fratricidas, conculcación de la justicia social.

La paz de Belén es distinta. El Niño débil de la cuna de paja trae la paz que el mundo no puede dar; la paz del débil fundada en los preceptos del Evangelio, en la moral cristiana, que lejos del oro, del placer y las ambiciones individuales, sociales e internacionales, aseguran en la conciencia de todos el respeto mutuo, el amor de caridad que ha redimido al mundo y ha glorificado a Dios para traer como lógico corolario la fórmula sagrada:

¡Y en la tierra... paz!

Por el reverendo padre
fray JOSE R. PRATO

La señorita Navidad

Cuento de JULIO FRANZOSO

Ilustraciones de RODOLFO CLARO



(24 de diciembre. Por la mañana.)

COMO lo hacía todas las mañanas del año, el viejo criado, cuando los dos hermanos, dueños de casa, entraron juntos en el comedor, preparado ya el desayuno, se inclinó ceremonioso, solemne, y saludó:

—Buenos días, niño Ricardo... Buenos días, niño José Luis.

Por lo general, ellos devolvían amablemente aquella atención:

—Buenos días, Víctor.

Pero aquella mañana, quién sabe por qué, uno de ellos, en lugar de contestar al saludo, hizo una pregunta extraña:

—¿Quieres decirme, Víctor, qué edad tengo yo?

—Cuarenta y cinco años y seis meses, niño Ricardo.

—Y ¿no te parecen muchos años y pocos meses para seguir llamándome niño?

Hubo un silencio. Luego, fué el otro hermano quien habló:

—Víctor: hago mía esa pregunta a pesar de tener dos años menos.

—Disculpen... Yo los vi tan chiquitos... Por eso... Pero si ustedes no quieren que les diga niños..., no lo volveré a decir... ¿Sirvo el café?

—Sirve el café.

Y mientras toman el desayuno, abren algunas cartas y leen un par de títulos del periódico, uno y otro tratan de explicarle:

—¡Ah, Víctor! Tú no cambias. No *quieres* cambiar. Nosotros ya no somos niños. Dejamos de serlo, de repente, el día aquél que mamá se fué...

—A partir de ese momento fuimos hombres, de golpe, con una carga enorme de responsabilidades y obligaciones...

—Hubo que preocuparse..., vigilar nuestros intereses abandonados... Instalar un escritorio..., ir al campo.., volver..., salir de nuevo...

—Trabajar... tener una empleada..., un empleado... A propósito de la empleada... Víctor: esa señorita creo que cenará esta noche con nosotros...

—¿¡Aquí!? ¡Con nosotros! Digo, ¡con ustedes!

—Tal vez. La invitaremos esta tarde... Es una señorita muy seria, sin familia, que merece toda nuestra confianza.

—Está bien, *señor* Ricardo. Prepararé todo.

—Será nuestra invitada de Nochebuena... Y en su homenaje la llamaremos "señorita Navidad".

—¡Muy bien, *señor* José Luis! Es un homenaje muy delicado.

—Ya salió el poeta..., el romántico... No olvides, José Luis, que ahora somos hombres de campo..., sin tiempo para mirar las estrellas...

—¡Ricardo! ¡No empieces!

—¡José Luis! ¡He terminado!

El viejo criado sabe que no es cierto, que la discusión comienza, y por no encontrarse dentro de ella, decide alejarse murmurando discretamente:

—Niños que quieren ser hombres... Hombres que fueron siempre niños... ¡Si los conoceré yo!

(24 de diciembre. Mediodía.)

—Te advierto, Ricardo, que he descubierto tu secreto. Sí. Tu invitación responde a un plan. Tú... estás enamorado.

—¿Piensas prohibírmelo? Tengo cuarenta y cinco años, José Luis. Quizá te parezco menor de edad.

—Al contrario: demasiado mayor de edad. Y sin experiencia sentimental...

—Préstame un poco de la tuya...

—No puedo. Yo... tampoco la tengo. Siempre hemos vivido un poco alejados de las mujeres..., de aventuras... Mamá nos quiso tener siempre tan junto a ella... Además, tu secreto es también el mío...

—Ya lo sé. Te he visto cambiar de corbatas hasta dos veces por día... Ahora tienes otro sastre... Vistes con otros tonos de trajes... Quieres parecerte a un chiquilín; pero... el solterón está dentro.

—Te equivocas. Apenas si trato de cubrir con colores alegres mis cuarenta y tres años. Pero tú, Ricardo, eres más viejo. Es inútil querer disimularlo con nuevas tinturas para el cabello. Por algo llevas en el bolsillo los sellos para el reumatismo...

—¡José Luis! Ese espionaje es indigno de ti...

—Hermano: es la guerra en el amor. Y el amor, hoy, es Elena, con sus veinticinco años y sus ojos negros...

—¡Elena!

Hay una pausa evocativa. Los dos hermanos piensan un momento en la dactilógrafa. En su belleza. En su juventud. La pre-



sienten cerca, allí, al otro lado de la pared, en aquella pequeña oficina, frente a su máquina de escribir, atenta al trabajo. Sólo que también, frente a ella, está Carlos, el empleado, a quien han observado más de una vez mirarla fijamente, con insistencia.

— Sí; la invitaremos esta tarde... Pasaremos así una Nochebuena más agradable que la de otros años...

— Eso es... Porque el comedor de casa, para nosotros solos, es ya un poco grande... ¡Y hay en él tantos recuerdos!

— Por eso, José Luis, he pensado en Elena...

— Yo también, Ricardo...

— ¡José Luis: te habla tu hermano mayor!

— ¡Ricardo: te escucha tu hermano menor!

— Me corresponde hablarla primero...

— Tal vez... Pero no es Nochebuena la noche más indicada para hacerlo... Hoy será, simplemente, nuestra invitada... Mañana..., después..., otro día...

— Bien... De acuerdo.

(24 de diciembre. Por la tarde.)

— Entonces, señorita Elena, contamos con usted...

— ¡Oh, sí! Con mucho gusto... No sé cómo agradecerles...

— Nosotros somos los agradecidos. Tanto que pensamos cambiar su nombre... Sí... Un capricho... Pensamos llamarla "señorita Navidad"..., por lo menos mientras sea nuestra invitada...

— Muy bonito... Muchas gracias. ¡Ah! Una pregunta: Carlos, ¿ha sido también invitado?

— No.

— No lo creímos necesario. Además, es un empleado casi nuevo. Lo tomamos a pedido suyo, cuando aumentó la correspondencia.

— Fué necesario, don Ricardo, porque la venta de lotes por mensualidades aumentó mucho el trabajo... De lo contrario, yo nunca me hubiese atrevido... Además, es un muchacho trabajador.

— Es cierto. No tenemos queja. Le obsequiaremos a fin de año con un pequeño aguinaldo.

— Por hoy, si usted quiere, para mayor comodidad, puede retirarse más temprano.

— Tiene permiso. Nosotros cerraremos el escritorio. Queda, pues, en libertad desde ya, nuestra invitada de Nochebuena, la "señorita Navidad"...

— ¿A qué hora la esperamos? ¿Veinte y treinta?

— Veinte y treinta. Hasta luego, don Ricardo... Hasta luego, don José Luis... Y muchas gracias...

La muchacha, emocionada, ha salido. Han quedado solos Ricardo y José Luis. Luego habló el hermano mayor:

— Es indudable: piensa mucho en él. Lo despediremos...

— Es cierto: piensa mucho en él. No lo despediremos... Pensaría más en él todavía.

El hermano menor tenía razón.

— ¿Entonces?

— Será necesario provocar los acontecimientos..., adelantarse a los hechos.

— ¿Esta misma noche?

— Tal vez...

Los dos hombres quedáronse pensativos.

(24 de diciembre. Por la noche.)

Están, ahora, abiertas de par en par las puertas del amplio comedor. en la casa severa y tradicional, de muebles obscuros, de cristalería valiosa, de muchos cuadros en las paredes; y todo, todo, tiene esta noche, por raro milagro, un aire alegre que le quita, que le borra la austeridad y la tristeza de los días habituales. Se diría que el pasado, asomándose en todos los detalles de la casa, quiere también alegrarse un instante, reír un poco, en la noche de fiesta. Hasta el viejo criado, por contagio, ha perdido algo de su solemnidad. Todo es más sencillo, más claro, más humano. Es fiesta en el corazón. En el alma.

— Ya puedes retirarte, Víctor... Estarás cansado... Mañana, con tiempo, arreglarás todo...

— ¡Oh! Pero si yo puedo ayudarle... Sólo que tengo miedo... Son cosas de tanto valor...

— No, señorita; no faltaba más... Además, señor Ricardo, aún es temprano... Estoy muy bien aquí. ¿Verdad que lo hemos pasado bien, "señorita Navidad"?

— Sí, señor... Muy bien... Ha sido una velada deliciosa... No podré olvidarla jamás...

— ¿Ve usted esos cuadros? Todos familiares que yo he conocido..., que se sentaron muchas veses en derredor de esta mesa.

— Vamos, Víctor, no empieces.

— Y esa señora, el cuadro del centro, es la madre de los señores... Fíjese, fíjese, qué expresión de bondad..., de ternura... Desde ese mismo lugar los mira todos los días... Bueno, me voy un rato a la cocina a ver qué hacen por allá. Con permiso...

Y el anciano servidor se marcha. Se marcha apresuradamente por temor a que vean lágrimas en sus ojos. Quedan solos, pues, los hermanos y la invitada de Nochebuena. Pero ahora, el recuerdo de la madre parece flotar en el ambiente del lujoso comedor. De improviso, la "señorita Navidad" ha comenzado a hablar.

(Concluye en la pág. 67)

Notas y comentarios

INGENIO MAL EMPLEADO.

SEÑORAS: ¿Queréis tener una vaga idea de lo complicadas que son las relaciones de los tenderos con el fisco?

Los otros días los diarios publicaron una nota que ellos le dirigieron a la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la Cámara de Diputados.

Allí los tenderos enumeraban el impuesto a las ventas, el impuesto a los réditos, el derecho aduanero adicional del 10 %, el impuesto interno a las sedas...

Y luego habría a considerar, por otro lado, las relaciones de los tenderos con el erario municipal.

¡Qué extraordinaria inventiva, la de los hacendistas, para crear impuestos! En esto son un prodigio.

Si ellos emplearan su fértil ingenio en facilitar el abaratamiento de los artículos de tienda, este mundo sería el paraíso de las señoras.

EN LA HUELLA DE SAN AMBROSIO.

EN los diarios de Buenos Aires la noticia de la condenación de la eutanasia por la Iglesia se publicó el día de San Ambrosio.

Reparamos en esta coincidencia porque dicha condenación no recae solamente sobre la "muerte por piedad"; y en cuanto niega el derecho de las autoridades públicas a disponer de la vida de inocentes, aunque su eliminación fuera económica para la sociedad, hace recordar la actitud de San Ambrosio ante el cruel castigo a los habitantes de Salónica por el emperador Teodosio, la penitencia que impuso a este último.

La doctrina que entonces puso en acción San Ambrosio ha venido arraigando cada vez más profundamente en las conciencias, y arrastrándonos cada vez más lejos de la subestimación en que la edad antigua tuvo a la vida humana.

PLAGIO Y ORIGINALIDAD.

ANTE los juicios por plagio que vienen sucediéndose en nuestros tribunales desde que la ley amparó los derechos de autor, creeríase que ahora se plagia más que nunca.

¿No es curioso, siendo que ahora el plagio trae aparejados otros riesgos que antaño?

¿Sería posible que hubiese descendido la moral entre los autores?

Pero los fallos judiciales no confirman esta conclusión pesimista.

Lo que es plagio en los corrillos literarios, no suele serlo en los estrados de la justicia.

Mas tampoco podríamos invocar los fallos judiciales para proclamar el florecimiento del talento original.

Ellos no prueban solamente que no haya habido plagio, sino también que los jueces son escépticos en materia de originalidad.

SON UN ESTORBO.

YA estaréis hartos de leer en los diarios noticias de personas acusadas de librar cheques sin fondos.

Esos señores son derrotistas del uso del cheque.

Todos quisiéramos que este uso se generalizase en nuestro país; pero ellos siembran la desconfianza entre los que habrían de recibir el cheque en pago.

¡Figuraos si son o no una piedra en el camino esos señores que libran cheques sin fondos!

—¿Queréis generalizar el uso del cheque? — dicen. — Pues bien, nosotros nos oponemos. ¡Fastidiaos!

Consideradas las ventajas anexas al uso del cheque, los que estorban su generalización son un estorbo para el país.

VIVIERON MUCHO.

NO pocos casos de longevidad hemos pasado por alto en los últimos meses. Veamos ahora algunos de los recientes:

En Lobos falleció el antiguo y apreciado vecino don Miguel Dalto, que tenía 97 años.

En González Moreno (Rivadavia, B. A.), doña Desideria C. de Ferreyra, de 115 años, que era una de las primeras pobladoras de Trenque Lauquen, y que tanto en ésta como en aquella localidad estaba extensamente vinculada.

En San Antonio de Areco, doña María P. de Ratto, de 91 años, perteneciente a una conocida familia y cuya desaparición causó hondo pesar.

En Carhué, doña Rosa Miranda, nacida en Córdoba en 1837, y reliquia de aquella población, donde estaba radicada desde 1887.

En Catamarca, doña Griselda Varela de Aguilar, de 109 años.

NOTICULAS.

FIRMADO por "A. N. David" (anagrama de Navidad), hemos recibido el siguiente anagrama de Navidad: "dan vida". ¿Hay más anagramas de Navidad?

☆ Postrada en cama, una mujer ejercía el curanderismo en la vecina localidad de Haedo.

Esto no es todavía el colmo, sino que cuando la policía la sorprendió, estaba atendiendo a veinte clientes.

☆ En Córdoba una correntada arrastró al río Primero un paquete con 1.700 pesos; a lo que decía un cordobés: "Si un pez se tragara el paquete y alguien pescara el pez, y el pescador devolviera el paquete, se podría volver a empezar."

☆ Un carnicero derrotado en las recientes elecciones de Northampton (Inglaterra) no es un caso de deformación profesional, pues presentó su candidatura como "pacifista cristiano y partidario de la terminación de la guerra."

☆ Es increíble la cantidad de recortes de hojalata que puede acopiar una sola persona. El otro día un acopiador ganó un pleito contra el gobierno para exportar 1.500 toneladas.

¿HACE CUESTION DE ETIQUETA?

OCHO o diez meses atrás, hizo el Touring Club la indicación de que los automovilistas del interior no deberían verse obligados a ir a presentar sus respetos al Palacio Municipal, por el permiso para guarecer su coche en Buenos Aires.

¡Si al menos el Palacio Municipal fuera un monumento al estilo!...

Los destacamentos de policía podrían entregarles los permisos a su entrada en la ciudad.

Pero no vamos camino de eso, nos hace notar un automovilista.

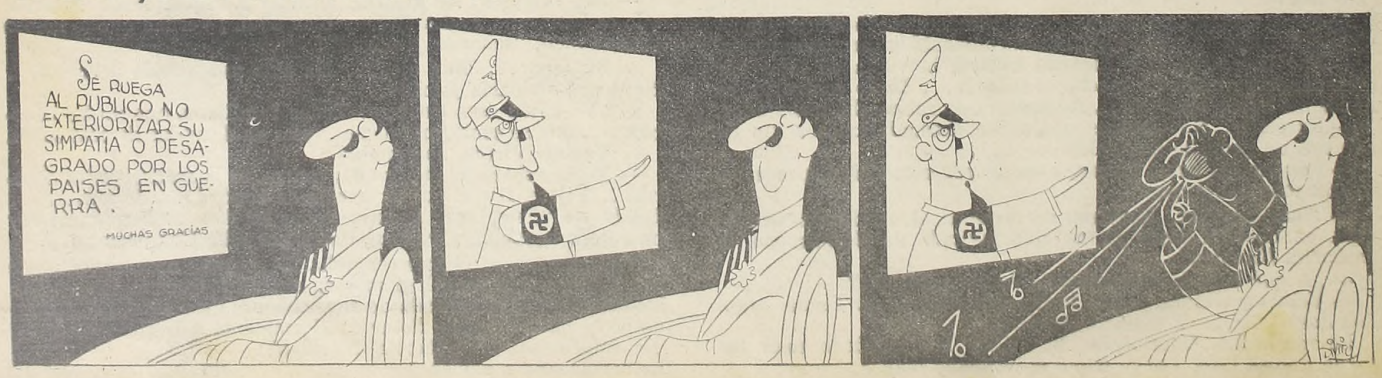
"Este permiso — dice una disposición de hace poco — deberá pedirse en las oficinas de la Avenida de Mayo 525, de 8 a 18, y será válido por ocho días."

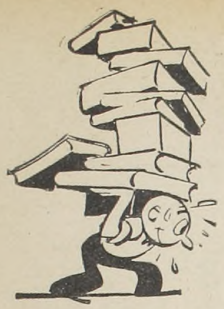
El Palacio Municipal no debería ser tan exigente con los automovilistas del interior...

¿O hace de esto una cuestión de etiqueta?...

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO





¿QUIERE USTED CONSERVAR SUS LIBROS?
¡NO LOS PRESTE NUNCA!

Por MARIO S. AYALA

DESDE que existen los libros ha habido siempre dos maneras sutiles de apropiárselos: robándolos o pidiéndolos prestados a los amigos. Antes de la invención de la imprenta, cuando cada manuscrito representaba una penosa labor, y suscitaba, por su propia rareza, la codicia ajena, era muy común que el copista, al terminar su trabajo agregara una leyenda para advertir que quien pretendiese hurtar el libro "sería colgado en lo alto de un patíbulo".

Pero las amenazas nunca han surtido efecto entre los ladrones de libros, escudados, por otra parte, en el singular aforismo que considera poco menos que una gracia ese género de substracciones. El medio más seguro de conservar los primeros libros impresos fué sujetarlos con una gruesa cadena, según pudo verse por un incunable presentado en la exposición organizada aquí con motivo del V centenario de la tipografía movible. Este recurso sólo tiene un defecto, y es que, frente a un amigo pedigüeño, se corre el riesgo de perder el libro y la cadena.

En verdad, el amigo que nos pide libros en préstamo es mucho más temible que el ladrón, pues no podemos utilizar con él las defensas que emplearíamos con el segundo, y tenemos, sin embargo, la certeza de que ambos se guían por el mismo fin.

Es probable que nuestro amigo, en el momento de hacernos su súplica, no abrigue el propósito de quedarse con la obra, pero está probado, como decía el gran bibliófilo francés Octavio Uzanne, que una vez en posesión del volumen, gustado ya su contenido, acariciadas sus cubiertas, contempladas sus bellas ilustraciones, el prestatario lamenta tener que restituirlo a su legítimo dueño, aplaza la devolución de un día para otro, se hace una serie de reflexiones contrarias al derecho y a la moral de la propiedad, piensa que está mejor en sus manos que en las ajenas, y como quien deshoja una margarita, murmura al fin: "Este libro podría ser mío... Debería ser mío... Es mío". Y se queda definitivamente con él.

De cien casos en que se prestan libros, cien significarán la pérdida del préstamo. Se explica así la tortura espiritual del bibliófilo que, movido por el sentimiento generoso de la amistad, comete alguna vez la imprudencia de prestar una hermosa pieza de su colección. Durante largos días y noches le asaltará a cada instante la duda, el temor de ver desaparecido su tesoro; vivirá en tensión permanente, en un estado de inquietud del que sólo saldrá cuando esté convencido de que el libro no regresará a su biblioteca.

Tan remota es la costumbre de quedarse con el libro prestado por el amigo, que ya Marcial, acosado por Lupercus, quien le mandaba pedir un ejemplar de sus *Epigramas*, se lo negó donosamente.

Desde entonces muchos bibliófilos han seguido su ejemplo, indicando a los amigos la librería más próxima donde podrían comprar el libro que solicitan prestado.

Entre nosotros, Bartolomé Mitre, muy cuidadoso de su magnífica biblioteca, cuando alguien le pedía prestada una obra la mandaba comprar a su librero, con lo cual conservaba a la vez su ejemplar y el amigo. De no haber procedido así, hoy no existiría la biblioteca del Museo Mitre... Pero, eso sí, según cuenta Niño, nunca devolvía Mitre los libros que le prestaban sus amigos. Quizá conocía la respuesta ingeniosa de cierto coleccionista a un amigo que le pedía prestado un volumen: "¿Prestarte a ti? ¡Jamás! Tú me prestaste uno y nunca me lo reclamaste. Eres un negligente".

Se cuenta a este propósito una anécdota de Francisco Genin, literato y filósofo francés, quien había prestado a un amigo los dos primeros tomos de una obra. Como al cabo de mucho tiempo no lograra su devolución, empaquetó los tomos restantes y se los envió con esta esquela: "Así, al menos, uno de los dos tendrá la obra completa".

Lo malo de esta defensa del bibliófilo celoso de sus libros es que ella sirve también para el prestatario que retiene los volúmenes de su amigo, pues no lo hace por substraerle un valor venal, sino por amor a la obra recibida. "Pedir prestado y olvidar la restitución — decía Goethe — es el verdadero signo del coleccionista apasionado".

A Víctor Cousin le prestaron, cuando era ministro de Instrucción Pública, un valioso manuscrito de Malebranche, y no hubo manera de que lo devolviera. Agotados los ruegos, el bibliófilo prestamista pidió a un íntimo e influyente camarada de Cousin que intercediera para obtener el manuscrito. Cousin se negó terminantemente a entregárselo. "Pero — objetó el amigo, — mira que lo reclama con todo derecho". "Él tendrá su derecho — replicó Cousin, — pero yo tengo mi pasión". Y dió por terminada la entrevista.

Ha habido bibliófilos que se dieron el lujo de colocar en sus obras un *ex libris* con la leyenda: "De Fulano y sus amigos" o "Para todos y para mí" y no faltó quien, advertido de la desaparición paulatina de sus libros prestados, exclamara sin embargo: "Prefiero perder mis libros que desconfiar de un hombre honesto", pero tales ejemplos son tan raros como los faisanes, y sólo se citan, en verdad, para presionar sobre el ánimo del bibliófilo.

Tal vez la única solución que contemple el interés del bibliófilo y el de sus amigos consista en la del coleccionista que poseía tres bibliotecas idénticas: una para sí, una para mostrar y una para el préstamo a los amigos. Esta última debía ser repuesta constantemente.

El que no pueda costearse semejante liberalidad, lo mejor que puede hacer es contarle al amigo que pide prestado un libro esta historieta aconsejada por Uzanne:

Dos amigos están acostados en una misma habitación.

— ¿Duermes, Pedro? — pregunta uno, de pronto.

— ¿Por qué? — contesta el otro.

— Es que si no duermes te pediría prestado un peso.

— Entonces, duermo.

Su amigo reirá o no, pero usted se quedará con su libro.



Después del baño...

...Nada tan reconfortante y agradable como una suave fricción con

AGUA DE COLONIA Nice



Su deliciosa frescura y su aroma primaveral, brindan una incomparable sensación de lozanía y un sello de distinguida personalidad.

MAS CANTIDAD Y MAS BARATA

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la

Franco-Inglesa

La mayor farmacia del mundo



Parábolas

Por

ALVARO YUNQUE

LA COMPASION

DIJO Jesús a Pedro:

—Pedro: ¿Crees mucho en mí?

—¡Creo tanto —respondió Pedro, vehemente,—que si tú hicieses el mal, Maestro, el mal ya habría dejado de ser mal para mí!

Jesús sonrió.

—Y tú, Juan —preguntó Jesús, —si yo hiciese mal, ¿seguirías creyendo en mí al punto de que el mal, por cometerlo yo, habría dejado de ser mal para ti?

—Maestro —respondió Juan dulcemente. —Yo creo en ti quizá con una fe distinta a la de Pedro, porque si yo hubiese podido suponer que tú eras capaz de cometer un mal, nunca hubiese creído en ti.

Jesús quedó muy grave.

Y dijo:

—Sí, dulce Juan. Tu fe es distinta a la fe del vehemente Pedro. ¡Y es terrible tu fe! La fe de Pedro es como un brazo fuerte que me ayudase a llevar mi carga, supongamos que pudiese ser una cruz. La tuya, Juan, pesa sobre mi cruz. Tu fe arroja sobre mí la responsabilidad de los siglos. ¿Por qué haces esto con tu Maestro? ¿No dices que tanto me amas?

—Sí, te amo, Maestro, Hijo del Hombre —respondió Juan, luego de una pausa meditativa; —pero mi amor por el Hijo del Hombre, con ser tanto, no llega a las plantas de mi fe en ti como Hijo de Dios.

Se miraron, silenciosos.

Jesús se había puesto tan grave que estaba triste.

Y dijo:

—Juan, dulce Juan, amado Juan: Tu fe me empuja al martirio. ¿De qué está hecha tu terrible fe, inclemente para el Hijo del Hombre?

Respondió Juan, emocionado:

—Está hecha de compasión, Maestro, de compasión hacia todos los demás hombres.

LOS DOS JARDINES

Acompañado de Juan, el más sutil de sus discípulos, al caer de una enervante tarde de estío, Jesús paseábase por un camino que separaba a dos jardines. En el de la derecha vieron un hombre que oraba. En el de la izquierda trabajaba otro hombre.

Jesús preguntó al primero:

—¿Qué haces?

—¡Ruego! —contestó el orante en tono gemebundo. —¡Imploro al Señor! Le pido que haga llover sobre mis pobres plantas, casi devoradas ya por la sequía.

Jesús nada dijo; fué hacia el otro hombre, el que trabajaba, y le preguntó:

—¿Qué haces?

—Trabajo —respondió éste con voz firme y secándose el sudor. —Quiero hacer una acequia para traer el agua del río hasta mi jardín. De este modo no estaré sujeto a las veleidades de la lluvia.

—¿Y por qué no oras como tu vecino? ¿No crees en Dios?

—Sí, creo —respondió el trabajador. —Y porque creo en él, trabajo. Porque creo en él no le ruego. Me abandono a él. EL sabe por qué hace más de quince días no llueve...

Jesús, volviéndose a Juan, vió brillar en sus inteligentes ojos la luz de la comprensión; pero le preguntó asimismo:

—¿Cuál juzgas que de estos dos es el verdadero creyente?

Juan, sin vacilar, resolvió:

—El que trabaja, Maestro.

—¡Así es! —asintió Jesús.

Luego, levantando la diestra, hizo descender una copiosa lluvia sobre el jardín del laborioso.



NOCHEBUENA

Nochebuena que derrama
paz en los campos serenos,
y en el hogar de los buenos
enciende su alegre llama.
Con el corazón que ama
parte su pan bienhechor:
que en la tierra fué vigor
y hoy en la mesa es ventura,
milagrosa levadura
de la verdad y el amor.

Nochebuena del anciano,
que animan gracias del nieto,
como el retoñar inquieto
de un sueño dulce y lejano.
Eterno rosal humano,
palpita en flor de cariño.
Es la bondad un aliño
y la inocencia el tesoro,
que vierten su plata y oro
sobre el anciano y el niño.

Nochebuena, con vecinas
campanas en la ciudad.
Y el árbol de Navidad
maduro de golosinas.
Desbordado en las esquinas,
el río de gente pasa:
voz de paz, divina brasa
su felicidad de amar,
corre y corre, sin parar,
de una casa en otra casa.

Nochebuena de la infancia,
me vienes, lejana y tierna,
como caricia materna
que llega de la distancia...
Hay en tu pura fragancia
una alegría inocente.
Paloma que en una fuente
bebe luz, remonta el vuelo,
y torna otra vez del cielo
con alas para mi frente.

Nochebuena del salón
que perfumaban diamelas,
adonde ayer las abuelas
bailaron el rigodón.
El romance del balcón
guarda el jardín en su duelo,
y a la reja por consuelo
vierte el calor de su aroma,
cuando la noche se asoma
con una estrella en el pelo.

Dulce lámpara encendida,
clavel que rompe su broche,
Nochebuena, alegre noche
para soñar en la vida.
Mujer que llevas prendida
la ilusión en tu mirar:
misteriosa como el mar
pasas en mi Nochebuena,
con la dicha de una pena
que nunca podré olvidar...

ERNESTO MARIO BARREDA

La Navidad del pintor

Cuento de

EDUARDO BARRAJA

Ilustración de Rodolfo Claro

CON gran alegría el pintor había aceptado el encargo de iniciar unos trabajos de restauración en una vetusta iglesita.

Hombre de mucho valer, de dulce modestia, la admiración y el afecto de los humildes eran todo su orgullo; restaurador habilísimo, artífice sumo en hacer revivir viejas telas, en exhumar seculares pinturas que sobre tablas o sobre paredes los maestros de antaño esparcieron con prodigalidad para el eterno regocijo de los ojos.

Frisaba en los setenta, pero los dedos sabían manejar el pincel sin temblar; los ojos profundos no necesitaban de lentes para descubrir el esfumado de las tintas y denunciar las bárbaras superposiciones de retoques en trabajos originales. Con arte toda suya lograba obtener verdaderos milagros de resurrección en pinturas antiguas.

Ya en lo pasado había llevado a efecto en aquella iglesia abandonada algunos ensayos de restauración, volviendo a la vida interesantes obras de arte olvidadas y dignísimas. Y animado por el deseo de nuevos descubrimientos había seguido en sus rebuscas, y durante todo un invierno trabajó valiente y obstinadamente sacando a relucir las pinturas de una pequeña admirable capilla. Hasta que la administración del pío lugar había hecho suspender las reparaciones por "motivos de economía".

Por eso, después de muchos años, había sido para él una inesperada suerte el volver a la iglesita que tanto quería, para proseguir las rebuscas y las restauraciones. Consideró como premio a sus afanes el honor y las emociones de los nuevos descubrimientos, una justa recompensa a sus afanes y a su larga pasión de artista honesto y ferviente.

Y reanudó el martillito paciente el tanteo de las paredes para extraer todos los secretos.

DE cuando en cuando llegaba hasta allí un joven empleado, técnico que debía "dirigir las obras"; era hombre de modales presumidos y espíritu mofador. Naturalmente, juzgaba defectuosa la ejecución; y si daba órdenes para realizar algo, por lo regular, al rato, disponía su anulación.

Obedecía el viejo restaurador; pero él *sabía*... y no hablaba: acababa de descubrir en un ábside ciertas huellas de pinturas que le bastaron para intuir un fresco de inmenso interés. Después el "director técnico" raleó sus visitas porque las nieblas y el frío del invierno invadían la llanura.

Feliz de su secreto, el pintor había insinuado un vasto plan de investigaciones, comenzando por descostrar un amplio espacio de la pared para precisar las dimensiones y marcar los confines de la obra presentida.

Se había vuelto casi celoso; indudablemente lo llenaba de contento el guardarse toda y sólo para él la artística pintura que estaba volviendo a la vida. Al par que el descubrimiento progresaba, la mano se hacía más lenta, el toque más delicado. Ya barruntaba que de cuantas pinturas sus ojos habían mirado el renacimiento bajo el resquebrajado revoque, ninguna poseía la divina belleza que por muchos indicios se adivinaba en el fresco todavía oculto.

El frío se hizo agudo en la desierta iglesia, en donde el viento entraba a sus anchas por las vidrieras devastadas. Se hubiese dicho que el pintor nada advertía, dedicado a su trabajo, la mente llena de ansiosa esperanza, embargado en un sueño que lo alimentaba más que la escasa comida depositada por el sereno todas las mañanas a los pies de la escalera.

Por cuanto el trabajo procedía despacioso, algunos contornos comenzaron a mostrarse a la vista.

El "director técnico" de marras, cuando los vió, echóse a reír y sentenció:

— Es un feo "suplicio de santa Inés". Ya tenemos uno. No prosiga, pues no vale la pena gastar tiempo y dinero para volver a la luz ese bodrio.

—Yo creo — objetó un sabihondo que acompañaba al sobrestante — que se trata de un cuadro que representa a San Jerónimo en el desierto, con el león. Se ve la cola...

Y los dos estallaron en una ruidosa carcajada.

Pero lo que asomaba entre las resquebraduras del revoque no era el martirio de la suavísima santa y tampoco el famoso doctor de la Iglesia. Era más bien... Titubeaba, quizá supiera él lo que era, mas no se atrevía, no se animaba a decirlo todavía.

Ahuyentados por el rigor de la estación, los albañiles y los técnicos habían interrumpido sus tareas en la abadía para no volver sino comenzada la primavera.

Los días se acortaban siempre más, y las noches larguísimas obligaron al restaurador a alumbrarse con una linterna, pues no quería dejar su obra suspendida.

Una tarde, por acaso, acertó a pasar por allí el "director técnico", que había ido de caza por esos campos, y se enfadó por la desobediencia a sus órdenes.

—¿No le dije yo que dejara de escarbar esa pared? ¿Se ha vuelto loco acaso? Hay mucho que hacer para perder tiempo en rascar esos manchones. ¿Qué dice usted? ¿Que le gusta? Si desea usted morir de frío, siga con su tozudez. Pero no puedo aprobarlo, y por eso le advierto que no hay más fondos y que puede ir usted a comer a otro lado.

Y se fué murmurando:

—¡Bah! Que haga como quiera si desea trabajar de balde; si no, no me faltan enjabelgadores para substituirlo.

EL pintor quedó solo en el inmenso silencio. ¿Solo? No; personajes nuevos, descubiertos por su cauta mano, figuras dulces y buenas, sacadas del sueño secular, venían día a día y una a una a hacerle preciosa y amigable compañía.

Ahora él entreveía toda la escena que se iba delineando: era un admirable y delicadísimo Nacimiento tratado de ingenua manera, con espontánea inspiración y temeroso sentido de creyente.

Parecían balar algunos corderitos que desde un ángulo se encaminaban hacia la pared central de la figuración. Después, del lado opuesto surgieron las jorobas de un camello, los turbantes de los sirvientes etíopes, los paludamentos de los reyes venidos de comarcas lejanas. La silenciosa muchedumbre aumentaba. Con ardor febril el viejo continuaba a rasquetear la pared en medio del profundo silencio, interrumpido sólo por la caída de los fragmentos de revoque.

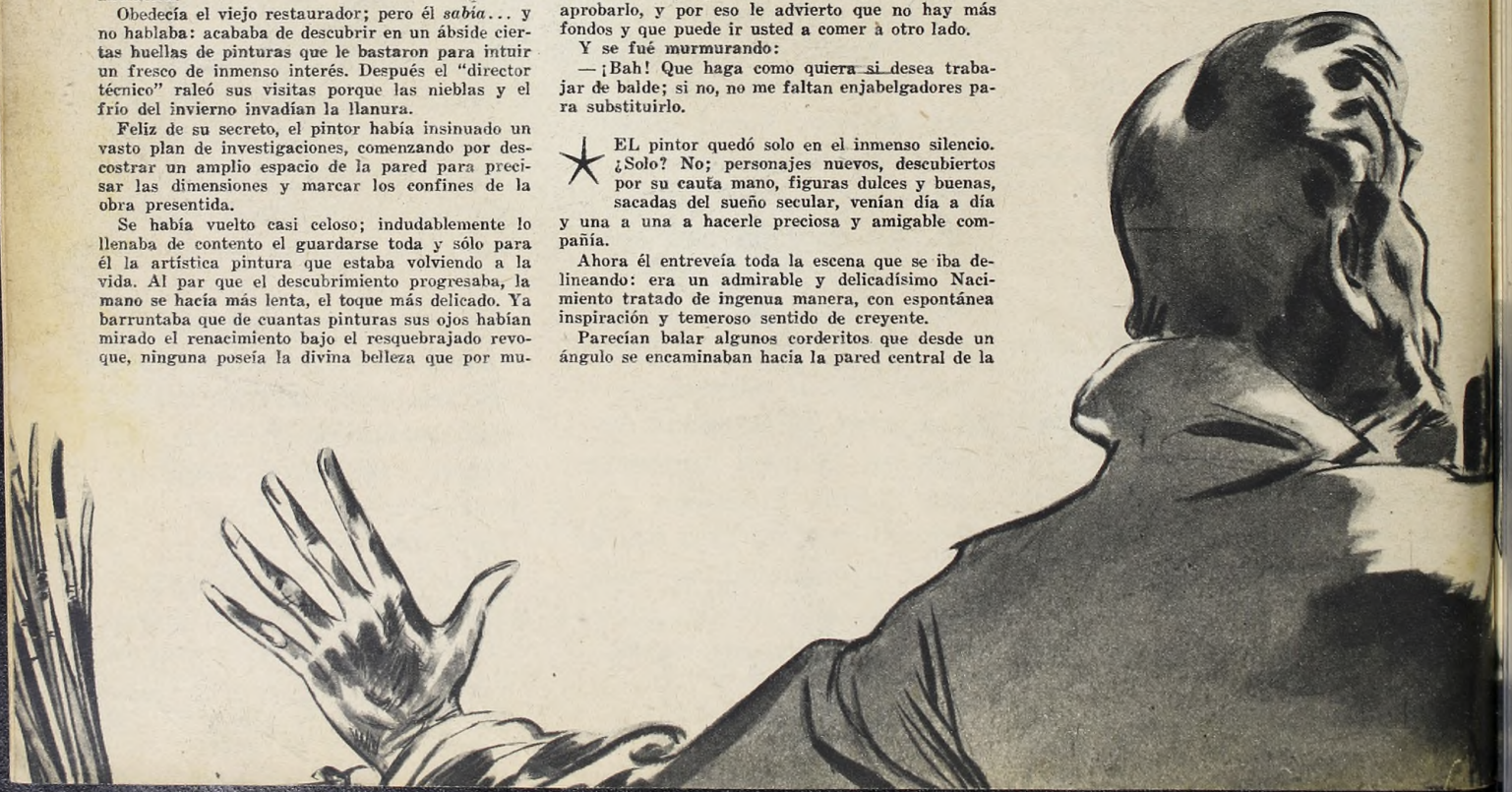
Nadie entraba en la iglesia. La nieve que se amontonaba alrededor ahuyentaba a todos. El pintor no salía nunca y seguía impertérrito su tarea. Solamente por Navidad vendría el capellán a celebrar misa para los campesinos del pago.

¿Hay quien dice que el mundo es malo, que la vida es dura y difícil, que los hombres se vuelven lobos? ¿Hay sobre la tierra guerras y desastres? ¿Dramas sangrientos hacen temblar y llorar a la humanidad? Nada de eso llegaba hasta el hombre que seguía asiduo, atento al renaciente prodigio, la mirada fija en los matices que reaparecían después de siglos de olvido. En el modesto círculo luminoso proyectado por la pequeña lámpara había concentrados una vida, una felicidad, un mundo.

Un ancho pedazo de cal cayó ruidosamente descubriendo las bellísimas diademas y la arrogante cabeza de los Reyes Magos. Crecía la animación de la pared al tiempo que crecía la alegría del pintor: alegría ardiente, infinita, que todo lo hacía olvidar, sobrepujando las incomodidades, las fatigas, el frío, el hambre.

En la base del fresco había observado con emoción una fecha y una sigla que conocía: la marca de *su* maestro preferido, un ingenuo artista primitivo que de su arte, insuperable por los efectos de sus matices, había hecho resplandecer tantas sagradas paredes.

Pero no le faltaron las decepciones. En varias partes la superficie pintada se había roto y el tiempo originado grietas; además, la ignorancia de los hombres había abierto agujeros sacrílegos. Y con afán reparaba con su arte todos esos deterioros y



sacrílegos atentados. ¡Mas con tal de que resultase intacta la parte central de la composición y no padeciese deterioro ni desfiguración el grupo hacia el cual convergían las miradas y los pasos de los Reyes Magos, de los pastores, de los ángeles!

Y el pintor reía, reía pensando en los técnicos sabihondos que habían pronosticado el martirio de Santa Inés o San Jerónimo con el león. Era, en lugar, la más bella Navidad que ojos humanos pudieran admirar, la más gentil figuración del sagrado misterio que haya salido de humano pincel.

El martillito golpeaba rápidamente aún, y desde las tinieblas de los siglos surgían y surgían las figuras celestiales. El frío se hacía más intenso, pero él no lo notaba. ¿El frágil cuerpo del pintor era sacudido por temblores? ¡Con tal que la mano siguiese buena y firme! ¿La fiebre lo quemaba? No era sino el ansia del trabajo. ¿La tos amenazaba con abatirlo? ¿Qué importancia tenían esas miserias, y el hambre, y la necesidad, cuando se ve entre manos una obra maestra a la cual se trata de devolverle la luz y la vida?

Nada de eso le importaba; su afán sólo se orientaba hacia el resultado final: ¡que para el día de Navidad la encantadora escena del Nacimiento estuviese libre de las escorias que la ocultaban y se descubriese sonriente a la admiración y a la sorpresa de los humildes!

EN la mañana de la víspera de Navidad fué visible el trono resplandeciente de oro donde se sentaba la celeste Reina. Pero aún quedaba cubierto por el innoble estrato de cal y tierra el centro de la vasta composición, hacia donde se apuntaban los deseos y la veneración, donde el antiguo artista había trasfundido el fervor de su alma simple.

Y fué descubierto el gracioso rostro de la joven Virgen. Después, como la noche aumentaba, pareció que también la luz se hiciera más grande: ¿era el esplendor de la lamparita, el oro de la diadema, el círculo de una aureola? Y el cuadro, ¿no se animaba él también de personas y de vida?

Y de repente, cuando el decrépito reloj del campanario dejó oír el primer toque de la hora mística, el milagro se realizó. Cayó el último pedazo de revoque y apareció completa la pintura, con sus prístinos vivos colores.

Desvanecida la nubecilla de polvo blanco, he ahí la Madre con el divino Niño entre los brazos, fresco, alegre y bellísimo, suave y vivo... Hacia el novel milagro, con rumor casi imperceptible, se encaminaron, desde las paredes, desde los alféizares de las ventanas, las pálidas Vírgenes; los Santos, serenos, dejaron los instrumentos de los dolorosos martirios y bajaron de sus columnas; se volvieron los Profetas hacia la escena de sus sueños; de los osarios, cándidas figuras surgieron sin ruido, y desde lo alto legiones de ángeles bajaron hasta el divino pesebre.

Y vivo apareció el Niño a los ojos que miraban con éxtasis ultrahumano, como también vivos aparecieron en aquel momento, al cadencioso y solemne toque de la medianoche, los famosos y los humildes personajes, los angelitos y los apacibles animales del pesebre.

El artista gozó en ese instante toda la felicidad de la tierra y del cielo; tambaleó por la emoción y cayó desvanecido sobre los tablones del andamio, a los pies del esplendoroso fresco descubierto.



HAPPY



JANE WITHERS
"A "El Hogar" mis mejores deseos de Año Nuevo."



FREDDIE BARTHOLOMEW
"Felices fiestas a los lectores de "El Hogar".



SHIRLEY TEMPLE
"Un Año Nuevo muy feliz a "El Hogar". Cariños."

NEW YEAR...

LES DESEAN ESPECIALMENTE A NUESTROS LECTORES ESTAS FIGURAS QUE SIMBOLIZAN LA JUVENTUD, LA BELLEZA Y LA ALEGRIA DEL MUNDO ENTERO



DIANA DURBIN
"A "El Hogar" y sus lectores mis mejores deseos de Navidad y Año Nuevo."



GLORIA JEAN
"A "El Hogar" y sus lectores, feliz Navidad, feliz Año Nuevo."

COSAS DE ARGENTINOS

Por JUAN DE GARAY

EL MICRO-DESNUDO

MUCHOS son los que se han dedicado a estudiar la evolución del vestido. Desde modistos hasta endocrinólogos. Pero casi siempre ello ha sido por razones económicas. Y ello explica de sobra por qué han equivocado el enfoque de la cuestión. La evolución del vestido no puede considerarse materia positiva. Lo que en realidad ha evolucionado es el desnudo. Y todo lo demás. Facturas y créditos. Como dicen los maridos. Que son pequeños marxistas domésticos. La prueba de mi aserto está en que la mayor parte de lo que se clasifica como vestido no sirve para vestir.

✶ EL hombre primitivo andaba desnudo. Es decir, lo suponemos. Yo siempre he creído que el hombre primitivo y no el director de tráfico era el gran calumniado de la historia. Todo lo que se dice del hombre primitivo es mero chimento. Además, el hombre primitivo no ha desaparecido. Se ha dedicado a conductor de pueblos. Invocando a su vez lo que esos pueblos tienen de primitivo. Pero, en fin, aceptemos que el hombre primitivo andaba desnudo. Aunque ello implique creer que los animales andan desnudos. Lo que nadie cree. Pues que se dice que su plumaje, o piel, o escamas, constituye su vestido. Pero la piel y cabellos del hombre, no. Salvo en las bataclanas. Que son las bañistas que se exhiben cobrando.

✶ PARA entender el problema del vestido hay que considerar aisladamente al hombre y a la mujer. No me he explicado nunca por qué el de la mujer es el desnudo por antonomasia. Sin duda eso resultará de que es el que se usa en los anuncios. La belleza suele ser una cuestión de propaganda. De propaganda de artículos de belleza. Pero este es un tema vidrioso en el que sólo pueden meterse los escultores. Y los fabricantes de mallas. El filósofo debe mantenerse en un plano superior. Sobre todo si tiene una señora celosa. Se llaman celos a las broncas profilácticas. Llamadas profilácticas porque no sirven para prevenir nada. La profilaxis es uno de los nombres griegos de la burocracia.



✶ Las razones anteriores me eximen de seguir hablando del desnudo como problema del vestido. Sólo quiero puntualizar una situación expresa. Quede sobreentendido el mayor o menor centimetraje cuadrado de pierna que cada época exige para su moral. Y cada estación para sus vitaminas específicas. Yo sólo quiero referirme a una nueva forma de desnudo. Al micro-desnudo. Al desnudo de cinco guitas. Ultima evolución del nudismo cotidiano.

✶ EL micro-desnudo es la forma colador de la desnudez. Es la insinuación micrométrica de la piel. Es el desnudo al menudeo. Es la adopción vestimental del ojo de la cerradura. Y en consecuencia, la aceptación del espionaje con sacabocados. Implica la inclusión del agujero como forma decorativa. No ya en manera de encaje o puntilla. Que realizan el desnudo en papel picado. Sino en forma de ventana mensurada. De objetivo preciso. Todo esto ha de parecer divagación ociosa. Pero un ejemplo lo aclarará. El ejemplo es la anécdota de la teoría. Que sirve para traer al caso una historieta que nada tiene que ver.

✶ ME refiero a ese dedo del pie, a veces la punta toda, que aparece de pronto donde debiera estar el zapato. Y sobre todo a esa ventanita que deja en la espalda el vestido donde debería estar el cierre. Cuando no delante. Mezcla de collar y de escote. Que da ganas de reclamar "lo uno o lo otro". O sino el hombro surgiendo en imprevista hombrera de cutis. El micro-desnudo no es ni lo expuesto ni lo entrevisto. Es el desnudo en salpicón.

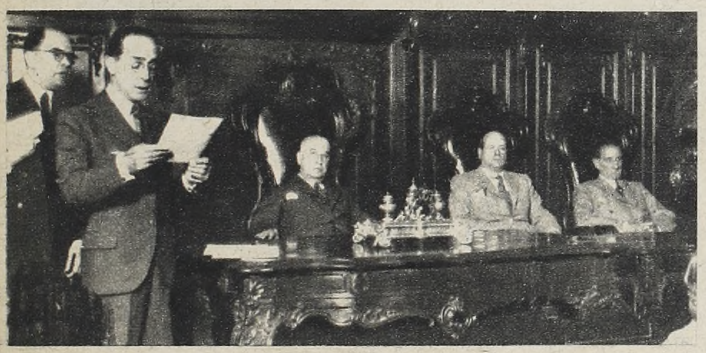
Actividades universitarias en Córdoba



DEMOSTRACION
Durante el almuerzo con que un grupo de profesores de la Facultad de Derecho agasajó al profesor uruguayo doctor E. J. Couture.



NUEVO RECTOR
Los consejeros de la universidad emitiendo su voto para designar el nuevo rector.



El ingeniero Rodolfo Martínez, que fué elegido para desempeñar el cargo de rector de la Universidad de Córdoba, haciendo uso de la palabra al asumir el puesto.



BANQUETE
Cabecera de la mesa del banquete ofrecido en honor del doctor M. Yadarola con motivo de haber sido nombrado profesor de la Facultad de Derecho.
Fotos Ardiles.

Frescura y belleza
DE PIES A CABEZA



El Jabón PALMOLIVE está hecho únicamente con estos aceites de belleza,



ACEITE DE OLIVA



ACEITE DE PALMA



ACEITE DE COCO



ESENCIAS DE FLORES

PALMOLIVE
Embellece el cutis de todo su cuerpo

Qué sensación de frescura y bienestar después de un delicioso baño con Jabón PALMOLIVE... y... cuánta belleza imparte al cutis, su acariciante espuma!

La embellecedora espuma de PALMOLIVE es distinta a cualquier otra, porque es el resultado de la mezcla de los balsámicos aceites de oliva y palma de que está hecho.

Por esta razón el Jabón PALMOLIVE limpia profundamente cada poro, estimula el cutis y lo deja suave... terso... juvenil..!

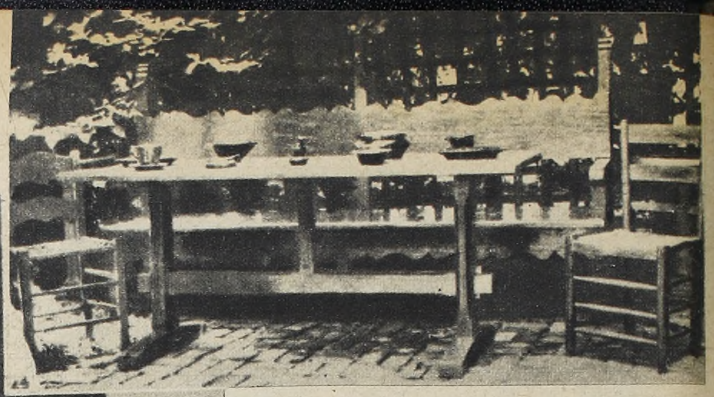
Porqué no usa Jabón PALMOLIVE desde hoy, para cuidar la belleza de todo su cutis?



EN TAMAÑOS DE 25 - 15 - 10 y 5 ctvs.

ALMANAQUES 1941
Con fotos de BUONO STRIANO y HUGO DEL CARRIL, en los paquetes de cuatro pastillas. Adquiera el suyo hoy.

Conserve ese cutis de colegiala



En un corredor más protegido de la lluvia y del sol, esta mesa está hecha en roble pintado en verde, con cuatro manos de pintura.

EN PATIOS Y CORREDORES

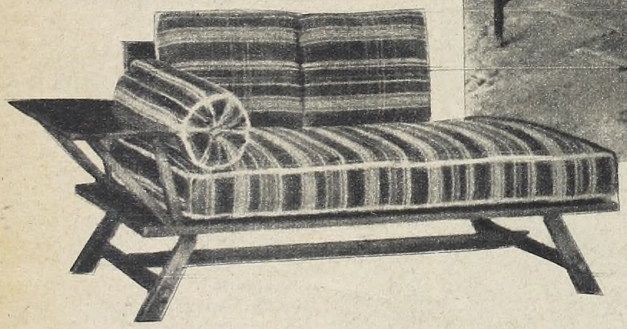
Bajo la sombra del naranjo se ha instalado la mesa de hierro pintada en rojo, y las sillas terminadas con lona blanca sujeta por cuerdas, que puede lavarse perfectamente.



Este juego de madera de guindo lustrada lleva asientos de paja natural. La mesa tiene tapa de mármol rosado.



Caballete cubierto de una colchoneta de lona rayada y almohadones, muy propio para un rincón de la galería cubierta.



LA PAGINA PARA LA CASA

CONVIENE SABER QUE...

LOS VINOS EN LAS GRANDES COMIDAS

SI DURANTE LA COMIDA SE SIRVEN VARIOS VINOS, lo correcto es beber los vinos blancos secos después del pescado; el vino rojo liviano, tipo Burdeos, después de las carnes, de las aves y de las verduras. Los vinos más perfumados, tipo Borgoña o Rhin, después de la caza y del queso, y los vinos espumantes a los postres. Los licores se sirven después del café.

●

CENAS EN FAMILIA

EL ARTE DE TRINCHAR

El trinchado debe hacerse delante de todos, en la mesa, por una persona idónea, y nunca por los criados, por muy limpios que sean.

Conviene recordar que las carnes se cortan perpendicularmente a sus fibras.

Un trozo de carne de vaca asado o en puchero se cortará en sentido opuesto a las fibras de la carne, haciendo lonjas gruesas, mientras la carne esté caliente, y después se dividen en pedazos más delgados. Se procede en la misma forma si se trata del "rosbif".

La pierna de carnero se cortará directamente en lonjas delgadas.

Cuando se corte jamón conviene mojar la hoja del cuchillo en agua de cuando en cuando, cortando también las lonjas en sentido opuesto al de las fibras. Las magras se sacarán muy grandes, pero sumamente delgadas.

Tratándose de aves se separa primero los cuatro miembros, levantando los alones y arrancando de cuajo la mayor parte de la carne del estómago. Después se descarna totalmente, haciendo cuartos del resto.

Se conoce si el ave está asada en su punto si al desplazar la pata ésta cede sin resistencia.

Si se trata de un pichón, se corta en cuatro pedazos, si es grande, y si es pequeño se divide solamente en dos, dejando el pezcuezo en una de las dos mitades.

En las gallinas y pollos las patas o muslos se parten por la mitad en la unión de la articulación; los alones con un poco de pechuga, y el resto de modo que sin cortar el esqueleto pueda dar ocho porciones.

El pavo se trincha igual que la gallina, pero de su pechuga pueden salir hasta doce o trece raciones.

El pescado nunca debe cortarse con cuchillo, y si no se dispone de paleta se empleará la cuchara o una espátula de madera.

La langosta se sirve en dos mitades, con la carne dentro de la armazón.

●

FIESTAS DE BENEFICENCIA

Las fiestas que se realizan con fines benéficos están hoy muy en boga.

Cuando se recibe una invitación para una de estas fiestas y no se puede concurrir a ella debe enviarse una carta de excusa, añadiendo cierta suma de dinero para evitar comentarios que hagan pensar en falta de generosidad.

Los que invitan deben tener la delicadeza de olvidar caritativamente a aquellos para quienes sería un verdadero sacrificio el corresponder.

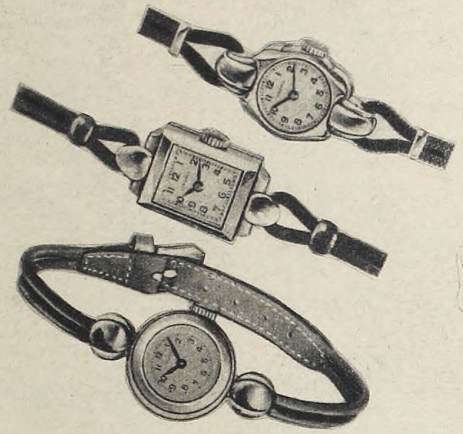
El vender flores, bombones y otros objetos es corriente en estas fiestas, y permite a las niñas cierta libertad para dirigirse a los hombres, aun a los que no conocen. Sin embargo, es conveniente recordar que no deben dejar de ser moderadas en sus ofrecimientos y no excederse en sus atribuciones, y no confundir un gracioso y correcto atrevimiento con una censurable desenvoltura.



Navidad

EL REGALO DE CATEGORIA

LONGINES





Año Nuevo

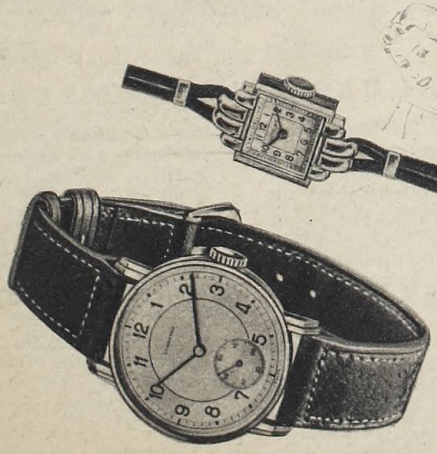
... Y CON EL MEJOR RELOJ

LONGINES

Reyes

UNA MARCA TRADICIONAL

LONGINES



10 GRANDES PREMIOS

506 PREMIOS DE OBSERVATORIOS

EL RINCON DE LOS NIÑOS

DESPUES DE LAS FIESTAS

Ocurren las indigestiones, los malestares y hasta las afecciones serias derivadas de licencias en la alimentación.

¿Se puede prever esto? ¿Hay cómo seguir los pasos al niño en un día de fiesta? ¿Existen golosinas que despierten la gula de los pequeños sin estragar su estómago?

Sí. Todo es previsible, antes y después de la fiesta, predisponiendo el organismo de la criatura, cuidando sus excesos y ayudando después a la pequeña máquina humana antes que denuncie su irregularidad.



1 y 2. — Pijama para una chica de nueve años, en batista rosa con un voladito plisado en las mangas y el cuello. Bombacha y combinación de linón blanco y pintilla bordada.



3 y 4. — Vestidito de tussor celeste con botones de cristal para una nena de dos años. Bonito vestido imitando un corpiño sobrepuesto con el bies de un color liso y botones igual.

EL MEJOR REGALO DE NAVIDAD PARA SUS NIÑOS LO ENCONTRARA EN *Marilú*

FLORIDA 774 Buenos Aires



Marilú elegantemente puesta con un vestido de batista floreada y capota de paja. De 55 cms. de alto, con rulos, $ 34.50. Con melena, $ 28.50. De 42 cms. de alto, con rulos, $ 16.-. Con trenzas, $ 16.-. Con melena.. $ **14.50**

Bubilay queda lindísimo con este rumper de piqué y los zapatitos de badana. Así vestido vale.. $ **18.50**

Marilú. Preciosa muñeca articulada, se vende con camisita, zapatos y medias. De 55 cms. de alto, con melena, $ 22.-. Con rulos, $ 28.-. De 42 cms., con melena, $ 10.-. Con rulos o trenzas, a pesos **11.50**

Bubilay. Encantador bebé, se vende con camisita y pañal, a pesos **12.50**

Remitimos contra reembolso.



Ropita para una beba en batista de hilo blanca con entredós y puntilla de "bainche".

JUGUETES INFANTILES

¡Qué difícil es buscar hoy el juguete apropiado para la edad y para la sensibilidad! La imaginación humana se ha volcado en un derroche de novedades que al multiplicar más y más las posibilidades llenan de complejidad a la madre. ¡Cómo quisiera ella para sus chicos la clásica muñeca, la inocente pelota, el juego de paciencia, el triciclo seguro, los cuentos sin malicia capaces de sostener en lo posible el candor necesario a la infancia!

Y el vendedor ofrece aviones, lanzabombas, torpedos, submarinos, tanques y cañones..., delantales de cruz roja, equipos de enfermeros, angarillas y botiquines...

El buen sentido debe prevalecer, y la equidad sentimental dar la pauta en la elección. Variar, sí, pero imprimiendo en el matiz evolutivo el síntoma de realidad que más acerque a la inocencia.

Juegos para jardín, juegos para la luz, el sol y el aire... Aunque cuesten más y obliguen más al cuidado, pero juguetes que ayuden a conservar la alegría e induzcan al niño al regocijo de la naturaleza.

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

RECORDAIS la leyenda de Jesús y el perro?... Los curiosos reunidos a su alrededor lo encontraban espantoso.
"Sí — dijo Él, — pero sus dientes son blancos y hermosos."

EL LADO BUENO Parece casi infantil, y sin embargo encierra enorme filosofía.

Si en las situaciones y en los acontecimientos buscáramos "los dientes del perro", viviríamos felices.

La separación definitiva de un ser querido sume el alma en atroz dolor.

Los días siguen su curso; la vida nos sorprende con un nuevo pesar, y entonces exclamamos: "¡Qué suerte ser solo a sufrir!"

En todos los que nos rodean existe algo bueno, "una chispa del Dios que lo creó". Busquemos esa chispa y habremos descubierto la belleza. En algunos, en la dulzura de la mirada, de la sonrisa; en otros, la alegría, la suavidad o la lealtad.

Cada ser nos parecerá entonces mejor, más interesante, más digno de aprecio y de cariño.

Descubrir la virtud, el encanto, las buenas condiciones morales, cuesta igual trabajo que descubrir los defectos.

Dispuestos a encontrar lo bello, miraremos a nuestro alrededor con nuevos ojos. La vida, vista a través de este prisma, se nos aparecerá más digna de ser vivida.

No limitemos el examen benévolo a nuestro prójimo.

Pensemos que también en cada uno de nosotros existe la "chispa divina", y que, ya que existe, es obligación descubrirla, cultivarla, desarrollarla, para que se ponga de manifiesto lo mejor de nuestro espíritu.

•

AMA mucho, ama siempre, ama en todas las épocas de tu vida.
Comienza por hacer un culto de tu amor de hija y de hermana.

AMOR Y cuando el otro amor golpee a las puertas de tu corazón, sin desplazar a esos primeros amores de tu infancia, dale cabida al amor de enamorada, al amor de novia.

Ama a tu marido sobre todas las cosas.

Y cuando el hijo llegue, prolongación de tu ser y del ser amado, piensa que junto a tu pecho, oprimido entre tus brazos, tienes al amor de los amores.

No te conformes con sentir amor, con sentir todos los amores. Acostúmbrate a exteriorizarlo en palabras tiernas, en gestos cariñosos, en perpetuas y perfectas paciencias.

No basta ser buena, hay que saber ser buena. No basta amar, hay que saber amar.

Si tu gesto es hosco, tu ademán violento y tu palabra impaciente, ¿cómo sabrán los demás que en tu corazón hay amor?

Llena de ternuras tu corazón, déjalas que de él desborden y que lleguen al alma de los que quieres.

Verás que al influjo de tu ternura los malos deponen su maldad y los buenos se perfeccionan.

Ama siempre, ama a todos los que te rodean, y la vida se tornará buena para ti y para ellos.

•

ME da miedo el tablero liso de mi puerta de calle. Lo miro y pienso que él me separa de la vida, del destino, del bien y del mal; pero que allí están todas esas cosas hermosas y terribles esperando el momento de franquear el umbral.

MI PUERTA ¡Oh, si pudiera guardar mi puerta siempre hermética!

Cada vez que el aldabón suena, mi corazón se oprime y mi mano tiembla al descorrer el cerrojo.

A través de esa abertura que marca el límite que separa mi casa de la vida ha de pasar lo bueno y lo malo que el destino me depara. Por ella ha de entrar la lealtad que regocije mi corazón o la deslealtad que lo hiera.

Tablero liso, madero claro o sombrío, puerta de hierro resistente y sólida. Ninguna es capaz de defendernos del destino. Ninguna impide que el sobre, portador de buenas o malas nuevas, se deslice por su hendija.

Te miro, madero de mi puerta, y mi corazón se estruja pensando lo poco, lo mal que me proteges del dolor, de las asechanzas, de las desilusiones.

Quisiera mantenerte siempre hermética; pero entonces, ¿cómo haría para llegar hasta mi refugio el amor, la dicha, la amistad?

Y para que la amistad y el amor penetren por el hueco que tú dejas al abrirte, corro cada vez que tu aldabón se agita; pero mi corazón se oprime — no lo puedo remediar, — y mi alma se encoge de temor.

¿Qué me espera, madero, al descorrer tu cerrojo? ¿El amor, la dicha, la amistad, el cariño? ¿La deslealtad, el dolor o la desilusión?

¡Para las fiestas!
¡Un regalo ofrecido con cariño!



3 pares de las tan apreciadas
MEDIAS
PARIS
Símbolo de Elegancia
presentadas en un hermosísimo y original estuche en forma de libro, darán cuenta del buen gusto y los delicados sentimientos del obsequiante.
MEDIAS PARIS
55
FABRICA : SAN ANTONIO 741
BUENOS AIRES ★ U. T. 21 BARRACAS 3641 AL 3645



Creaciones porteñas de El Hogar

Para talles desde el 42 al 54

1848 Traje de hilo blanco con escote cuadrado, acentuado por un pespunte doble formando canesú, del cual parten grupos de frunces. Recortes que van en el centro de la falda.

Precio del molde: $ 2.—

Para talles desde el 42 al 54

1849 En este bonito modelo de crêpe albene una profusión de finas nervaduras o pespuntes adorna el cuerpo y la parte superior de las mangas, así como los bolsillos; recortes simétricos con pespuntes.

Precio del molde: $ 2.—

Para talles desde el 42 al 54

1850 Práctico estilo chemisier en algodón blanco, sencillamente adornado con recortes pespunteados que terminan en la falda con amplias tablas.

Precio del molde: $ 2.—

Para talles desde el 42 al 54

1851 En seda imprimé de fondo obscuro está hecho este vestido, cuyo cuerpo se frunce en el escote en V bajo un clip fantasía y lleva bolero figurado en el frente. Tablas profundas dan amplitud a la falda.

Precio del molde: $ 2.—



Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.

FIGURINES CON MOLDES

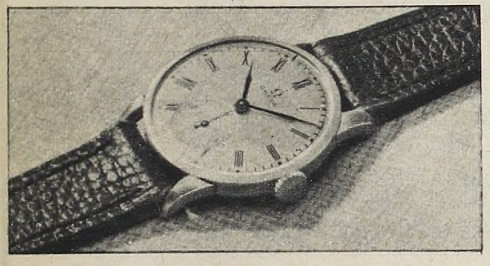
(Véanse indicaciones en la pág. 89)

Minutos inolvidables

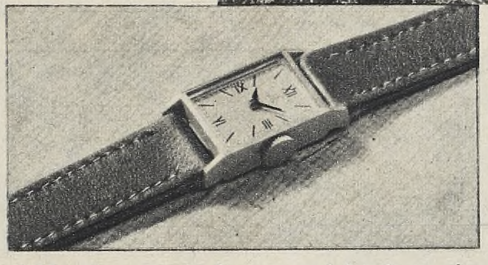


...con un Omega — record mundial de precisión

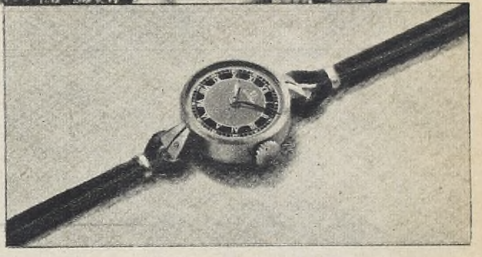
La delicadeza de un sentimiento afectuoso encuentra en un reloj Omega su justa expresión. Halaga a la mujer, porque tiene sentido espiritual y práctico: es un corazón que late y es un mecanismo maravilloso de invariable precisión. Llévele un Omega.



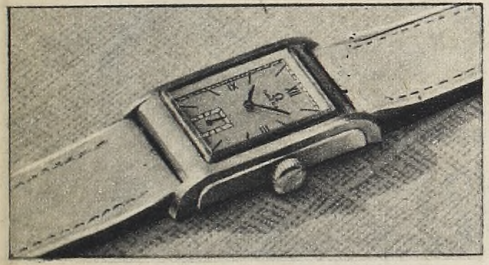
2124 - *Un reloj cómodo, práctico y elegante. En fino acero "Staybrite" inoxidable. Extra plano.*



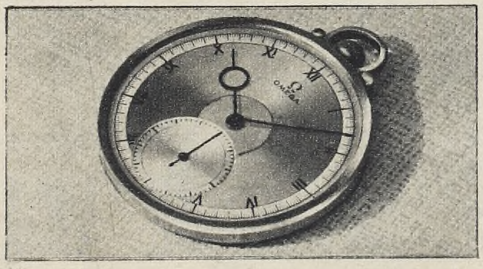
3648 - *Femenino y hermoso reloj pulsera, de acero inoxidable "Staybrite". Muy práctico, por su reducido tamaño.*



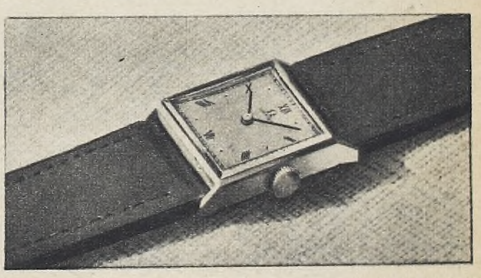
2072 - *Un elegante modelo para señora, de líneas finas y distinguidas. De acero "Staybrite" inoxidable.*



3635 - *Modernísimo reloj pulsera para hombre, absolutamente impermeable, con cuerda para 2 ½ días. Acero inoxidable "Staybrite" y cristal irrompible.*



1055 - *Novedoso y cómodo reloj de bolsillo, de acero inoxidable, extra plano. Moderna y elegante esfera.*

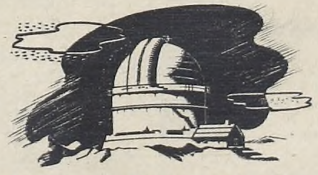


3658 - *Un reloj pulsera de forma cuadrada con bonita y original esfera. Caja de acero "Staybrite", inoxidable.*

Ω

OMEGA

RECORD MUNDIAL DE PRECISION



CIFRAS QUE HABLAN

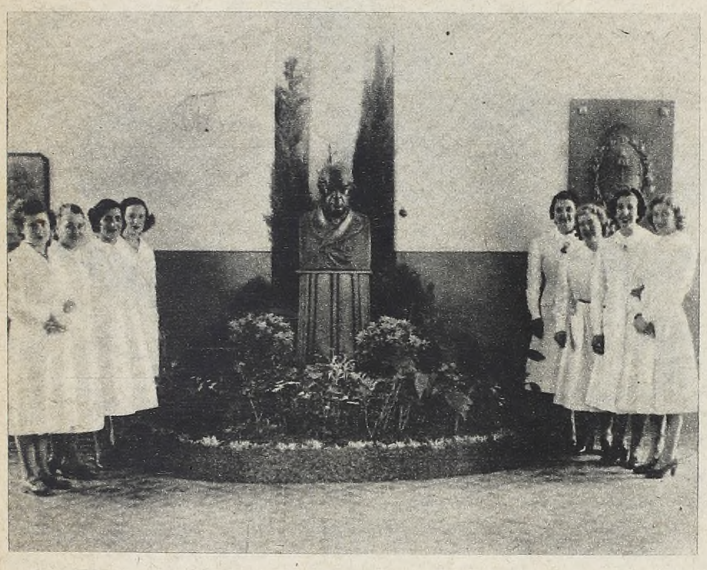
En Kew-Teddington, Inglaterra, compiten todos los años, las mejores marcas de relojes del mundo por el record mundial de precisión. ¡Omega ha ganado el primer premio durante los últimos seis años, llegando a marcar el record absoluto de 97.8 puntos sobre un máximo teórico de 100 puntos, prácticamente inalçanzable.

DE LA PLATA



COMIDA DE MAGISTRADOS

Algunos de los magistrados que tomaron parte en la comida de camaradería efectuada recientemente en los salones del hipódromo: doctores Jorge Ferri, Emiliano de la Puente, Manuel S. Nieto, Rodolfo Rivarola, Julio P. Aramburu, Juan Carlos Deleye y Adolfo Lascano.



FIN DE CURSOS Personal docente de la escuela Nº 10, durante el acto realizado en homenaje a Sarmiento con motivo de la terminación de las clases.



También para celebrar la terminación de los cursos se reunieron las alumnas del Colegio de Nuestra Señora de la Misericordia. Un grupo de participantes.

Fotos de Mela.

GENTE DE LETRAS



IRENE SOFIA RODRIGUEZ GARAY, autora de "Vidas y Paisajes", libro de relatos.



JULIAN A. VILARDI, que acaba de publicar un ensayo histórico titulado: "El Cabildo de la ciudad de Buenos Aires"

CABELLOS BLANCOS: SEÑAL DE VEJEZ!

Es preciso combatir la causa del emblanquecimiento de los cabellos.



Los cabellos blancos son consecuencia de la destrucción de la materia pigmentaria que les da su color natural, al ser atacado dicho pigmento por un microorganismo que actúa como un verdadero óxido.

Muchas personas, jóvenes aún, pierden su apariencia lozana, por efecto del emblanquecimiento prematuro de los cabellos.

LOCION BRILLANTE está destinada a combatir la causa del encanecimiento, restituyendo a los cabellos su color natural.

Su uso es sencillísimo: bastan unas gotas de LOCION BRILLANTE aplicadas por la mañana en el momento de peinarse, para que en pocos días los cabellos blancos o grisáceos readquieran su color primitivo, tornándose sedosos y brillantes.

Recomendamos agitar bien el frasco, antes de usarlo.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco - Inglesa.

Loção Brilhante

Del carnet de Bolonio

● Al darse cuenta Soponcio de que esperando el gordo de Navidad pudo ser feliz durante unos días, pensó que la esperanza es el agua de cerrajas de la felicidad de los pobres.

● El esperar cuesta poco, y es la manera más práctica de vivir del futuro.

● Es tan generosa y pródiga la esperanza, que hasta hay casos en que esperamos que no nos lleguen las cosas que esperamos.

● Sólo por la esperanza entramos en la seguridad de que el gordo de Navidad "puede" tocarnos.

● La esperanza es también la facultad que Dios ha dado al hombre para poder esperar los tranvías con resignación.

● Por eso se dice que la resignación es la flor de la esperanza.

● Desde entonces, las esquinas de las calles por donde pasan tranvías son los puertos de la esperanza.

● La pera es la fruta que en Buenos Aires más abunda aunque escasee la pera.

● Hay quien relaciona la esperanza con la industria de los bancos y de las sillas.

● Nadie se explica formalmente la razón de por qué sirviendo los bancos para esperar sentados, sean los bancos quienes menos esperan.

● Con las sillas y los bancos se le hizo posible a la esperanza vivir de la esperanza.

● Así como la fe es ciega, la esperanza ve demasiado. Las dos viven fuera de la realidad.

● El año es como un globo que llenamos con el oxígeno de las esperanzas, y que se desinfla el 31 de diciembre.

● A fin de año, la esperanza se viste de año nuevo.

● Hace más hombres felices la esperanza que la suerte.

● El amigo o la amiga que se hace esperar son, a lo mejor, un amigo o una amiga que nos tienen compasión.

● De una esperanza que fracasa nos consolamos con otra esperanza en puerta.

● Por la esperanza nos reconciliamos con los mayores males.

● Hasta el punto de que no nos importa esperar mucho tiempo la vejez y la muerte.

● Porque las uvas estaban verdes, aquel filósofo le puso el color verde a la esperanza.

● A diferencia de otras virtudes muy encomiables, la esperanza no produce frutos buenos ni malos; produce frutas: la pera.

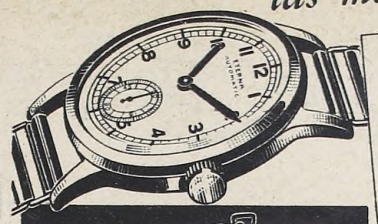
● A la llegada del tren, las estaciones de la esperanza cambian de nombre.

● Los bancos se llaman así, bancos, porque están siempre invitando a sus clientes a sentarse para esperar sin esperanza.

● El que vive de la esperanza, no vive del presente, sino del futuro, y corre el riesgo de caerse de la luna.

● Los que viven sólo de la esperanza son gente tan inconsistente y liviana que parece llena de oxígeno.

EL RELOJ QUE REUNE *las mayores* VENTAJAS..!



ETERNA
PRECISION PROTEGIDA

- Se carga automáticamente o por la corona.
- A prueba de agua.
- Antimagnético.
- Vidrio irrompible.
- Alta precisión.
- Caja y malla en acero inoxidable.

EN VENTA EN LAS MEJORES RELOJERIAS

Polvos de Tocador
FLORAMYE
y POMPEÏA



CAJAS DE $ 0.70 Y $ 1.75
EN TODOS LOS TONOS

En los excelentes y conocidos Polvos de Tocador FLORAMYE y POMPEÏA, de Piver, se auna la más delicada y eficaz combinación que puede ambicionar la dama moderna: Suavidad, Pureza y Calidad Inimitable.

PARFUMERIE
L.T. PIVER
PARIS BUENOS AIRES
A. BOULLOUD y Cia. — Bdo. de Irigoyen 999 - Bs. As.



¿Cree usted que se puede vivir mucho tiempo en París sin romper a cantar?

— DICE VERA SHARY, PSEUDONIMO QUE OCULTA TRAS EL MICROFONO DE RADIO EL MUNDO A UNA NIÑA ARGENTINA

Un reportaje de IGNACIO OLIVER

VERA Shary es para los oyentes de Radio El Mundo una nueva y encantadora voz; para el cronista que estrecha su mano, Vera Shary es una de esas elegantes y finas figuras de mujer, verdadera expresión de modernidad, que el progreso y la creciente calificación artística de los grandes centros de difusión radial han impuesto como un índice de selección.

Nacida en la Argentina, Vera Shary, cancionista internacional, es el resultado de una vocación exclusiva y de una capacitación artística formada en el estudio metódico de la música y el canto, en el perfeccionamiento que los viajes permiten y en la captación interpretativa del espíritu de las canciones, escuchadas en su propio medio de origen.

Acababa de cumplir tres años cuando su familia la llevó consigo a Francia; educada en internados de París y de Roma, siguió a sus padres en largos viajes por el continente, que formaron su gusto y su criterio estético, confirmándola en su temprana vocación.

— Creo que no tendría diez años aún — nos dice sonriente Vera Shary, — cuando ya me gustaba soñar con mis futuros triunfos, que entonces se me presentaban como una cosa indudable...

París le dió el alegre don del canto

CRONISTA. — ¿Siempre pensó en ser cantante?

VERA SHARY. — La música y el canto me entusiasmaron desde niña. Creí que mi camino era la música. Anhelaba llegar a ser una concertista célebre de piano. Estudié con verdadero fervor. Pero cuando mis maestros descubrieron que tenía voz, no tardaron en contagiarme su propio entusiasmo.

CRONISTA. — Y renunció a la música...

VERA SHARY. — Renuncié a la música; pero no por el canto. Entonces ya había comenzado a despertarse en mí el deseo de convertirme en actriz. Creo que la vocación por las tablas es mi verdadera vocación; es, por lo menos, algo a lo que creo que no renunciaré nunca.

CRONISTA. — ¿Cómo se encaminó, entonces, en el sentido de la canción?

VERA SHARY. — ¿Cree usted que se puede vivir algún tiempo en París sin romper a cantar? París es la ciudad de las canciones, como Florencia es la ciudad de la pintura. Bajo el sol y bajo la lluvia, con los paraguas abiertos, el buen público de París se reunía en aquellos días felices para cantar las canciones en las esquinas. En los cafés, en los restaurantes, en los teatros y hasta en el propio hotel... ¿Dónde estará usted en París que no escuche el estribillo de la última canción de moda?...

"Fué París que me dió el alegre don del canto. Porque las ciudades son como las hadas: basta que las queramos de veras para que no nos dejen partir con las manos vacías.."

París admira a Chevalier; pero Vera prefiere a Sablon

CRONISTA. — Según esto, usted debe compartir la admiración del público parisiense por sus cancionistas...

VERA SHARY. — París ha admirado, admira y seguirá admirando a Chevalier como el intérprete máximo de la canción francesa, y seguramente tiene razón. Pero yo, se lo confieso, yo prefiero a Jean Sablon...

CRONISTA. — ¿Por qué?

VERA SHARY. — Porque es más "internacional". Jean Sablon tiene para mí el enorme mérito de haber unido en un estilo personalísimo la gracia y el "chic" de los cancionistas franceses con esa "nonchalance" y esa naturalidad que son propias de los americanos del norte. Me parece que Sablon es más actual, más variado como intérprete, más al gusto de los públicos internacionales, que hoy son los públicos que el artista encuentra en todas las grandes ciudades del mundo.

CRONISTA. — ¿No será, precisamente, ese internacionalismo de Sablon lo que hace que los parisienses prefieran a Chevalier?

VERA SHARY. — Acaso sea así. No hay duda que Chevalier "huele" a París. Es auténtica y profundamente parisiense. Nadie puede interpretar con la agudeza y la eficacia con que él lo hace las típicas intenciones que viven en toda canción salida del bulevar... Pero yo creo que París

(Concluye en la pág. 75)

La frescura primaveral de las Colonias Atkinsons *es INIMITABLE!*





COMO PERFUME - Es un aroma que nunca cansa. Se aplica detrás de las orejas, en el cabello, en el cuerpo. Da una exquisita frescura a la ropa y renueva el ambiente de las habitaciones.



EN EL BAÑO - Refresca la epidermis y deja el cuerpo delicadamente perfumado. Agregue una cucharada al agua de su baño y experimentará esa deliciosa sensación!



DESPUES DEL DEPORTE - Un ligero masaje con Colonia Atkinsons estimula y refresca el cuerpo, devolviéndole su natural flexibilidad. Es también un magnífico desodorante.



PARA VIAJES - Disipa la fatiga y pesadez. Frecuentes toques de Colonia Atkinsons en la frente y unas gotas en el pañuelo que se aspirará a ratos, refrescan y animan.





La costosa esencia de Neroli, extraída de azahares recién cortados y mezclada con otras raras esencias, constituye la base de esa fórmula secreta a la cual debe el agua de Colonia Atkinsons su deliciosa *frescura*, vivificante como una brisa primaveral... Y es precisamente esa exquisita *frescura* de las Colonias Atkinsons que resulta inimitable! Cuando Ud. desee aspirar una fragancia *refrescante*, clásica e inconfundible, adquiera las Colonias de Atkinsons: son las únicas que por sus condiciones inigualables se han consagrado - desde hace más de un siglo - como el perfume tradicional de las damas y caballeros de buen gusto!

Colonia "Medalla de Oro" Atkinsons, (etiqueta azul). La Colonia más fina del mundo, de clásico aroma "extra-sec". En frascos de 5 tamaños: $ 0.80-$ 1.60-$ 2.70-$ 4.40 y $ 8.-

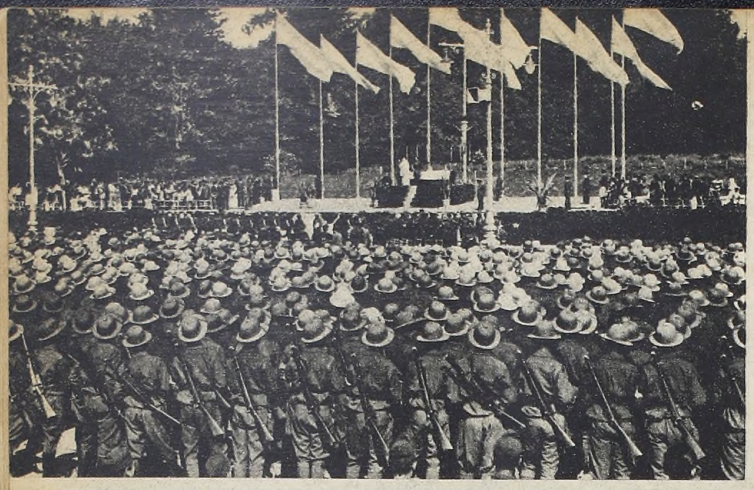
Colonia Atkinsons para Baño y Tocador, (etiqueta amarilla). Deliciosa y refrescante. En relación a su finisima calidad, resulta muy económica! Sus frascos son de *doble contenido* y 5 tamaños: $ 0.85 - $ 1.60 - $ 2.90 - $ 5.40 y $ 9.50.

ATKINSONS

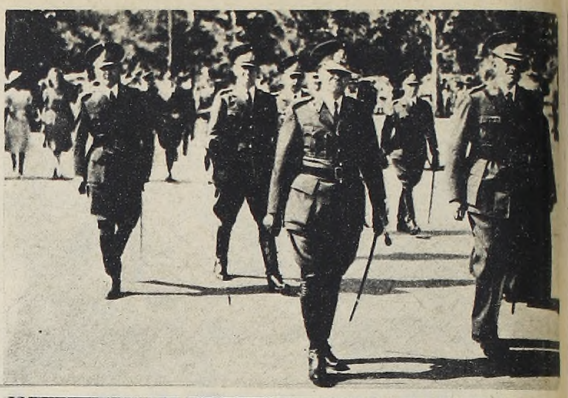
Regalos siempre apreciados por su calidad

AMD-BN-1

DE MENDOZA



Un aspecto del parque San Martín durante la misa de campaña realizada con motivo de partir las tropas para efectuar maniobras en la zona cordillerana



El general Reynolds, comandante del 2º ejército, llega al lugar donde se efectuará la ceremonia religiosa en compañía del coronel Bortagaray y otros altos jefes militares.



Otro grupo de niñas dirigiéndose a presenciar la ceremonia.

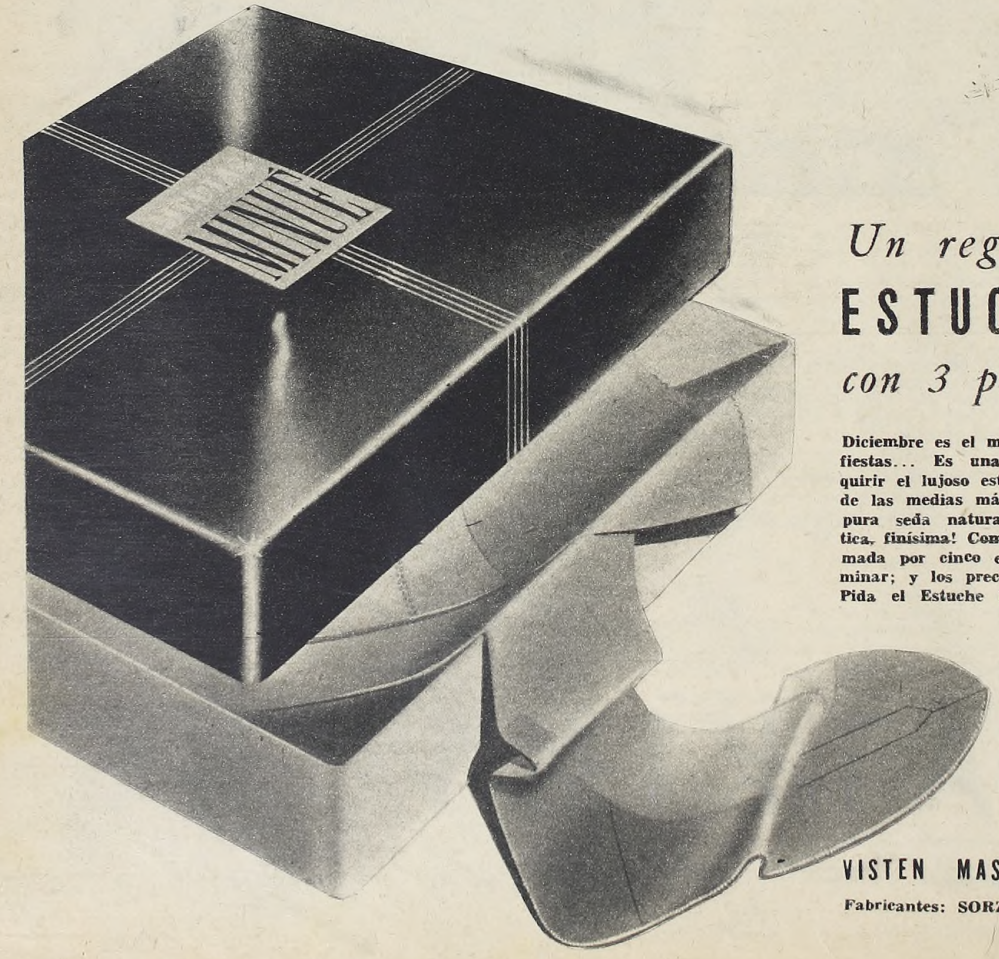


Susana Montes en compañía del subteniente Bonafina.

Fotos Delpodio.



Asistieron también a la misa niñas de la sociedad local. Aparecen en la foto Hebe María Silvetti Zapata, Beatriz Arroyo Tabanera, Mercedes O'Donell Guevara y Nelly Mayorga Leal.





Un regalo espléndido:

ESTUCHE MINUE

con 3 pares de medias

Diciembre es el mes jubiloso: obsequios... compras... fiestas... Es una magnífica oportunidad para adquirir el lujoso estuche Minué, conteniendo tres pares de las medias más sensacionales del año: Minué, de pura seda natural crepé opaca; transparente, elástica, finísima! Como Vd. sabe, la serie Minué está formada por cinco estilos: 3 para vestir y 2 para caminar; y los precios son: $ 4.20, 4.90 y 5.90 el par. Pida el Estuche Minué en todas las buenas casas.

Medias

MINUÉ

VISTEN MAS - DURAN EL DOBLE

Fabricantes: SORZANA & DOMENECH. Nazca 1171.



MANUEL DE FALLA

Los grandes momentos musicales de Radio El Mundo

¡MILAGROS de la telefonía sin hilos! Propaladas en el espacio por las ondas electromagnéticas, las melodías penetran en los elementos impalpables del éter y se esparcen en la inmensidad. Vivimos bajo una bóveda sonora. Respiramos música con el aire. Incesantemente vibra el teclado del firmamento. De entre las nubes, como emitidos por invisibles pájaros, llegan a nosotros cantos maravillosos...

Días pasados, escuchando los memorables conciertos que don Manuel de Falla transmitió por la estación de Radio El Mundo, fué dado comprobar cuán complacientemente el micrófono se presta a la confidencia musical del maestro gaditano. Así como existen fisonomías fotogénicas, existe música "fonogénica". La de don Manuel lo es, esencialmente. El micrófono la capta con facilidad. Hay identidad absoluta entre las ondas sonoras y las ondas luminosas; jamás música fué más luz, más color que ésta...

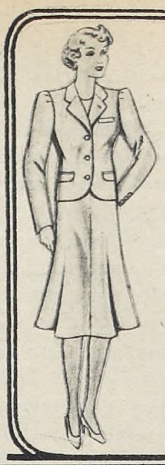
Asegura cierto autor francés, que podemos percibir un espectáculo natural o una obra de arte, sea a través de una representación visual, sea a través de una representación sonora. "¿Cómo no "ver", literalmente traducido en vibraciones que surcan el espacio, a ese cuadro denominado "Noches en los jardines de España" que tan sorprendentemente sugiere el misterio nocturno de un rincón granadino? ¿Cómo no imaginar en carne y hueso al Don Quijote del "Retablo de maese Pedro", cantando la loa de las más nobles máximas de la caballería, sumido en su ensueño, en pos de un ideal magnífico, ajeno a las tristezas de la realidad? Hasta se nos ocurre representarnos al propio don Manuel identificado con el mismísimo héroe cervantino, en la época aquella de París en que, desdeñoso de las necesidades de la existencia, el compositor seguía hacia adelante, cual un caballero errante de la Música...

A través del mágico cofre de la radio, las creaciones de esta música se exteriorizan; los temas de castiza esencia, los nostálgicos ritmos danzantes adquieren, en cierto modo, una existencia vibrante y material.

Lo mejor de la obra de don Manuel llegó hasta nosotros en estos dos conciertos. Abandonando por unos días el refugio cordobés en que prosigue la edificación de esa su gran cantanta "La Atlántida", que el mundo musical espera con enorme curiosidad, el compositor hispano vino a dirigir personalmente ambos festivales. Tomó la batuta para conducir la orquesta con su sobria pero expresiva modalidad, y ante el piano, con vivaz y espiritual digitación, acompañó a Concepción Badía en cuatro de las siete "Canciones populares españolas".

Momento de gran intensidad la audición de estas páginas impregnadas de ese "cante jondo" surgido del fondo de los siglos, que a veces es queja lastimera y otras grito... Con medios de una sencillez ejemplar, Concepción Badía fué la admirable cantante de siempre. Una voz de cálidas inflexiones, un estilo puro, una expresión justa y directa que jamás nos solicita mediante concesión alguna, he ahí los medios de que se valió la soprano ibérica para tornarnos perceptible el contenido emotivo de estas páginas célebres, gratas a nuestros corazones y a nuestros oídos.

La inteligencia vocal de la artista fué nuevamente puesta a contribución en la amplia declamación del "Soneto a Córdoba", de Góngora, acertadamente acompañada por la arpista Nélida Gianneo; y en la curiosísima y pintoresca parte del "Trujamán", en el "Retablo", obra que permitió asimismo al bajo Jorge Dantón y al tenor Carlos Rodríguez hacer alarde del sentido interpretativo.



Vista con distinción con un CREDITO a sola Firma

en la mejor SASTRERIA DE SEÑORAS, MODAS y PELETERIA.

Creaciones exclusivas en

VESTIDOS, TRAJES FANTASIA, TAPADOS DE SPORT, DE VESTIR Y TAILLEURS, SOMBREROS.

Las mejores calidades en ZORROS, MARTHAS, CAPAS, SACOS, BOLEROS,

CREDITOS A SOLA FIRMA

Capital e Interior

CASA GALPERIN

PARA LA MUJER ELEGANTE

864 - BARTOLOME MITRE - 864



DURANTE 16 HORAS,

RADIO EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.



LA EXPOSICION NACIONAL AL FINALIZAR EL SIGLO...

Por MARIANO LLAMBI

LA idea de realizar una exposición en Buenos Aires, precisamente al finalizar el siglo pasado, y en la cual figuraron los principales productos de la industria y de la actividad argentinas, surgió de un grupo de fuertes comerciantes de la Capital Federal, emulados, sin duda, por el éxito que este género de exhibiciones tenía en algunas capitales del Viejo Mundo.

Desde luego, no faltaron los pesimistas y los que, recordando la no lejana crisis del 90, sacaran a colación derroches y criticaran gastos que consideraban superfluos. Pero del otro lado, en el bando de los entusiastas y de los que tenían miras más elevadas, figuraban hombres como Carlos Pellegrini, Ramón Santamarina, Angel Estrada, Manuel Carlés, Luis Ortiz Basualdo, Antonio Devoto, José Guerrico y muchos otros ciudadanos entusiastas que constituyeron la comisión directiva, de la que era presidente el ministro del Interior y vices los señores Francisco Uriburu y Mauricio Meyer.

LOS trabajos para la exposición comenzaron en el mes de abril de 1897, y el lugar que primeramente se eligió para levantar las construcciones fué el de los depósitos de Las Catalinas, desechándose luego para optar por la plaza San Martín, incluyendo el Pabellón Argentino, que, retirado de la Exposición de París de 1899, habíase armado nuevamente en el lugar que ocupó hasta no hace muchos años. De esta manera se preparó un proyecto de construcciones encerradas dentro de los actuales límites de la plaza, teniendo la entrada en la esquina de Florida y Charcas. Los planos aceptados fueron los presentados por el ingeniero Pablo Blot, y el presupuesto de las obras ascendió a la suma de 180.000 pesos, cantidad que entonces pareció exorbitante y motivó agrias censuras al gobierno, tanto desde las columnas de la prensa como desde las bancas parlamentarias.

Dentro de la superficie de veinte mil metros cuadrados correspondiente a la plaza, quedó encerrado el mencionado Pabellón Argentino, cuyo estilo se siguió para el resto de las construcciones — entre las que había dos teatros — y el monumento del Libertador que, según una descripción de la época, "quedó en su lugar, formando un precioso adorno con su fondo de trofeos militares y una larga serie de muñecos vestidos con los trajes usados en el ejército argentino desde la Independencia".

EL 16 de octubre de 1898, a las dos de la tarde, la comitiva oficial entró por la gran portada de la calle Florida, pasando frente a la tropa formada en la plazoleta de Falucho.

Al general Roca lo acompañaban los ministros doctores Yofre y Magnasco, y el gobernador de Entre Ríos, señor Maciá. Parte de la concurrencia invitada aguardaba ya en el nuevo teatro, y en el escenario agregáronse a la comitiva el vicepresidente de la exposición señor Francisco Uriburu, los ministros Campos, Rosa, Alcorta y Frers, el ingeniero Francisco Seguí, otros altos funcionarios y monseñor Castellanos, Espinosa y fray Marcolino Benavente.

Entonces se hacían distingos, de manera que en el teatro, mientras las damas llenaron el lado derecho, los caballeros colmaron el izquierdo. Fué ejecutado y cantado el Himno Nacional (en los actos públicos la concurrencia coreaba la canción patria) y, después del discurso del señor Uriburu, el general Roca tomó la palabra para encomiar la labor de aquellos que habían logrado hacer efectiva aquella exhibición de la naciente fuerza industrial argentina.

Instantes después, el presidente de la República se trasladó a la galería de máquinas, donde — ¡portento para la época! — por medio de un resorte eléctrico preparado al efecto puso en movimiento todos los mecanismos que funcionaban en la Exposición.

PASAMOS por alto la mención de los diversos aspectos de la industria nacional que se presentaron en aquel auspicioso finalizar de siglo. Bien pudo el general decir en el trance, que la Nación estaba en marcha. Hacerlo, posiblemente significara rendir un homenaje a los industriales de aquellos no tan lejanos como aparentemente alejados días. Pero preferimos apuntar el detalle únicamente para llamar la atención del lector actual sobre el aspecto más simpático de la exposición: la exhibición feminista.

Fué la nota saliente. Señaló una etapa en la vida de la mujer argentina. Mostró como jamás hasta entonces se había hecho, la hacendosidad de nuestras damas y, al mismo tiempo, significó un éxito personal de la comisión especial a cuyo cargo estuvo la organización de aquella parte de la muestra, la que presidía la presidenta del Patronato de la Infancia, doña Teodelina Alvear de Lezica, acompañada por las señoras de Uriburu, Ugarte, Martínez, Piñero, Christophersen, Lumb y Casares.

EXPUSIERON encajes y otras labores las señoras Justa C. de Somellera, Celina P. de Alzaga, Josefina A. de Cantilo, Guillermina Oliveira Cézar de Wilde, María Guerrico y otras. Hubo muebles presentados por las señoras de Martínez de Hoz y Villanueva. Pinturas por Matilde Martínez de Hoz, Sofía Terrero, María C. Ocampo, y las señoritas de Sudblad. Fueron admiradas las colecciones de abanicos, miniaturas y antigüedades pertenecientes a las señoras María G. de Guerrico y Josefa A. Errázuris. Las telas antiguas de la señora de Wilde y las miniaturas de doña Justa C. de Duriet. Además — y esto sea dicho con perdón de las que se omiten — atrajeron la atención las peinetas mostradas en una bella vitrina por Isabel L. de Casares y las antigüedades de Agustina M. de Rodríguez Larreta.

Trabajos manuales, reliquias conservadas con tanta veneración como esmero, maravillas en las artes domésticas, los que figuraron en aquella ya lejana exposición, al finalizar el siglo XIX, confirmaron el altísimo prestigio de nuestras damas y fueron como el anticipo de lo mucho que harían en el que se iniciaba. Demostraron que eran las dignas compañeras de aquellos ciudadanos que, como Roca decía, comenzaban a hacer grande a la patria, afortunadamente, también fuera de los campos de batalla.

Y así ha seguido su marcha la Patria por el camino al trabajo del hombre, al que, antaño como ahora, acompañó siempre el desvelo y el aliento de la mujer.



Paulette Goddard en "El Gran Dictador" de Artistas Unidos

. . . para lucir un cutis encantador

PRUEBE EL MAQUILLAJE PAN - CAKE (Panquec)

Esta modernísima creación del maquillaje es un verdadero milagro de la ciencia cosmética, porque:

- Da un acabado precioso y perfecto a la tez!
- Ayuda a ocultar pequeños defectos cutáneos!
- Se adhiere indefinidamente sin necesidad de retocarse.



A prueba también de sol y agua, es el maquillaje ideal para las vacaciones.

De venta en las casas principales. Dto. Max Factor en Bs. Aires, Cangallo 2563.

MAX FACTOR - HOLLYWOOD

CUESTA TAN POCO

disfrutar, a toda hora, de riquísimos manjares



FRIO ESTABILIZADO

Una exclusividad de Westinghouse

No hay altibajos en la temperatura interior del Refrigerador Westinghouse, según fluctúe la temperatura del medio ambiente en que está instalado. Westinghouse ha eliminado este inconveniente de las heladeras eléctricas y le brinda en todo momento "Frío Estabilizado" *cualquiera que sea la temperatura exterior.*

El "Frío Estabilizado" *le brinda una protección más completa de sus alimentos y le asegura mayor economía en el funcionamiento del refrigerador.*

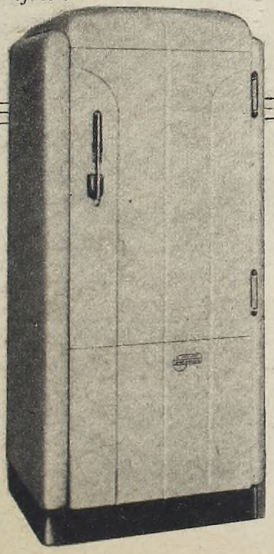
Conozca debidamente esta formidable ventaja que sólo Westinghouse le puede ofrecer.



Comer ricos manjares, tomar bebidas deliciosamente frescas, en el momento en que a Vd. se le ocurra, es un placer que Westinghouse pone al alcance de todos!

Instale Vd. también un refrigerador Westinghouse y disfrute de sus exclusivas ventajas: *"Frío Estabilizado"* para la más perfecta protección de sus alimentos, rápida producción de cubos de hielo con el "Super-Congelador"; conservación de la carne con todo su jugo natural con el "Guarda-carne"; "Hidrator" para las verduras y frutas. "Estantes Corredizos y Ajustables" y muchas otras ventajas.

Apresúrese a ver el nuevo Westinghouse... blanco... elegante... cómodo... Se asombrará de lo fácil que resulta adquirirlo en cómodas cuotas... Se maravillará al comprobar que no gasta corriente en 10 de cada 12 horas de funcionamiento.



Plan de
GARANTIA
Westinghouse de
7 AÑOS



SUPER-CONGELADOR DE SANALLOY

"Sanalloy" es un metal creado por Westinghouse que facilita un enfriamiento más rápido y acelera la remoción del calor. Es así como Westinghouse produce gran cantidad de cubos de hielo en el mínimo tiempo.

NOVEDOSO Y PRACTICO GUARDA-CARNE

Otra ventaja de Westinghouse 1941. La carne se conserva en este recipiente en condiciones ideales sin perder su jugo natural. Sirve también para pescados y queso.



Refrigeradores

WESTINGHOUSE

Cía. Westinghouse Electric Internacional, S. A.

Córdoba 1248 - Rosario

Rivadavia 819 - Buenos Aires

AQUEL SEÑOR VALBUENA
que asustaba a los poetas...

Por JULIO PARDO

NADIE diría que este hombre habría de vivir ochenta y cinco años cabales, y que en el curso de tan larga existencia no encontraría quien lo complaciera escribiendo versos. Porque si ha existido, por lo menos en lengua castellana, un escritor agresivo y elocuente, amargado y sin consideraciones, ha sido Antonio de Valbuena y Gutiérrez.

Español, nació en una pequeña población de la provincia de León, en Pedrosa del Rey, el 29 de octubre de 1844; allí pasó una larga parte de su existencia; allí pergeñó sus agresiones contra poetas y académicos; desde allí, semanalmente, envió la mayoría de sus colaboraciones — aquellas críticas que hicieron famoso y temible a *Los lunes de El Imparcial*, el suplemento del popular diario madrileño; — allí terminó su existencia, también, el 12 de marzo de 1929.

VALBUENA arremetió contra las que fueron las más grandes figuras de las letras de España y de nuestra América. Poseído de una autoridad que le había conferido la malignidad humana, que se complace en escuchar por boca de otro las perversidades que generalmente no se tiene el valor de decir, inclemente e intemperante, no perdonó ni a los que se iniciaban ni a los que luchaban tratando de vivir sólo con los magros recursos que alcanza la pluma. Disfrutó de momentánea fama. Hasta llegó a hacer escuela, teniendo por imitadores al agrio Bonafoux, a Bobadilla, a algún otro más ínfimo. Y pasó. Pasó tanto que casi nadie lo recuerda y hasta hay quienes creen que la pieza cómica que lleva el título de *El pobre Valbuena* fué la que le dió celebridad.

EMPERO, este hombre, miope para percatarse de los grandes escritores en cierne, no creyó ni en Marcelino Menéndez y Pelayo, ni en Rubén Darío, para no citar más que a dos de los que cada vez más grandes son a través de los años; fué desconsiderado con nuestro suave Calixto Oyuela y con Obligado, lo mismo que lo fué con el pulcro Juan Valera, con Cánovas y Núñez de Arce; perdió hasta la línea caballeresca, envolviendo en sus acrimonias a aquella gran dama de las letras que fué la condesa de Pardo Bazán. Y no decimos lo que clamó contra el general San Martín porque ello está fuera del campo de acción de la literatura.

Es bueno mostrar de cuando en cuando alguno de estos insensibles de la literatura y marcar netamente sus errores, para consuelo de aquellos que se inician y satisfacción de quienes, también en estos tiempos, soportan la injusticia de otros Valbuenas.

BASTA con recordar lo que decía de Menéndez y Pelayo, el erudito que, ya de niño, era la admiración y el motivo de respeto de cuantos lo trataban y seguían sus trabajos. Valbuena, el gacetillero, el cazador de gazapos, decía, irreverente: "Este Marcelino es un muchacho de buena memoria, que firma torcido y casi nunca se quita la capa. Sólo en edad es inferior a sus compañeros, pues en todo lo demás, incluso en hacer versos malos, está a la misma altura que otro cualquiera."

Pero vamos a Rubén Darío, para saber hasta qué punto llegó su falta de intuición: "Este Rubén Darío — decía, — en comparación del cual todos los malos poetas, por muy malos que sean, parecen buenos, o cuando menos, regularcillos."

Y en su suficiencia, luego de burlarse de las hermosas palabras que Juan Valera dedicó al autor de *Azul*, recomendábale que comenzara de nuevo.

NUESTRA generación consideró a Calixto Oyuela como una figura respetable, académica, magistral, aunque no se siguiera, ni con aproximación, su orientación artística. Merecía respeto. No lo obtuvo de Valbuena, desde luego, quien intentó desmenuzar algunas de sus páginas y, además, agregados a sus malos chistes, no pudo ocultar su argentinofobia, y dijo por ahí, en sus *Ripios ultramarinos:* "Hay en el libro de Oyuela una cosa así como epístola en tercetos, dirigida a otro mal poeta argentino, a Rafael Obligado, con un lema en verso de Echeverría, otro argentino también *obligado* a ser mal poeta..."

Y con Rafael Obligado insiste con toda su mala fe, criticando la impresión de una de sus obras y confundiendo al Plata con el Río de la Plata.

Pero el laborioso Valbuena tenía que llenar su sección de *El Imparcial* y se ensañaba casi siempre con tan mala intención como escaso espíritu.

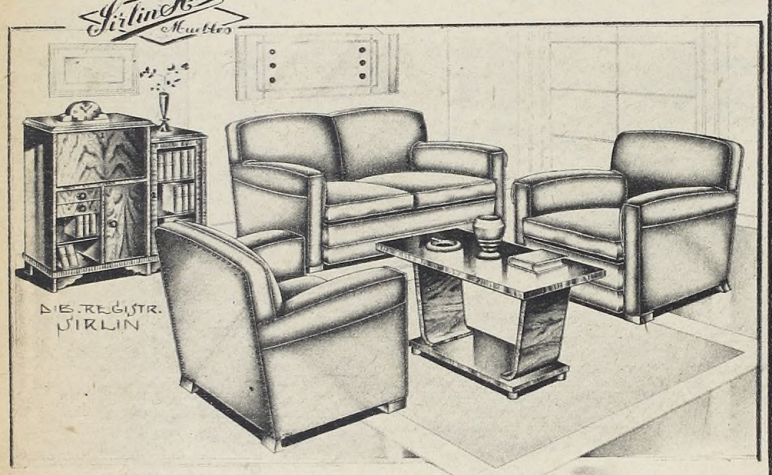
DECIA que la condesa de Pardo Bazán era la mujer más ignorante de España, y en su desconsideración mostraba su escasa versación en muchas cosas como, por ejemplo, cuando precisamente para burlarse de cierta poesía, decía:

"Fuerza del consonante ¡a lo que obligas!:
a decir que son blancas las hormigas."

Olvidando que existen las hormigas blancas o termitos, a los cuales Maeterlinck ha dedicado uno de sus mejores libros.

Valbuena fué la expresión de una época. Pero el tiempo, que algunas veces suele ser justiciero, le ha castigado como merecía. Nadie de él guarda un recuerdo grato. No lo acompañó en su ancianidad el emocionado ni el agradecido respeto de la gente joven, ni de los que, a pesar de sus amargos vaticinios, llegaron. Pasó y se le olvidó. Mientras perduran los nombres de Darío y Menéndez y Pelayo, Oyuela y Juan Valera, Pardo Bazán y Núñez de Arce, Obligado y Echeverría, víctimas todos de él.

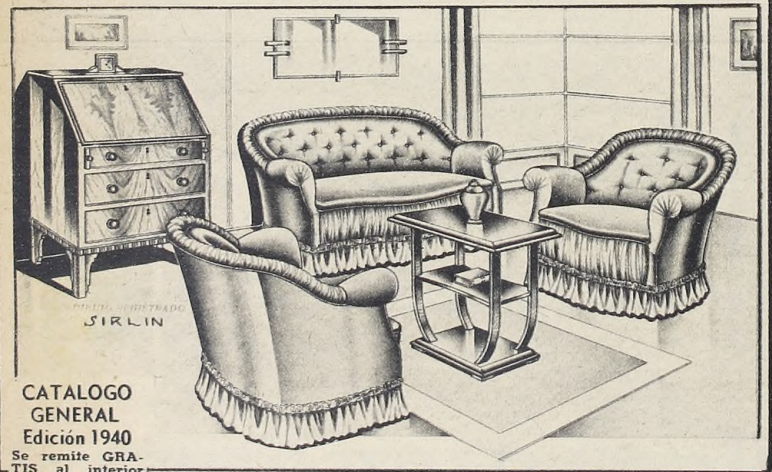
Elegancia y Distinción
PARA SU moderno LIVING-ROOM



Sobrio juego para LIVING-ROOM o DESPACHO, en cuero patinado. Diversidad de formatos, con almohadones de 2 fases en cuero y felpa, baranda y respaldos elásticos. El juego de 3 PIEZAS
$ 340.-

MUEBLECITO "SECRETER" enchapado en nogal, costado lateral BIBLIOTECA, buenas comodidades interiores,
$ 95.-

FACILIDADES DE PAGO



Su sólida y prolija construcción, unida a la alta calidad de los materiales empleados, hacen que los Muebles SIRLIN sean insubstituíbles en los hogares modernos. Modelo Capitoné, tapizado en raso, color verde botella. Las 3 piezas
$ 365.-

MESITA fantasía, nogal,
$ 28.-

COMODITA-SECRETER enchapada en nogal, 3 cajones,
$ 85.-

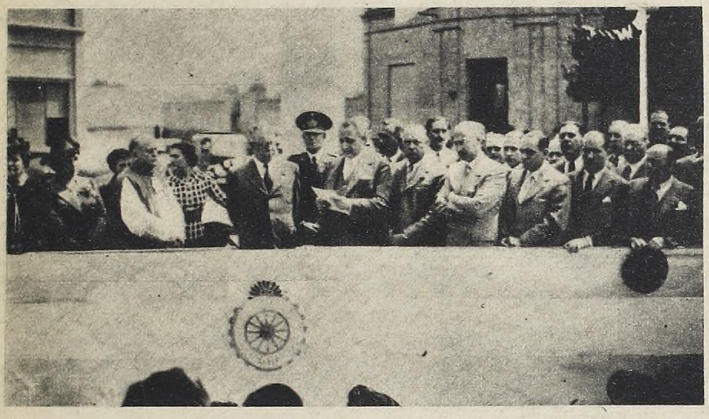
CATALOGO GENERAL
Edición 1940
Se remite GRATIS al interior únicamente. Solicítelo.

Muebles SIRLIN
CORRIENTES 1170

DE SAN LUIS



El obispo diocesano monseñor Tibiletti bendice la nueva estación de servicio del Automóvil Club Argentino inaugurada en ocasión de realizarse el Cuarto Congreso de Vialidad.



El presidente del Automóvil Club Argentino, ingeniero Carlos P. Anesi, haciendo uso de la palabra durante el referido acto inaugural.



Aspecto de la comida que se realizó en honor de los delegados al Cuatro Congreso de Vialidad.

Fotos Lavia.

Evite Quemaduras de Sol con Sapolan Ferrini



Regalo apreciado, económico, distinto y duradero es una linda barriquita de yerba NAPOLEON, yerba rica de sabor y de tradicionalismo.

El gusto típico y bien definido de la yerba NAPOLEON, ha venido haciendo más rico el mate hogareño, saboreado con placer por varias generaciones argentinas.

Cuando Ud. quiera quedar bien con una familia o con una amiga, lo conseguirá fácil y económicamente, enviándole una barriquita de yerba NAPOLEON de 1, 2 ó 5 kilos. Así su buen recuerdo se hará presente en el sincero elogio que cada mate NAPOLEON arranca por su sabor clásico, generoso y triunfal. **A lo mejor lo invitan!**

Y si no... regálese a sí mismo, la gran satisfacción, de matear con

NAPOLEON

YERBA RICA EN TRADICION

Pida yerba NAPOLEON en barriquitas de 1, 2 ó 5 Kgs.. o en paquetes de 1/4, 1/2 y 1 kilo. en las despensas y almacenes de importancia de toda la República.

Mackinnon & Coelho Ltda. Compañía Yerbatera S. A.

LA ESTRELLA DE LOS REYES MAGOS

Por MARIO ISLA



LA llegada de Cristo al mundo, que tanta trascendencia tuvo para la humanidad, a punto tal de dividir su historia en dos épocas distintas, estuvo asociada, también, a un fenómeno celeste, al cual, sabios y pastores no vacilaron en calificar entonces como extraordinario.

La estrella de los Reyes Magos...

De todas maneras, un fenómeno al cual se ha buscado siempre una explicación para satisfacer la curiosidad de creyentes y profanos. ¿Puede considerarse su aparición efectivamente como un fenómeno excepcional, deliberadamente dispuesto por Dios para anunciar el arribo de Jesús al mundo? ¿Es, a la inversa, uno de los tantos fenómenos comunes en las regiones siderales, al que los antiguos, ignorantes y propensos a magnificar todas las cosas, otorgaron título de milagro?

Los dos puntos extremos de la cuestión, naturalmente, para la cual, creyentes o ateos, tienen su respectiva explicación.

HAY que reconocer que unos y otros cuentan con argumentos valederos a su favor; pero lo que nadie puede negar es que, fenómeno excepcional dispuesto por Dios para anunciar el nacimiento de Cristo, o simple fenómeno natural coincidente con el divino suceso, de las dos maneras atrajo la atención de los hombres y arrastró hasta el portal de Belén a los Reyes Magos que, por otra parte, pertenecían a tierras donde el estudio de la astronomía había alcanzado bastantes progresos.

Natural o milagrosa, la aparición de la estrella coincidió y encaminó a los Reyes y a los pastores hacia el portal de Belén, donde había nacido el que venía a redimir a los hombres.

Para algunos, la estrella no fué sino el planeta Venus, el cual, en la época del nacimiento de Cristo, habríase encontrado en una de sus máximas aproximaciones. Pero aquí aparece la observación anteriormente apuntada acerca de los conocimientos astronómicos de los Reyes Magos, vecinos de la Caldea, donde la astronomía tenía ya dos mil años de conocida, y que, por lo tanto, bien podían precisar si se trataba de Venus en una de sus habituales apariciones.

MAS verosímil es la opinión que considera como excepcional la aparición de la estrella, suponiendo que se trató de un meteoro de extraordinario fulgor (un bólido gigante), del paso de un cometa visible a simple vista, de la aparición de una nueva estrella de excepcional luminosidad o bien de una conjunción planetaria de rareza singular.

La primera de estas interpretaciones es la menos atendible. Un bólido no podía atraer la atención de los Reyes Magos, primero por la frecuencia con que se producen estos fenómenos, y luego por lo brevísima que es su duración.

Más acreditada está la hipótesis del cometa. Ya sabemos que innúmeros acontecimientos de la historia humana han coincidido, casualmente, con la aparición de éstos, que no son vagabundos del cielo, sino que tienen perfectamente establecido su recorrido y aparición ante los humanos ojos. Y los Reyes Magos, psicológicamente predispuestos para el acontecimiento que manifiestamente aguardaban, bien pudieron asignarle la importancia que se desprende del relato evangélico. No faltando astrónomos que sospecharon que la cronológica aparición del cometa permitiría su individualización cuando volviera a ponerse al alcance de la contemplación de los seres humanos.

TAMPOCO a éstos se les puede creer, porque los estudios efectuados en estos casi dos mil años han dado siempre resultado negativo. Ninguno de los cometas cuya periodicidad nos es conocida pasó próximo a la Tierra en la época de la llegada de Jesús. Si bien pudiera ser que aquel cometa, con una periodicidad superior a la que por el momento se puede calcular, escapara lógicamente al estudio de los astrónomos que trabajan con tanto afán pero con tan ínfimos elementos cuando se trata de penetrar en los misterios del cielo inconmensurable.

También es admisible la hipótesis de la aparición de una imprevista y extraordinariamente vistosa estrella nueva, las que, como se sabe, surgen a veces en pleno día. La rareza de tal aparición en aquella época pudo provenir de la falta de medios ópticos para la observación exacta y sistemática.

KEPLER, a su vez, emitió la hipótesis de una conjunción planetaria de excepcional vistosidad. En 1604, en efecto, se observó una rarísima conjunción de Saturno, Júpiter y Marte en la constelación de Piscis, la cual, según los cálculos, habríase producido aproximadamente en la época de la llegada de Cristo al mundo. Esta conjunción, producida el año 5 antes de nuestra era (existen diferencias de apreciación para determinarla, que no es del caso anotar ahora), repítese con intervalos de 804 años, y será observable en el año 2408.

Pero con la opinión de los astrónomos, con los ataques de los ateos y con las mismas interrogaciones de los creyentes, el enigma continúa, bellamente simbólico, impenetrable a pesar de todos los esfuerzos, con su gran sugestión espiritual: "...Vidimus enim stellam eius in oriente, et venimus adorare eum..." (Vimos su estrella por el Oriente y acudimos a adorarlo...)

INSTANTE

Sobre el compás de las conversaciones.
Sobre el olor de la merienda fría.
Sobre el lustre de la ebanistería.
Sobre el niño que estudia las lecciones.

Sobre la brasa, sobre los carbones,
Sobre el orgullo y su capitanía.
Sobre tu ausencia que es mi compañía,
Sobre el llanto llorado en los rincones.

Sobre la castidad, sobre el deseo,
Sobre tantas memorias, sobre tantos
Recuerdos, casi diáfana te veo,

Botánica de vientos y de brisa,
Bajo un cielo cristiano con los cantos
Dorados como el libro de la misa.

HORACIO REGA MOLINA

1841-1941

Centenario de Maple



Honrada con el respeto y la confianza de pueblos y gobiernos de los más importantes países del mundo, MAPLE cumple su primer siglo de existencia al servicio del arte aplicado a la industria del mueble.

Durante este lapso, MAPLE ha ejecutado importantes trabajos para las principales casas reinantes de Europa, como también de la India y Egipto y para numerosos gobiernos e instituciones sudamericanos.

Además de su gran fábrica en Buenos Aires, cuenta con talleres en Londres, Cheltenham y París, para la creación y producción de muebles y todo trabajo de decoración interior.

Las más reputadas fábricas de alfombras, telas, platería, porcelanas, cristales y artefactos para iluminación, producen para MAPLE modelos exclusivos.

Conmemorando la magna fecha, MAPLE inicia hoy una venta extraordinaria con un descuento de 15 % sobre los precios corrientes de todas sus secciones.

Extendemos una cordial invitación a todas aquellas personas que deseen aprovechar los beneficios de este acontecimiento.

Suipacha 658

ALBATROS

LONDRES — BIRMINGHAM — BRIGHTON — BOURNEMOUTH — MANCHESTER — SMYRNA — EL CAIRO — PARIS

LAS NOVIAS



En la basílica de Nuestra Señora del Socorro fué bendecido el enlace de la señorita Flora Zorrilla Maderna con el señor Francisco J. Girado. Los novios saliendo del templo.



Teresa Enny Calmens, que contrajo enlace con Eduardo Gastón Lalanne.



Ernestina Galli Mainini, que contrajo enlace con Carlos E. González Bonorino.



Aurora Fernández Novoa, cuyo compromiso con Darío V. Orozco Acuña ha sido formalizado recientemente.



María Inés Pereyra Naón, cuyo compromiso con Alberto E. Miccio ha sido recientemente formalizado.



Cecilia Latour, que contrajo enlace con Manuel Galea (hijo).

Fotos Gross, Schonfeld y "El Hogar".

UN REGALO
que sigue regalando



LOS RECEPTORES **RCA Victor**
CON EL
TONO PLASTICO

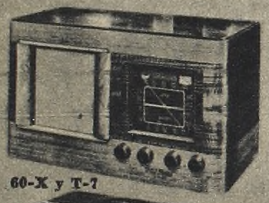
Para las tradicionales fiestas de fin de año, ningún obsequio tan oportuno y apreciado como un receptor RCA Victor. Es, sin duda, el regalo más indicado y amplio por excelencia, pues sigue regalando durante todos los días del año un entretenimiento útil y ameno a cada miembro de la familia. Si Vd. está por llevar a su hogar la alegría en forma de un receptor, decídase, para su satisfacción y la de los suyos, por el valor más alto en radio: ¡elija un RCA Victor con el Tono Plástico!


50-X

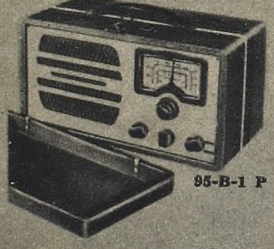

60-T-5


80-X y T

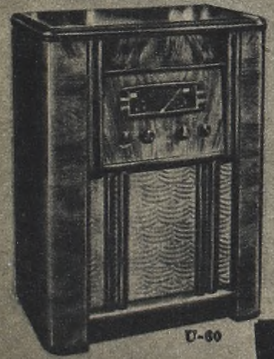

50-V

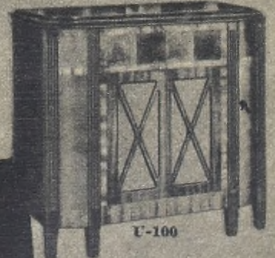

60-X y T-7


100-X y T


95-B-1 P


50-X-1


U-60


U-100

'NEW YORKER'. MODELO 50-X 5 válvulas, onda corta y larga, gabinete en 5 distintos colores, para ambas corrientes. También MODELO 50-T para corriente alternada . . . . . $ 235.-

MODELO 60-T-5. 5 válvulas, onda corta y larga, sintonía automática, cte. alternada. También para ambas ctes. MODELO 60-X-5 . . . . . $ 275.-

MODELO 80-T. 8 válvulas, ambas ondas, sintonía automática, para cte. alternada. También para ambas ctes. MODELO 80-X . . . . . $ 475.-

MODELO 50-V. "Nuevo Victorette", 5 válvulas, onda corta y larga, ambas ctes., gabinete de Victrolac . . . . . $ 145.-

MODELO 60-T-7. 6 válvulas, onda corta y larga, Ojo Mágico, cte. alternada. También para ambas ctes. MODELO 60-X-7 . . . . . $ 250.-

MODELO 95-B-1P 'Companion' Portátil, a baterías, 5 válvulas, onda corta y larga (Sin baterías) . . . . . $ 225.-

MODELO U-60. Radio-victrola 6 válvulas, onda corta y larga, pick-up a cristal, altoparlante 20 cm. . . . . $ 645.-

MODELO 100-T. Superheterodino, 10 válvulas, toda onda, 3 bandas de ondas, sintonía automática, altoparlante 30 cm., cte. alternada. También MODELO 100-X para ambas ctes. $ 595.-

MODELO 50-X-1. 5 válvulas, onda corta y larga, toma especial para fono-adaptador o televisión, para ambas ctes. $ 195.-

MODELO U-100. Radio-victrola, toda onda, 10 válvulas, sintonía automática, cte. alternada. También MODELO U-100-C para cte. contínua $ 1.395. Con cambiador automático de discos y para cte. alternada, MODELO A-100 . . . . . $ 1.595

RCA Victor
BARTOLOME MITRE 1961

DISCOS VICTOR
La suprema selección de la mejor música de todo el mundo, grabada por los más célebres intérpretes

¡ASEGURE LA DEFENSA DE LA PATRIA!
COLECTA PATRIOTICA
JUNTA ARGENTINA DE AVIACION

ORBIS

EL AÑO COMENZABA EL 25 DE MARZO, DIA DE LA ENCARNACION DEL SEÑOR



Por ALEJO CABRAL ROS

Ab Incarnatione Domine... Con esta simple expresión, llena de ardiente religiosidad, durante largo tiempo se indicaron los años de la era cristiana.

Como es notorio, con el nombre de era se indica un punto fijo en la historia a partir del cual se empiezan a contar los años. Tal punto es, por lo regular, un acontecimiento de extraordinaria resonancia y gran repercusión en la vida de los pueblos.

En el transcurso de los siglos encontramos que la humanidad ha dividido su existencia en varias eras. Los antiguos griegos tenían la Olímpica, a partir del año 776 antes de Cristo; los romanos a partir de la fundación de Roma, *ab Urbe condita*; los caldeos, desde el reinado de Nabucodonosor...

SIN citar otras eras, diremos que la llegada de Cristo al mundo estableció nítidamente una nueva era. Pero, a la inversa de lo que se supone, hasta muy avanzada en el tiempo la influencia de los cristianos, no se utilizó ni se mencionó la era de la llegada de Cristo al mundo para señalar los años. Sólo en el siglo sexto se comenzó a hacer el distingo, subdividiendo los tiempos en los de antes y después de la llegada de Cristo al mundo.

En los primeros tiempos del cristianismo se continuó utilizando la nomenclatura romana de los años, contándolos desde la fundación de Roma. Otros los contaban desde la persecución de los cristianos por Dioclesiano (la era de Dioclesiano o de los Mártires, 28 D. C.). A su vez los iberos partían de la fecha de la conquista romana de la península hispana. El imperio de Oriente continuaba con la nomenclatura olímpica, o bien se servía de eras particulares, como la de Alejandro Magno (323 A. C.).

EXISTIA, en consecuencia, una verdadera confusión, a la cual se empeñó en poner remedio el abate Dionisio el Pequeño, así llamado por su exigua estatura.

Aproximadamente en el año 527 de nuestra era propuso la instauración de una era cristiana, esto es, enumerar los años *ab Incarnatione Domini*, a partir de la Encarnación de Jesús, que él creía poder fijar en el 25 de marzo del año 754 de la fundación de Roma.

La propuesta dionisiana fué aceptada aproximadamente en el año 610 por el papa Bonifacio IV, e inmediatamente después entró en vigencia tanto entre los pueblos de Italia como en Francia, pasando después a otras naciones cristianas. La última en adoptar la nomenclatura *ab Incarnatione Domini* fué Portugal, en 1415.

MAS tarde fué demostrado que el abate Dionisio había errado en unos siete años al establecer su era, es decir, se demostró que la fecha del nacimiento de Cristo era anterior en siete años a la señalada por la era vulgar. Pero este hecho tuvo, por fortuna, una importancia relativa, puesto que la fecha adoptada para iniciar la cuenta de los años es, por su naturaleza, convencional y arbitraria. No obstante, hubo algunos cristianos — los coptos — que se empeñaron en seguir estrictamente el exacto cómputo de la era cristiana, retardando, pues, en siete años su cronología. Para los abisinios, por ejemplo, sólo el 12 de septiembre de 1940 ha comenzado el año 1933... Esto si las autoridades que ocupan el suelo abisinio no los han obligado a señalar el paso del tiempo siguiendo una era muchísimo más reciente, que no llega a sumar veinte años.

LA fecha del 25 de marzo escogida por Dionisio como principio del año, *ab Incarnatione*, no fué adoptada en todas partes. Recordaba, en verdad, el día de la Encarnación del Señor, cuando la Virgen María recibió la visita del Angel que le anunció que sería Madre de Dios. Pero, por más que Dionisio acumulara elementos favorables para establecer la iniciación de la era cristiana, faltábale, según algunos, el requisito indispensable del hecho histórico, es decir, el del nacimiento de Cristo.

Fué, en efecto, el nacimiento de Cristo lo que reveló a la gente la luz meridiana anunciada el día de la Encarnación. Fué, pues, el 25 de diciembre, el día de Navidad, el del nacimiento de Cristo, el que se escogió como más indicado para iniciar la cuenta de los años de la era cristiana. Y fué en Francia y en Inglaterra donde se adoptó la modificación, para seguirla posteriormente en Italia y en el resto del mundo cristiano.

Desde entonces, ya no fué el 25 de marzo, sino el 25 de diciembre el primer día del año.

POSTERIORMENTE, todavía se introdujo otra modificación. Por necesidades sociales se substituyó la fecha del 25 de diciembre con la de la festividad de la Circuncisión del Señor. Y el primero de enero correspondió a este acontecimiento y fué también la iniciación del año cristiano.

Pero es interesante recordar este detalle, al cual la devoción que el abate Dionisio el Pequeño sentía por la Madre de Dios otorgó no sólo la importancia de señalar la iniciación del año, sino también la de la era cristiana.



Quemaduras de SOL
USE
PASTA VASENOL



Credencial de distinción

Realce su belleza con un perfume señorial. Colonia de Preal, con su delicado y sutil perfume, realza la belleza y el encanto de la mujer moderna. Aspire el aroma de una verdadera colonia: Colonia de Preal es exquisita.

Colonia de Preal se vende en todas las farmacias, tiendas y perfumerías.

En el Uruguay: J. C. Cadenazzi. Paysandú 906. Montevideo. Camauër & Cía. — Inclán 2839/47. — Buenos Aires.

COLONIA de PREAL

Regalos Calificados

Para que Vd. se luzca en las próximas fiestas de NAVIDAD y AÑO NUEVO, hemos reunido una exquisita y novedosa colección de Artículos para Regalos, cuya variedad y gusto delicado son dignos de elogio. Tenga en cuenta que un Regalo de Casa FURST siempre es bien recibido y apreciado en todos los hogares.

Háganos una visita, sin compromiso, y se maravillará de tanta esplendidez.

Al interior se remite contra giro sobre esta Capital.



CORTA-PAPEL y SENALADOR cromados, c/cuero o figura, a ..... $ **4.-**



CARTERAS, últimas creaciones. Gran surtido.



PORTA-RETRATOS, en cueros finos, de 1 hasta 6 fotos, $ 5.— a ..... $ **25.-**



BLOCK NOTES, con calendario perpetuo, en cueros surtidos, a ..... $ **18.-**



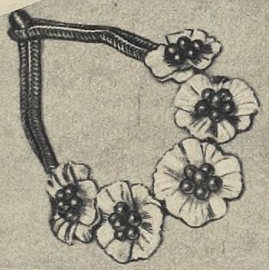
1 — **COPA** champagne, cristal "Baccarat", c/una..... $ **5.-**

2 — **DULCERA** cristal, tapa electro plata ingl. varios modelos, a pesos..... **10.-**

Nº 3—**AZUCARERA** cristal, c/tapa electro plata, a pesos **9.-**

Nº 4 — **MANTEQUERA** c/cristal y cuchillo electro plata inglesa... $ **7.-**

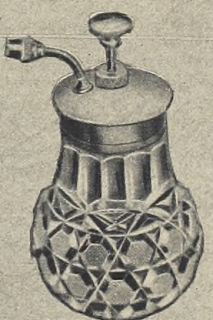




ULTIMA NOVEDAD



COLLAR, PULSERA y CLIP prendedor, haciendo juego, gran surtido de modelos.



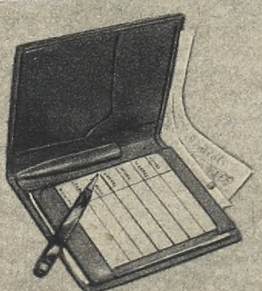
VAPORIZADOR cristal tallado, con electro plata inglesa... $ **22.-**



LLAVERO en dorado inalterable, "Buena Suerte", con funda cuero..... $ **6.-**



POLVERA dorada a fuego, con mapa mundi ..... $ **8.-**



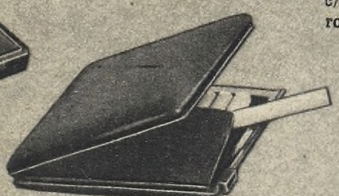
BILLETERA-AGENDA, c/lápiz, en cuero fino ..... $ **15.-**



POLVERA dorada a fuego, última creación.... $ **18.-**



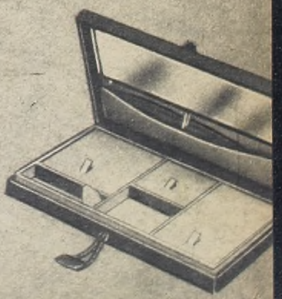
JUEGO de 12 cucharitas moka, electro plata inglesa, c/estuche ..... $ **20.-**



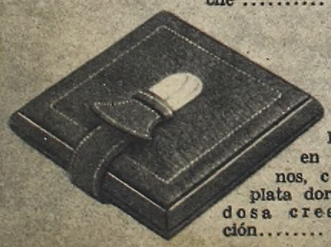
CIGARRERA cuero de chancho inglés leg. para 20 cigarrillos, cierre patentado ..... $ **25.-**



PETACA cuero de chancho inglés, para 14 cigarrillos.. $ **15.-**



VANITY en cueros finos y colores surtidos, última novedad. $ **18.-**



POLVERA en cueros finos, con solapa plata dorada, novedosa creación..... $ **15.-**

Casa Fúrst

CASA ARGENTINA FUNDADA EN 1890

FLORIDA 577

ALMUERZO CRIOLLO EN SAN ISIDRO



Aparecen en la foto, de izquierda a derecha: el historiador doctor Dardo Corvalán Mendilaharsu; el doctor Eduardo Sarmiento, juez federal de la capital; el doctor Víctor Paulucci Cornejo, fiscal federal; el obsequiado, doctor Aníbal Felipe Leguizamón; el doctor Francisco de Veyga, general de sanidad; el doctor Juan Bonorino Cúenca; el doctor Argentino G. Barraquero, camarista y el doctor Eduardo Tolosa, juez de instrucción.



Haciendo honor a las empanadas que ofrece el señor Francisco Artesa, aparecen el juez federal doctor Sarmiento: el profesor Lucio Aberastain Oro, el doctor José Saavedra, el camarista doctor César de Tezanos Pinto, el doctor Domingo López Saavedra, el doctor Manuel Igarzábal, el doctor Leguizamón y el doctor Echagüe Corbellini.



Señor Amleto Donadío, jefe de la división judicial de la Policía de la capital, y los doctores Alberto Warte, Paulucci Cornejo, Lázaro Monteverde, secretario de la Caja Nacional de Jubilaciones; Benjamín Pérez Avendaño Corbellini, Tezanos Pinto y Leguizamón.

EN su bella finca "Las clarisas", en San Isidro, el doctor Benjamín Pérez Avendaño ofreció un almuerzo criolo en honor del doctor Aníbal Felipe Leguizamón, que se retira de las tareas judiciales. Asistió a la comida un selecto núcleo de magistrados, profesores y médicos. La fiesta transcurrió en un ambiente de cordial amistad, y el obsequiado, hombre de espíritu sano y jovial fué motivo de los mejores augurios, sin excluir aquellos que lo señalan para altos destinos políticos en la provincia de Catamarca, encantadora tierra de su hogar tradicional.



Un grupo de asistentes toma el aperitivo momentos antes de iniciarse el almuerzo criollo.



Doctores Pérez Avendaño y Ricardo Victorica, el teniente de fragata Bronenberg, el juez Tolosa y los doctores Leguizamón, Barraquero, Sanabria y Ramayón.

Fotos de "El Hogar"



Porque el procedimiento exclusivo de la "at-homogenización" une inseparablemente los ingredientes vegetales y orgánicos de la crema de miel y almendras Glenz. La piel la absorbe rápidamente, adquiriendo suma resistencia a los rayos solares y al viento del mar.

Al salir de vacaciones, provéase de un frasco y úsela antes y después de exponerse al sol. La venden todas las farmacias, perfumerías y tiendas del país.

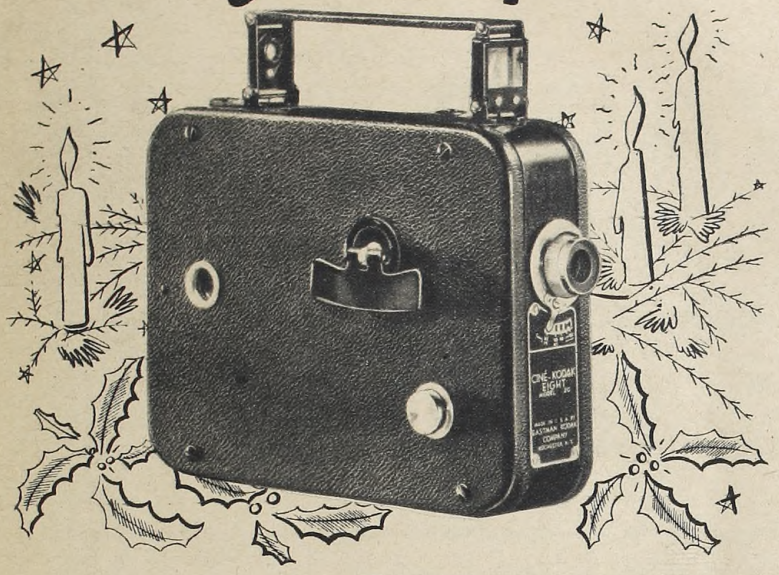
CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS

GLENZ

"AT-HOMOGENIZADA"

GUATEMALA 4645, BUENOS AIRES - YI 1855, MONTEVIDEO

Regale para las fiestas



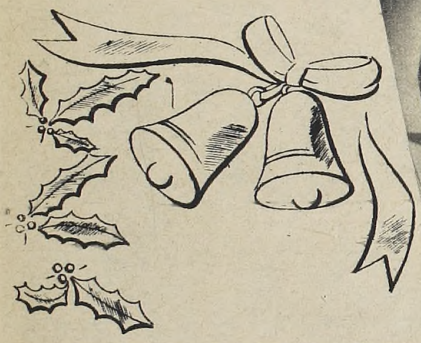
Un Cine-Kodak o un Kodascope

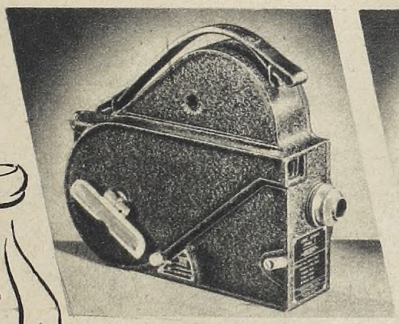
La satisfacción de "filmar" con un Cine-Kodak es incomparable y complementa con la de proyectar con un Kodascope las hermosas películas que se toman en forma fácil y económica.

En las próximas fiestas, regale usted un Cine-Kodak o un proyector Kodascope. La persona obsequiada tendrá así un grato recuerdo de usted y se lo agradecerá toda la vida.

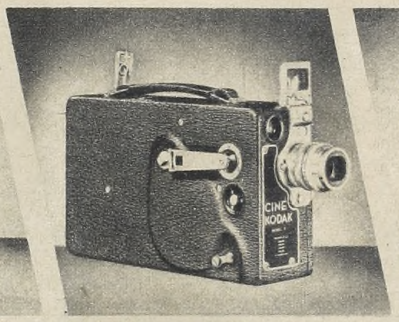
El filmador "Cine-Kodak" o el proyector "Kodascope" son espléndidos regalos en el momento de ofrecerlos, que el obsequiado valoriza más a medida que el tiempo pasa. Con el primero puede tomar magníficas escenas en pleno movimiento y vida, y con el segundo no sólo puede proyectar sus propias "producciones" sino también las películas cómicas e instructivas que alquila nuestra Cineteca-Kodascope.

CINE-KODAK EIGHT "8" - *En tres modelos, con objetivos Kodak Anastigmático f/3.5, f/2.7 y f/1.9. Los más económicos, tanto en el costo como en el uso. Desde...* **$ 170.-**

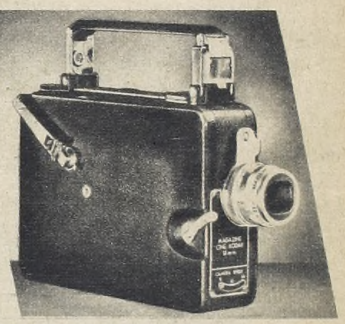




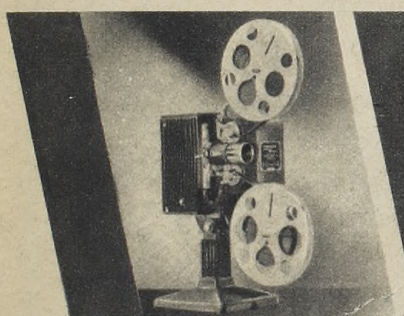
CINE-KODAK, MODELO E - *Para cine de 16 mm. Con objetivos Kodak Anastigmático f/3.5 de "foco fijo" y f/1.9 de enfoque. De nuevo diseño, eficientes y de precio reducido. En estuche, desde.....* **$ 375.-**



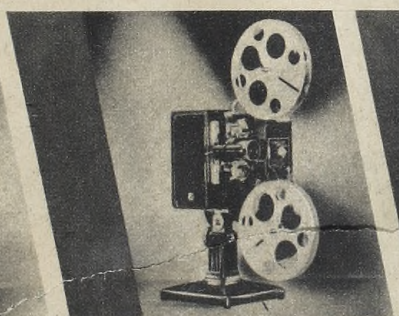
CINE-KODAK, MODELO K - *El más popular de los Cine-Kodak de 16 mm. Con objetivo Kodak Anastigmático f/1.9, intercambiable con 7 objetivos extra. En estuche.* **$ 495.-**



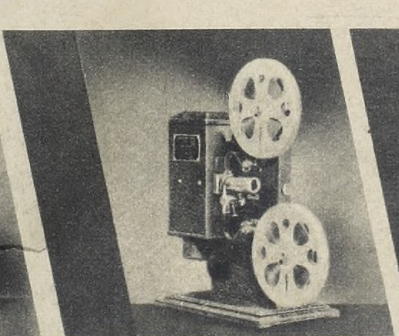
CINE-KODAK "MAGAZINE" - *Lo mejor en cámaras de 16 mm. El Cine-Kodak "Magazine" se carga en 3 segundos. Con objetivo Kodak Anastigmático f/1.9, intercambiable con 7 objetivos extra; compacto liviano. En estuche.....* **$ 590.-**



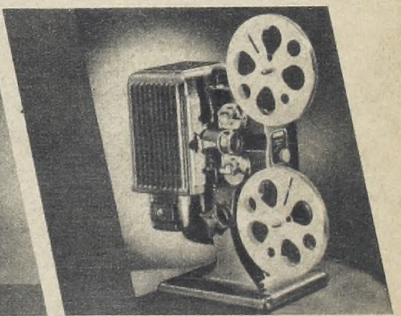
KODASCOPE, MODELO EE, SERIE II - *El más económico, eficiente y seguro de los proyectores de 16 mm. Con adaptador para 220 voltios, ambas corrientes. Desde* **$ 408.-**



KODASCOPE, MODELOS G y GA, SERIE II *El más completo y perfecto de los proyectores de 16 mm. Con un eficiente adaptador para 220 voltios ambas corrientes y estuche. Desde.....* **$ 648.-**



KODASCOPE EIGHT "8", MODELO 50 - *De precio reducido. Una verdadera creación en proyectores de 8 mm. Completo con adaptador para 220 voltios, ambas corrientes.....* **$ 250.-**



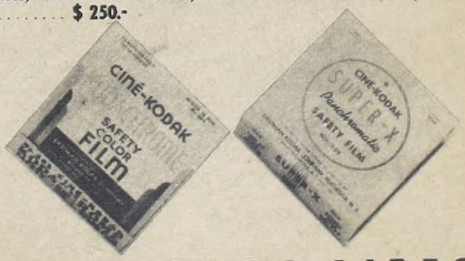
KODASCOPE EIGHT "8" MODELO 70 R *Elegante, perfecto, es el primero entre los proyectores de 8 mm. Preparado para 220 voltios, ambas corrientes. Desde* **$ 300.-**

Adquiéralos en las casas revendedoras Kodak

KODAK

De día o de noche, con buen o mal tiempo, mejores "films" con películas Cine-Kodak.

Solicite el catálogo Cine-Kodak profusamente ilustrado.



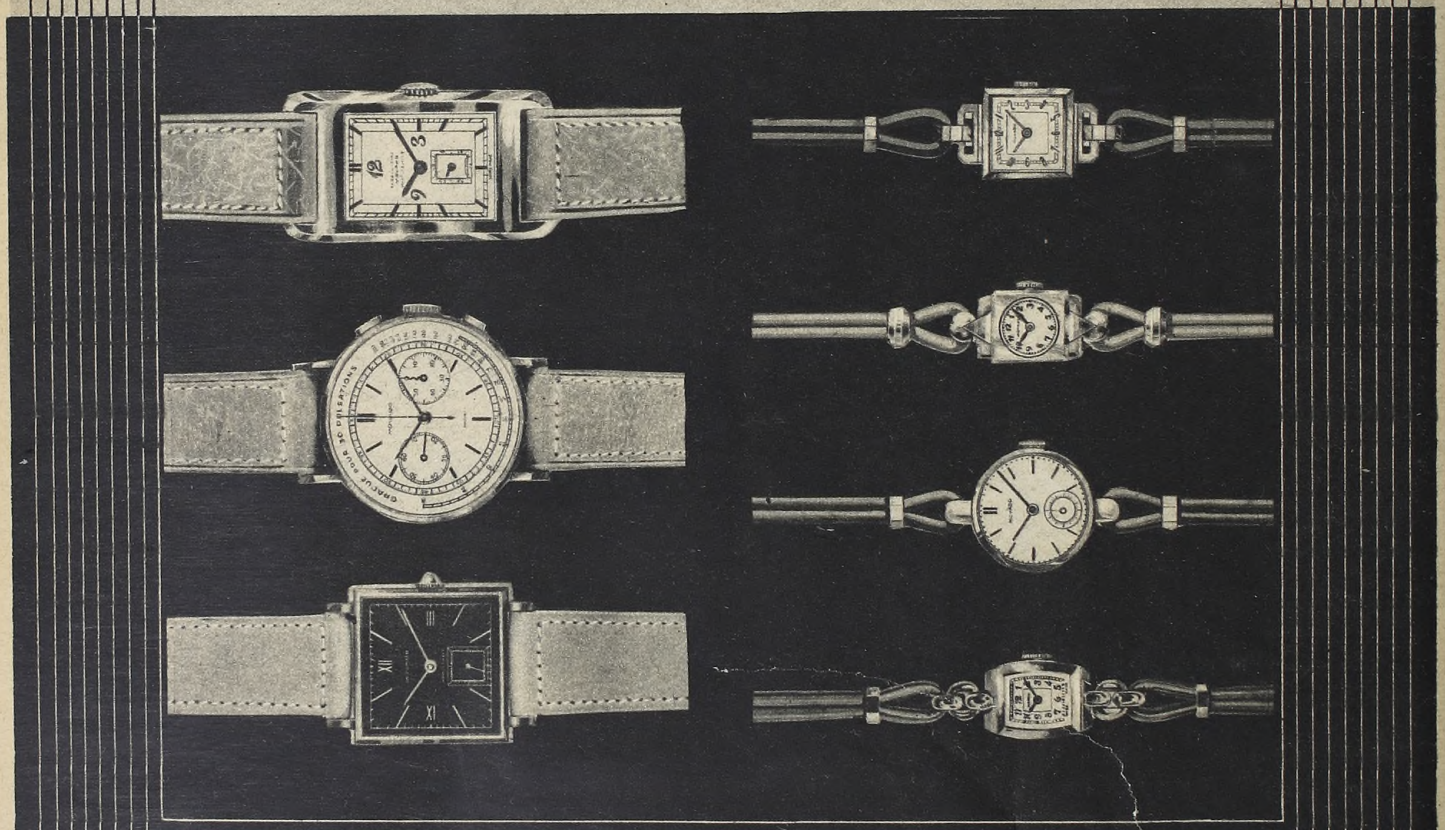
KODAK ARGENTINA Ltda. - ALSINA 951 - BUENOS AIRES

MOVADO

Extensa colección de relojes para regalos prácticos y distinguidos

Entre los regalos de mayor interés que pueden ofrecerse con motivo de las tradicionales fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, nada más interesante y útil que un fino reloj MOVADO, elegante, práctico y distinguido.

Recomendamos examinar la variada y atractiva exposición de los relojes MOVADO, para damas o para caballeros, que presenta Mappin & Webb y elegir en ella, el Reloj MOVADO que ha de representarlo dignamente.



MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36

BUENOS AIRES



EL AVE MARIA

Hermosa Reina del día,
con tal miedo os llego a hablar,
que no acierto a pronunciar
un **Dios te salve, María.**

No puedo temer desgracia
con tu nombre, claro está,
que en ti, Virgen, no cabrá,
pues **eres llena de gracia.**

Del más soberbio enemigo
Tú me llegaste a librar;
pero ¿qué no has de alcanzar
cuando **el Señor es contigo?**

Mil bendiciones adquieres
de los que más te queremos,
y en aquesto nada hacemos,
porque **tú bendita eres.**

Si a tu Hijo airado vieres,
defiéndenos, clara Estrella,
Sol hermoso y la más bella
entre todas las mujeres.

Para remedio absoluto
del árbol envenenado,
eres planta que ha criado
Dios, **y bendito es el fruto.**

Al mundo le diste luz,
sí, después que Gabriel vino,
y huésped santo y divino
fué **de tu vientre Jesús.**

Mucho hay que decir de Vos,
y lo que más os levanta
es llamaros Virgen **Santa**
María, Madre de Dios.

De alcanzar vuestros favores
tengo ya feliz indicio,
que es en Vos piadoso oficio
rogar por los pecadores.

Mas para lograr mi suerte,
lo que os pido, bella Aurora,
es que me asistais **ahora**
y en la hora de mi muerte.

Paráfrasis de PEDRO ROSETE

Contemporáneo de Lope de Vega



Tres aspectos de la iglesia y convento de San Francisco fotografiados por Lindsell.

SALTA Y SUS CONVENTOS

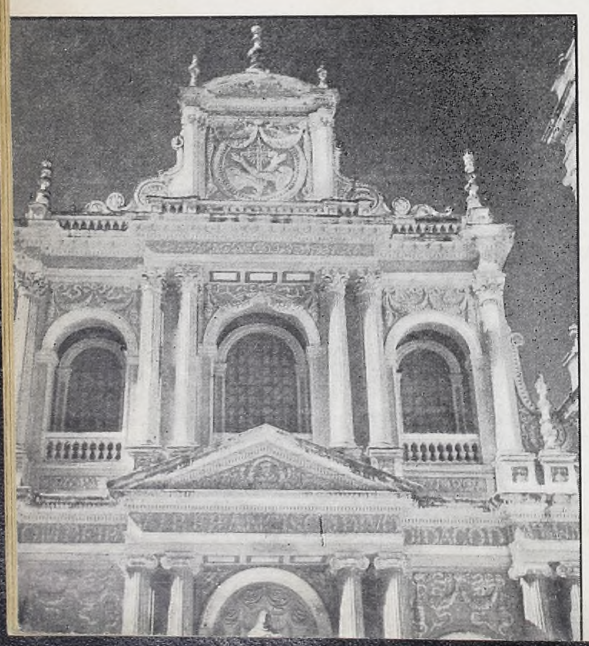
Por JACINTO SARAVIA

QUIZA sea Salta la ciudad argentina que guarda las más acabadas joyas de la arquitectura religiosa de estilo colonial. Algunos de sus conventos han visto ya pasar a los siglos y se han quedado incólumes en sus anchos y profundos cimientos de piedra.

Detengámonos un momento junto a la catedral. Su belleza arquitectónica no sólo está en la hermosa fábrica, en el conjunto augusto y en las dimensiones, sino en los más finos detalles. Alberga al Señor del Milagro y a la Virgen del Milagro, las imágenes que adora Salta desde remotos tiempos. La ciudad les tributa una solemne festividad el 15 de septiembre. Allí se congregan fieles de toda la provincia, y peregrinos que llegan de los estados circunvecinos, y aun de otros países.

En la misma catedral se halla el "Panteón de las glorias del Norte", donde se encuentran las urnas cinerarias de los generales Güemes, Arenales y Alvarado, y la del doctor Facundo de Zuviría, presidente de la Asamblea Constituyente del 53.

Algunos conventos marcan el sitio donde se suscitaron hechos de armas. Así el de Las Carmelitas, en cuyos alrededores, el 21 de enero de 1814, Dorrego derrotó a los tercios del rey, en uno de los combates más porfiados y violentos de que haya memoria en la epopeya de Salta.



Ninguno tan vetusto como el convento de San Bernardo, en cuyo frontispicio, y excavada en el muro, se encuentra la hornacina en la cual admiramos una Santa Teresa de Jesús de fino y acabado relieve artístico. Ahí también — cubierta de pátina y de leyenda — los viajeros se asombran frente a la famosa "puerta labrada", con sus goznes y herrajes, con sus clavos y recamados. Un

(Concluye en la pág. 89)



4711

Regalos



En la vitrina "4711" que se halla expuesta en los negocios más importantes del ramo, podrá elegir en un amplio surtido de distintos tamaños y precios, La Colonia, La Loción o El Extracto "4711" que más le agrade.

Realidad dichosa...
DE UN SUEÑO FELIZ!

Para obsequiar a las personas que Ud. aprecia y convertir en feliz realidad el anhelado regalo de Fin de Año, elija en el amplio surtido de la Perfumería "4711" esas espléndidas creaciones que toda dama o caballero elegante recibirá con infinita alegría:

"4711" Genuina Agua de Colonia: El producto más antiguo de la Perfumería "4711".

"4711" Colonias Finas Perfumadas: Agua de Colonia Tosca, Agua de Colonia Troika, Agua de Colonia Rhinegold.

"4711" Lavanda Añeja del Rhin: (Famous Rhine Lavander). En estuches especiales para regalos.

"4711" Extracto y Loción Tosca: Presentación distinguida en frascos y estuches muy vistosos.

"4711" Extracto y Loción Troika: Un perfume varonil para el caballero.

"4711" Extracto y Loción Shahi: Un cálido y pronunciado aroma oriental.



● La obsequiada, **María Angela de Oliveira Cézar,** departe con **José Julián Balcarce** durante la reunión.



● **Susana Bosch Mayol** y **Carlos Joost Newbery** bailan "La varsoviana".

COCKTAIL PARTY

EN obsequio de las amistades de su hija María Angela, el general Alberto de Oliveira Cézar y su señora, María Chas, ofrecieron en su residencia un cocktail party que congregó a un crecido número de invitados y promovió una lucida fiesta social.



● **Julia Elena O'Farrell** y **José María Pico.**



● Un grupo de invitados bailando "La conga", que fué muy celebrada.

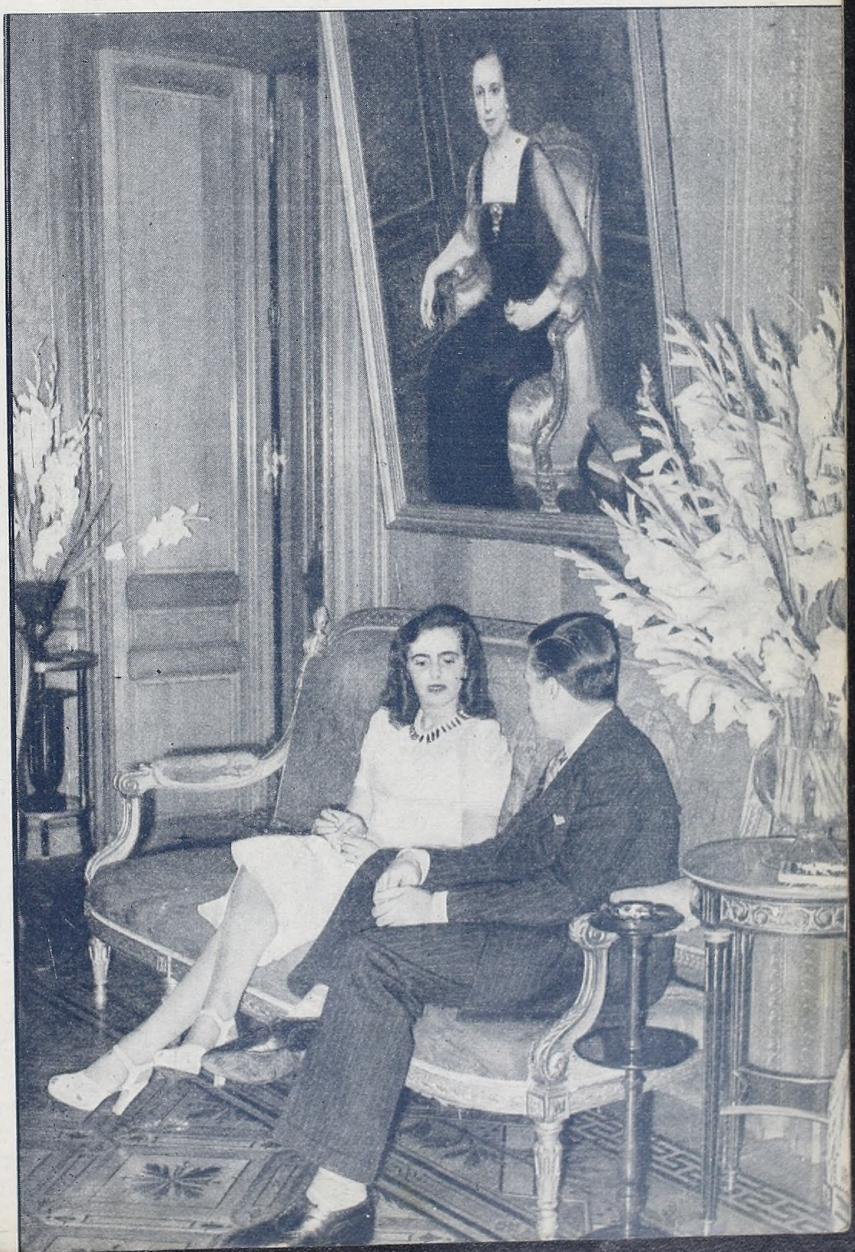


● Ana Teresa Cantilo y Alberto García Fernández.



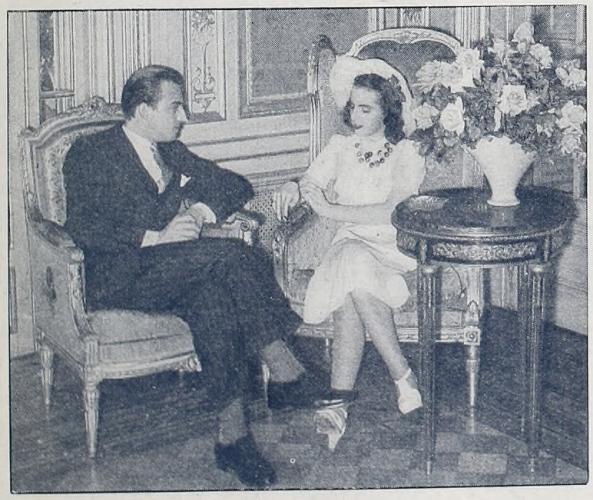
● María Antonia Lobos y Eduardo Bellocq.

● María Cristina Nazar Anchorena y Tomás Arias.





● Beatriz Marín y Juan Esteban Vacarezza.



● María Elena Cantilo y Manuel Ancizar.

Fotos de "El Hogar"

ENLACE NOVARO - Z

PROMOVIO una lucida
nia la consagración de
de la señorita María Lidi
ro Méndez con el doctor
Zavalía Bunge, que tuvo
la iglesia de San Agustín,
do de padrinos el doct
Novaro y su señora, Elis
dez, y el doctor Clodomiro
y su señora, María Co
Bunge Guerrico. El acto re
así como la recepción re
en la residencia de la fam
la novia, congregaron a
merosa y calificada concu



● Marta Zavalía Bunge, Thelma Viocman y Celina Buelink.



● Enriqueta Anchorena Salas y Ramón de Oliveira Cézar.





● Lucrecia Peña Salas y Fernando Zavalía.



● Mercedes Paunero Peña de Zavalía, Lucrecia Peña Salas y Delia Iriarte Udaondo.

● Los novios, María Lidia Novaro Méndez y Rodolfo Zavalía Bunge, al salir del templo.

A. VALIA

...remo-
...nlace
...Nova-
...odolfo
...ar en
...ctuan-
... Raúl
... Mén-
...valía
...tanza
...gioso,
...zada
...ia de
...a nu-
...encia.



● La novia es conducida al altar por el doctor **Raul Novaro.** A la derecha, el cortejo: **Elisa Novaro Méndez de Llambí Terrero, Mercedes Paunero Peña de Zavalía, Lucrecia Peña Salas, María Victoria Ibarlucea y Elisa Méndez de Novaro.**





● **Angélica Paunero Domínguez y Jaime Stegman.**



● **Ignacio Moreno Hueyo, Delia Achával de Estrada, Elena Artayeta de Viel, Oscar Viel y Belisario Moreno Hueyo.**



● **Constanza Zavalía Bunge y Felipe Montero.**

Fotos de "El Hogar"

BODA EN LA DIPLOMACIA



● *La prometida,* **María Celia Malbrán,** *que aparece en la otra fotografía luciendo la toilette con que hizo su presentación en la corte británica.*

● *El novio,* **Renato Cámera.**





CONSTITUIRA un acontecimiento social de vastas proporciones la consagración del enlace de la señorita María Celia Malbrán, hija del embajador argentino ante el Quirinal, con el señor Renato Camera, caballero de destacada actuación en las altas esferas de Roma. La novia, que con motivo de la representación ejercida por el doctor Malbrán ante numerosos gobiernos se vinculó estrechamente en las altas esferas diplomáticas y sociales del Viejo Mundo, donde se ha rodeado de múltiples simpatías, puestas de relieve en ocasión de su presentación en la corte británica, es una de las figuras jóvenes más destacadas de la sociedad argentina. La boda promoverá una ceremonia de singular lucimiento, precedida por una recepción en la embajada argentina, que congregará numerosas familias de la aristocracia europea y de los círculos diplomáticos.

Montseny

SARMIENTO 840
(entre Esmeralda y Suipacha)

PERLAS EVAX

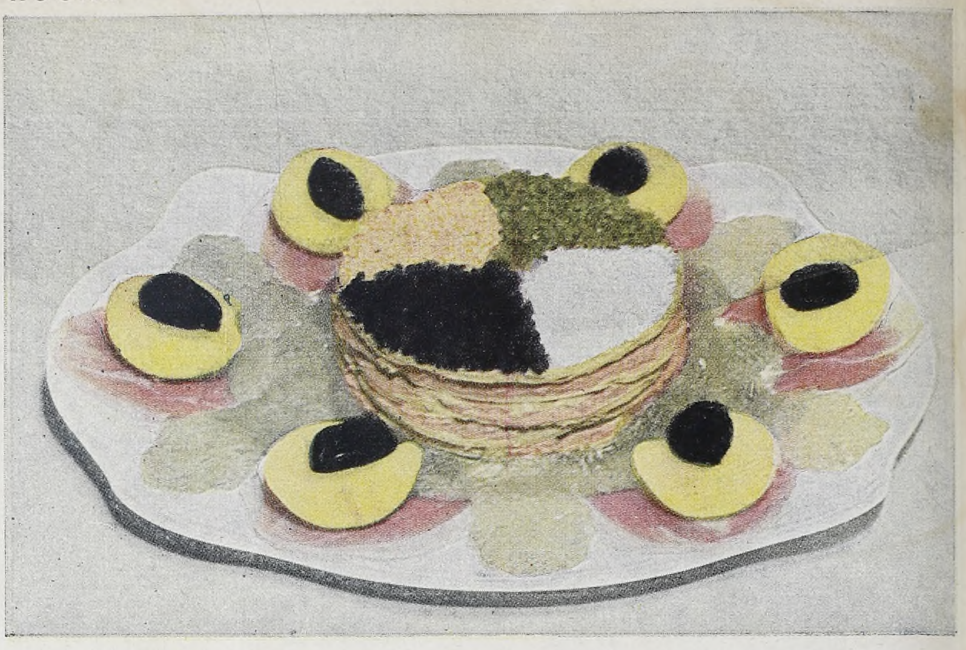


Navidad
Año Nuevo-Reyes

Luzcase obsequiando una de las tantas deslumbrantes y cautivadoras Creaciones de Montseny ¡ultra "Chic"!

Perlas
EVAX
SARMIENTO 840

PARA LA CENA DE NAVIDAD



FIAMBRE "NOCHEBUENA"

Ingredientes: *MASA: Trescientos cincuenta gramos de harina, ciento setenta y cinco gramos de manteca, dos yemas, sal, pimienta. OTROS INGREDIENTES: Doscientos gramos de paté de foie, cien gramos de manteca, cien gramos de jamón crudo, seis rebanadas de jamón cocido, un tarro de durazno al natural, seis ciruelas en compota, dos huevos duros, cien gramos de aceitunas verdes, cien gramos de aceitunas negras, medio litro de gelatina, mayonesa de dos yemas.*

Preparación: MASA: Poner sobre la mesa, en forma de corona, la harina; en el centro la manteca, las yemas, sal y pimienta. Trabajar muy bien los ingredientes del centro e ir añadiendo poco a poco la harina hasta formar una masa. Dejarla descansar media hora. Al cabo de este tiempo estirarla con el palote, dejándola de medio centímetro de espesor, y cortar cinco discos, poco más o menos del tamaño de un plato. Pincharlos con un tenedor y colocarlos en una placa enmantecada y enharinada. Cocinarlos en horno de temperatura regular. Una vez cocidos, retirarlos del horno y dejarlos enfriar. Pasar el paté de foie por un cedazo con cien gramos de manteca. Colocarlo en un tazoncito, condimentarlo con sal y pimienta, mezclar bien. Triturar el jamón crudo, agregarle la mitad de la mayonesa, condimentarlo con sal y pimienta. Triturar por separado las aceitunas negras, las verdes y las claras de huevo. Pasar las yemas por cedazo. Ya todo preparado, colocar entre disco y disco de masa el paté de foie, alternando con el jamón con mayonesa. Cubrir el disco de arriba con mayonesa y decorar con las aceitunas, las claras y las yemas. Colocar alrededor las rebanadas de jamón cocido, y sobre cada rebanada un durazno y una ciruela. Decorar la fuente con gelatina, la que se habrá puesto en una manga con boquilla rizada.

C O N F I T U R A S

Ingredientes: *PASTA DE ALMENDRAS: Doscientos gramos de harina de almendras, doscientos gramos de azúcar impalpable, un huevo, una cucharada de jugo de limón, una cucharada de coñac, unas gotas de esencia de almendras, unas gotas de esencia de vainilla. PASTA DE COCO: Doscientos cincuenta gramos de coco rallado, quinientos gramos de azúcar refinería, una barrita de vainilla, dos claras. OTROS INGREDIENTES: Un cuarto de kilo de ciruelas, un cuarto de kilo de dátiles, carmín, doscientos gramos de chocolate cobertura, unas nueces, azúcar granulado, unas almendras.*

Preparación: PASTA DE ALMENDRAS. — Poner en un tazón la harina de almendras, el azúcar, el coñac, el jugo de limón, el huevo, las esencias. Trabajar con espátula de madera hasta formar una pasta. Tomar pequeñas porciones de esta pasta y formar unas peritas, unas manzanitas, unos cuadraditos y dejarlos secar. Descarozar las ciruelas y los dátiles y rellenar la mitad de ambos con la misma pasta.

PASTA DE COCO: Poner en una cacerola el azúcar, cubrirla con agua y agregarle la vainilla. Cocinar a fuego fuerte. Cuando este almíbar haya tomado punto de hilo fuerte, añadir el coco rallado y revolver con espátula de madera hasta que el coco se haya absorbido casi todo el almíbar. Se retira entonces del fuego y se le agregan las claras batidas a nieve, mezclando bien. Cuando la pasta se haya enfriado un poco, tomar pequeñas porciones y hacer peras y manzanitas, cuadraditos y bolitas. En caso de que la pasta hubiera quedado blanda para trabajarla, se le agrega un poco de azúcar impalpable. Colocar las confituras sobre un mármol ligeramente enmantecado y dejarlas secar. Rellenar también con esa pasta el resto de las ciruelas y de los dátiles. Una vez secas las peras y manzanitas, tanto las de coco como las de almendra, se pintarán con un poco de carmín imitando las naturales. Colocarles un cabito que puede ser un pedacito de ramita seca. A los cuadraditos de pasta de almendras se les pondrá encima unas almendras, a los de coco un poco de azúcar granulada. Las bolitas de coco se pasarán por el chocolate cobertura derretido y se les pondrá encima una nuez.

(Más recetas en la pág. 89)



PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR



la alegría de poseer una SIAM...

...de saber protegida en todo momento la salud de sus queridos niños; de brindar a su esposo bebidas deliciosamente heladas; de poder disponer de hielo puro y cristalino a toda hora; de preparar exquisitos helados (*a sus hijitos les agradan con locura!*); de poder presentar magníficos postres, y comidas siempre renovadas, y con cuánta economía! La íntima alegría de agasajar cumplidamente a sus visitas... de vivir de acuerdo al más moderno confort... la logrará plenamente luciendo una S.I.A.M. "Sello de Oro" en su hogar.

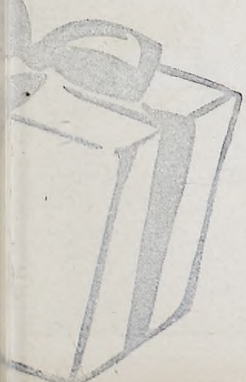
El mejor regalo para su hogar

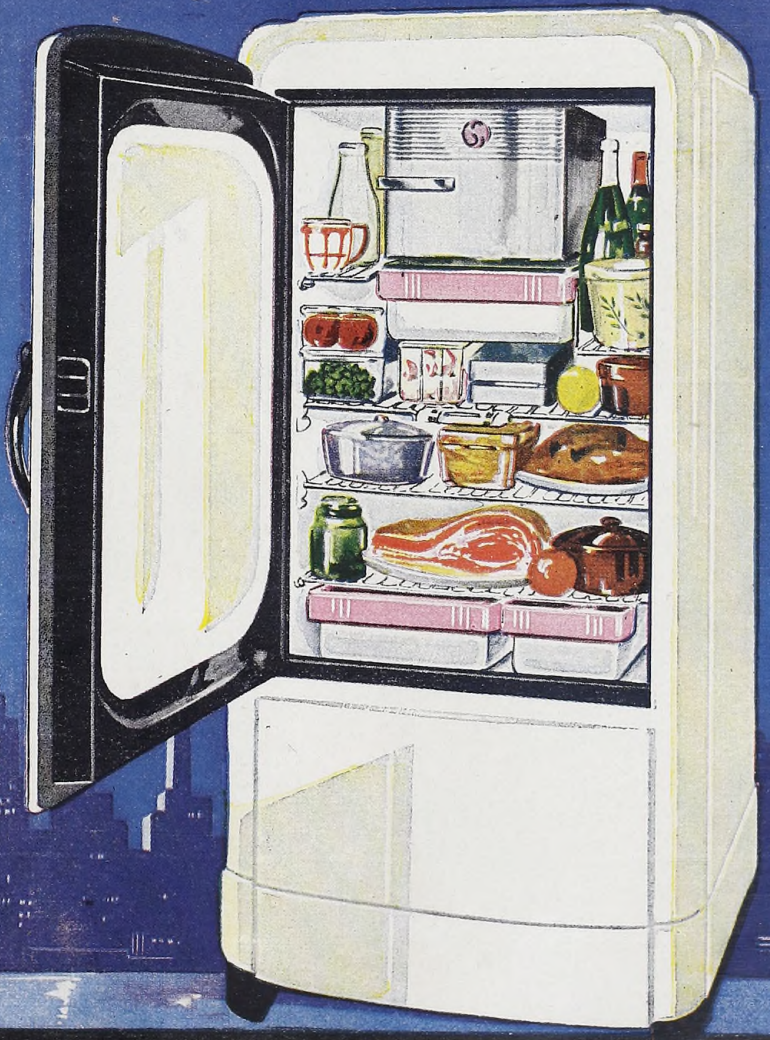
S.I.A.M.

"Sello de Oro"



Como grata sorpresa anunciando su obsequio: Ud. puede enviar la "llave de oro" S.I.A.M. ¡Pídala!





Un exponente de la magnífica calidad "Sello de Oro" es el modelo 75: amplia capacidad... estantes deslizantes... termómetro... luces internas... 3 Humidaires... Sacacubos... Cerradura con llave... Esfera Mágica... Esmalte Porcelanit... son solo algunas de las características sobresalientes que han hecho famosa a esta heladera.

Compare la Calidad

Compare la Capacidad

Compare el Costo

Siam

S.I.A.M. DI TELLA LTDA.

Avda. de Mayo 1302 — Buenos Aires

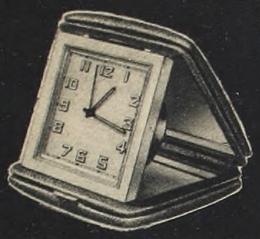


EL NIÑO DIOS

ADORADO por su Santa Madre y un coro de ángeles, aquí está la rosada ternura del Niño. La noche de Belén ha dado su estrella. El asno y la vaca le han proporcionado calor al celeste cuerpecillo. Y ahora, la Santa Madre y los ángeles cantan himnos de gracia.

Muy pronto el Niño Dios será adorado por los reyes y por los pastores. La mirra y el incienso sahumarán al mundo en su loa. Volará de boca en boca el portento. "El ha llegado" dirán los pueblos, cayendo de hinojos. Y ya se anunciará en el cielo la cúspide de la Cruz luminosa en que se cumplió, con el martirio del Cristo, la redención de los hombres.

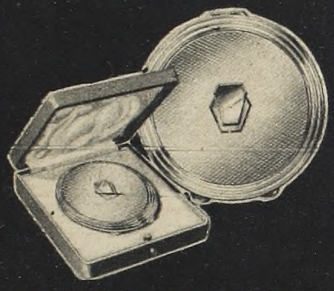
REGALOS FINOS para NAVIDAD



DESPERTADOR PARA VIAJE $ 75.-
Cuero marroquí, 8 ½ x 7 ½ centímetros.



DESPERTADOR FINO
$ 48.-
Metal dorado.
7 ½ x 7 ½ cms.



POLVERITA PLATA INGLESA SELLADA $ 32.-
Diámetro 7 cms. Con estuche



DULCERA $ 15.-
Cristal grabado y Plata Princesa.



LLAVERO PARA AUTO. $ 15.-
Plata Inglesa Sellada, "San Cristóbal".



ABRECARTAS $ 22.-
Plata Inglesa Sellada, largo 12 cms.



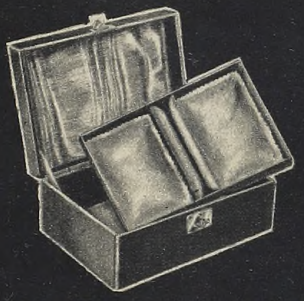
PULVERIZADOR. $ 22.-
Cristal cortado y Plata Inglesa Sellada.



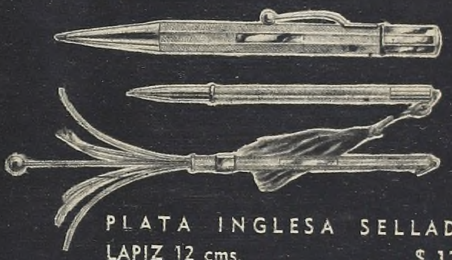
CIGARRERA. $ 65.-
Plata Inglesa Sellada, capacidad 10 cigarrillos.



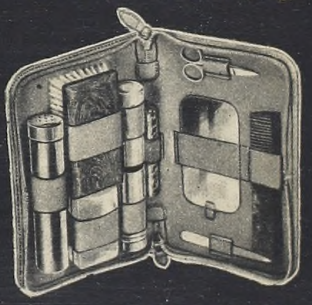
CUERO DE CHANCHO
FABRICACION INGLESA
CIGARRERA $ 25.-
BILLETERA „ 20.-
CARTERA „ 40.-



ALHAJERO $ 30.-
Cuero fino. 17 ½ x 12 ½ x 8 cms.



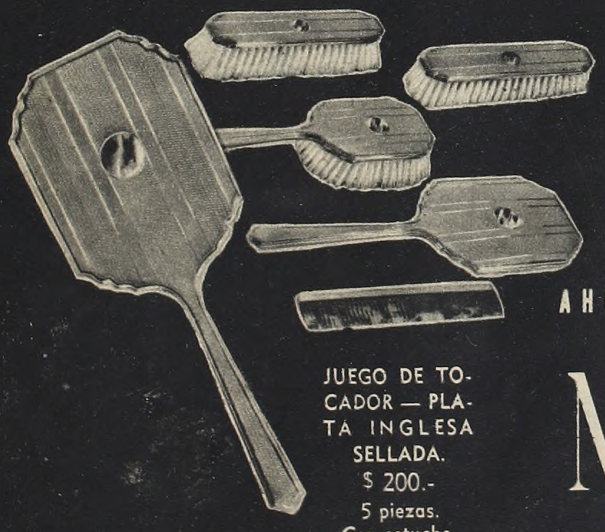
PLATA INGLESA SELLADA
LAPIZ 12 cms. $ 12.-
LAPIZ 10 cms., CON FLECO „ 7.-
AGITADOR PARA CHAMPAGNE „ 8.-



NECESSAIRE PARA CABALLERO.
$ 85.-
Cuero de chancho, 26 x 17 cms.
Cepillo macassar, útiles cromados.



ESCRITORIO PARA VIAJE. $ 50.-
Cuero fino. 25 x 19 cms.



JUEGO DE TOCADOR — PLATA INGLESA SELLADA.
$ 200.-
5 piezas.
Con estuche.

AHORA, MAS Y MEJOR SURTIDOS QUE NUNCA

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36 —— BUENOS AIRES

MEJORES REGALOS QUE NO CUESTAN MAS

COCKTAIL PARTY EN TUCUMAN



Damas y caballeros que asistieron al cocktail party que en honor de sus amistades ofrecieron las señoritas Stella y Gladys Billón



Rosario Martinez Colombres, María Elena Argañaraz, Nelly Josefina Clivio, Ricardo Malmierca Pondal, Manuel Valderrama y Eduardo Gandulfo.

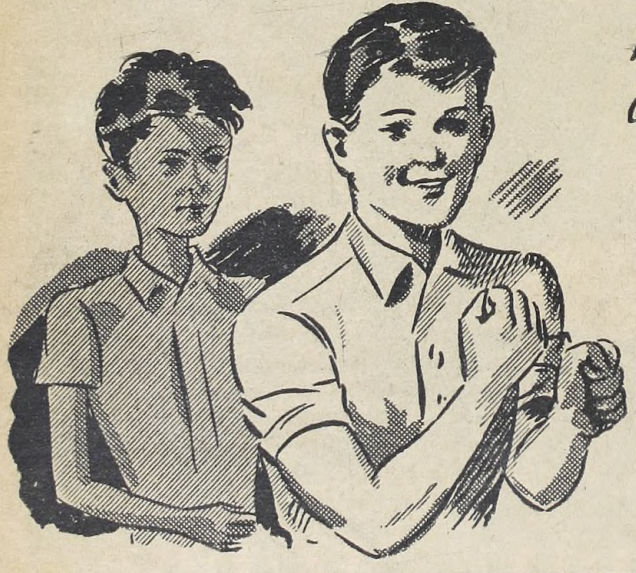


María Luisa Mendiente, Julia Rita Alvarado, Nelly Escala de la Reta, Marta Mendiente, Adela Elisa Hebert, Ernesto Sánchez Mera y R. Castillo.



Matilde Goulú y María Elena Carrera Uriburu, durante un aparte.

Fotos Martín.



Vd. es responsable del porvenir de su hijo

Los padres tienen el deber de vigilar la salud y el normal desarrollo de sus hijos. El niño débil y flaco de hoy es el fracasado del mañana.

Nos permitimos recordar a los padres la Bioforina Líquida de Ruxell, tónico reconstituyente que se viene empleando con buen éxito en los casos de debilidad, inapetencia, etc.

La Bioforina Líquida de Ruxell estimula el apetito, tonifica el cerebro y comunica a los niños el bienestar y la disposición de ánimo del perfecto equilibrio orgánico.

En venta en todas las farmacias del país.

Bioforina Líquida de Ruxell

Producto del INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO PERU 1645/55 Bs. As.

LA FINCA

CUENTO

de Martha Costa

HABIAN vivido casi diez años, yendo y viniendo desde los corrales de las aves, al amanecer, hasta la perfumada glorieta de glicinas, donde la caída de la tarde los sorprendía siempre juntos haciendo proyectos para el futuro, como si el futuro fuera indispensable a la felicidad.

— ¿Y por qué no? — decía él. — *Ahora estamos viviendo el futuro...*

Se refería a las peripecias de la instalación. Ningún pormenor se substraía a esa obstinada necesidad de recordar que los unía indisolublemente. Habían recibido aquella quinta en pago, cuando todavía no era una quinta. Media manzana de tierra sin un árbol, sin un reparo, sin una referencia. Aun con el auxilio de indicaciones y de planos les había costado ubicarla en aquel extenso baldío una mañana de enero en que se decidieron, a pesar de la temperatura sofocante, a afrontar la onerosa condición de propietarios, sin pensar que esta condición los uniría para siempre. ¡Y de qué modo!...

DESPUES empezaron las visitas a las semillerías, la frecuentación de los catálogos, la lectura de los manuales en el instante de cenar prolongado hasta altas horas de la noche.

— Me han hablado de una especie de álamos que crecen fácilmente. Hasta tres metros en dos años.. Nos servirían de reparo...

También se plantaron los álamos. Primero, una fila. Luego, una calle. Y los duraznos y los manzanos. Y, por fin, vino la casa.

— Una casita para fin de semana. No le pido más a Dios — solía decir ella cuando consultaban los presupuestos y discutían los planos.

Fué una señora casa. Para entrar a habitarla no tuvieron paciencia de esperar a que se secara. Prendían braseros, una vez adentro, a fin de apresurar el estacionamiento de los revoques. ¡Cómo volaban las semanas, los meses, los años!...

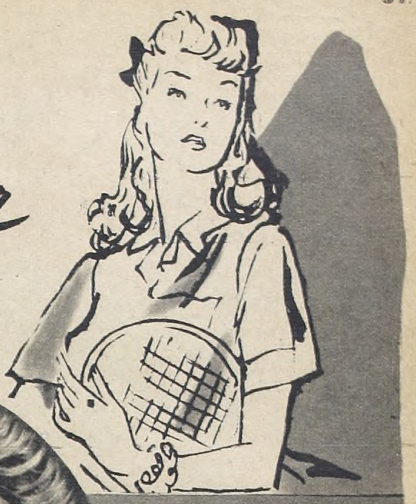
Se detuvo él ante la marca inextinguible de uno de aquellos braseros, donde había estado el dormitorio. Ahora era una habitación vacía, desolada. Lo que durante tantos años se había llenado con su perfume y había vivido con su presencia era ahora una pieza de cuatro por cuatro. Exactamente como en los planos antes de empezar a existir. Y, sin embargo, había contenido la capilla ardiente, y sus muros habían devuelto el eco de los rezos de las mujeres. Y el de sus sollozos.

VOLVIO a la puerta de reja del jardín. Advirtió que los herrajes empezaban a herrumbrarse. Antes de cerrarla quiso cerciorarse de si el letrero había sido debidamente asegurado. Era un bastidor de tela roja con grandes mayúsculas blancas. Las indispensables para anunciar el remate de la finca que era como el remate de todos aquellos afanes que constituyeron la substancia del mejor de sus ensueños. Demasiado breve para la congoja que le deparaba.

El letrero decía: "Por orden del juez", etc. Y le sugirió una reflexión que en medio de todo le consolaba:

— Por orden de Dios...

Me atrae una cabellera pulcra en el hombre...





El aroma original e inconfundible de la Loción Colonia Atkinsons aumentará su prestancia con ese refinamiento que agrada a la mujer... Complete entonces su arreglo personal usando esta famosa Loción; su cabello, friccionado diariamente se mantendrá limpio y brillante como Vd. desea. En 6 tamaños: $ 0.80, $ 1.60, $ 2.90, $ 4.40, $ 8.- y $ 9.30. Con este mismo perfume viene también la Brillantina Atkinsons (Sólida o Líquida, $ 1.30 c/u.) y el Jabón de Tocador ($ 0.50).

Loción Colonia

ATKINSONS

El perfume original e inconfundible

ALC. 57

KERMESSE EN SALTA



Dora Aráoz, Martha Puebla, Sara Landívar, Yolanda Molina y Azucena Usandivaras, durante la kermesse que con fines de beneficencia organizó un núcleo de damas de la sociedad local.



Otro grupo de asistentes a la referida kermesse, que se denominó "La verbena de las flores" y que tuvo lugar en el parque San Martín.



Ana Ritzer, Martha Arias, Martha Leguizamón y Alicia Avila



Carmen Rosa Michel, Azucena Usandivaras, Lidia Aráoz, Sara Aráoz y Elisa Linares.



Rosa Isasmendi, Martha Sierra, Leonor Chavarría, Josefina Arias, Elsa Salguero y Estela Alemán.



Sara y Julia Landívar, que también participaron en la mencionada fiesta de beneficencia.

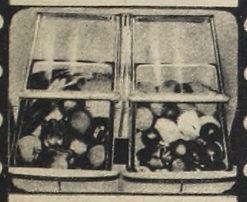


Blanca Cornejo Díez, Martha Cornejo, Estela Quevedo, María Rosa Guerrero, Mercedes Zapata, Blanca Cabanillas y Angelina Day.

Fotos Acedo.

¿Verdad que es hermoso..?

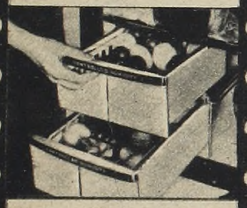
Interiorícese



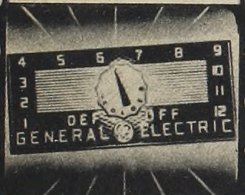
NUEVAS GAVETAS PARA FRUTAS, VERDURAS Y ENSALADAS, CON TAPA DE CRISTAL. Se ve el contenido sin sacar las gavetas. Ambas tienen *humedad controlada* graduable.



NUEVO TERMO-INDICADOR en la puerta. Orientación segura de la temperatura del gabinete. La "zona de seguridad" es protección adecuada de los alimentos.



NUEVAS GAVETAS INTERCAMBIABLES. Pueden ser colocadas una encima de la otra, para disponer de un espacio adicional que permita colocar objetos voluminosos, como ser, un pavo o una sandía, etc.

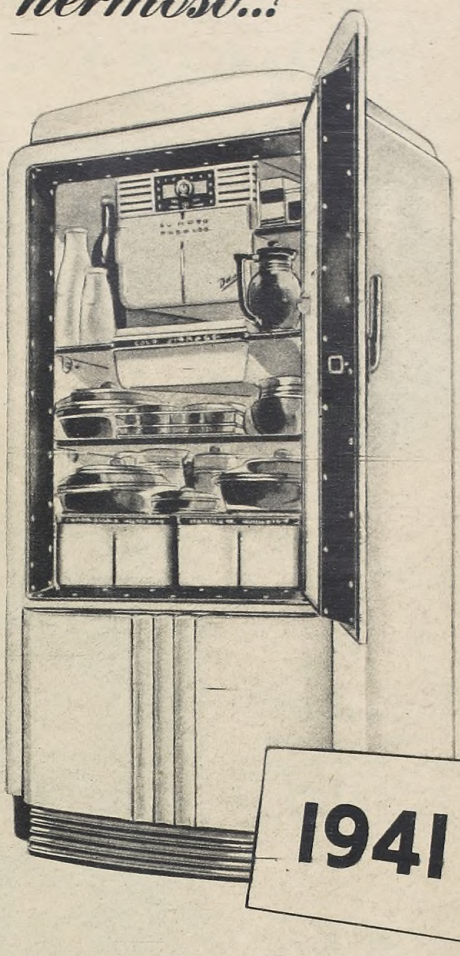


NUEVO Y HERMOSO DIAL de cristal opalino con luz difusa de 12 temperaturas. Todo el funcionamiento del refrigerador se controla con una sola perilla.



"MECANISMO FRUGAL"-¡el que tanto se desea imitar! - consagrado por su seguridad y economía. El único lubricado a presión y enfriado por aceite. Fabricado y garantizado ampliamente por la General Electric.





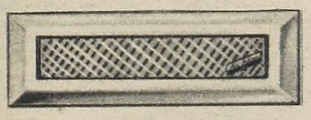
y tiene aire filtrado y humedad controlada.

"Una nueva interpretación de la belleza", dicen del General Electric los que lo ven. Y en efecto, es de una línea moderna, pero contemporánea. Avanzado, sin audacias; lujoso, sin ostentación.

Esta distinguida sobriedad del General Electric se acentúa en la acertada disposición de sus interiores. Forman un conjunto que abarca cuanto requiere el confort moderno, y la conservación de los distintos alimentos bajo una temperatura y humedad correctas. Tiene *aire filtrado* y *humedad controlada*.

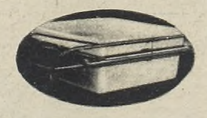
Pasarán muchos años antes de que se vea un refrigerador tan completo y tan económico... a menos de que lo copien el año que viene.

Sea usted uno de los primeros en ver y poseer este año un General Electric 1941. ¡Sus cuotas resultan tan cómodas!...



FILTRO DE AIRE

Ningún otro refrigerador mantiene el sabor y las propiedades de los alimentos como el General Electric. Un nuevo filtro especial de aluminio pulido purifica el aire dentro del gabinete.





HUMEDAD CONTROLADA

Automática. Nuevo recipiente de cristal opalino para temperatura bajo cero, con circulación de aire mediante un ingenioso dispositivo. Para guardar carne, pescados, postres helados, etc.

Graduable. Gavetas con control para acondicionar el aire. Conservan frescas y lozanas las frutas, verduras y ensaladas, cual si fueran recién cortadas.

PRODUCTO DE LA

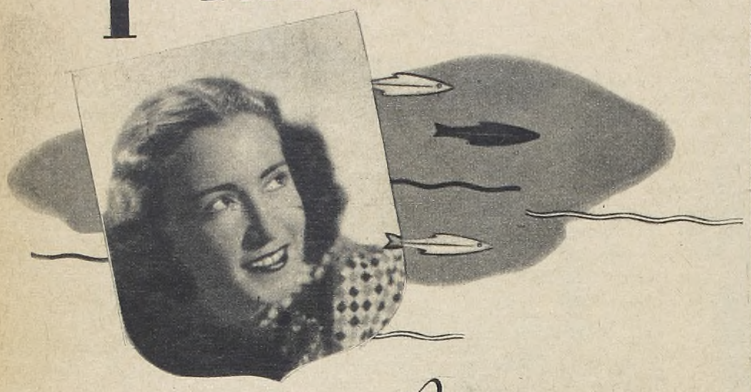
GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

UNA CALIDAD CONSAGRADA

Florida 592 - **Buenos Aires** - *U. T. 31 - Retiro-9521....Corrientes 732* - **Rosario,** *y en toda la República*

pueyrredón propaganda

Y TAMBIEN...



Julia Emma López Roca



"El maravilloso modelo "MENTON" es digno de la elegante playa francesa del Mediterráneo, porque confiere a la silueta femenina, gracia y armonía incomparables".

Y Ud. también puede ostentar en la playa una silueta aún más esbelta y atrayente! Cualquiera de las nuevas MALLAS MASLLORENS creadas para 1941 destacará mejor su personalidad, gracias a sus maravillosos colores y a la novedosa realización de sus tejidos.
En cualquiera de los buenos negocios del ramo, elija hoy mismo su MALLA MASLLORENS 1941 y sea de las primeras en lucirla!



Por cada MALLA MASLLORENS para niña que se adquiera, se le obsequiará con un hermoso trajecito de baño para la muñeca. Exíjalo al efectuar su compra.

Mallas MASLLORENS
MODELAN MEJOR

Vea también, en las buenas casas del ramo, los espléndidos modelos:
NECOCHEA • BIARRITZ • SAN JUAN DE LUZ • CANNES
NIZA • MAR DEL PLATA Y MUCHOS OTROS

EXPOSICIONES DE ARTE

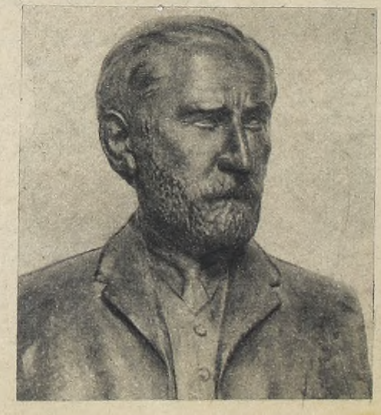


El dibujante y pintor Gubellini rodeado por algunos asistentes a la exposición de apuntes de Buenos Aires que realiza en los salones del Banco Municipal.
Foto de "El Hogar"



La pintora Lola Chevalier, que expone en el Museo Argentino de Ciencias Naturales algunos cuadros de tipos indígenas.





El presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Ledesma, visitando la "Cuarta exposición de dibujos escolares".
Foto de "El Hogar".

Busto de Guillermo E. Hudson, obra del escultor Santiago Parodi, que fué recientemente inauguradoen la ciudad de Quilmes.

CINE NUESTRO

Por CELU-LOIDE

HISTORIA Y CINE

UN romance en plena época rosista, decía la propaganda que preconizaba el estreno de "Azahares rojos". ¿Qué pormenores, qué antecedentes, qué circunstancias de esa época de nuestra historia, tan apasionante y tan debatida, han sido utilizadas para construir este film en cuya elaboración, según vino diciéndose al recomendarlo, se insumieron largos meses de trabajo? Apenas los más indispensables, los más socorridos elementos al alcance de las más rudimentarias versiones escolares aparecen aprovechados para caracterizar la época aludida. Cuatro mozorqueros y un sereno. El sereno de "las doce han dado", con el inevitable farol, y los mazorqueros que arrastran el sable y sofrenan los pingos en el patio del supuesto unitario, como durante esas pintorescas reconstrucciones tan frecuentes durante el verano en el local de la Rural. Y nada más. Un fondo bien endeble, de marcada calidad radiotelefónica para ubicar el romance. Y ¡qué romance!...

EL de un salvajón unitario perseguido la noche de bodas, a quien dan por muerto los mazorqueros, que vuelve, herido, al lado de la esposa esa misma noche, y se cura y se va a seguir conspirando en vísperas de Caseros. Por qué y cómo conspira es lo que no se cuenta en la película, ni antes ni después, quizá porque lo único importante es seguir el romance a través de la protagonista, cuya larga cadena de vicisitudes se sostiene exclusivamente a base de sucesivos equívocos. De esos ingenuos equívocos de los más adocenados folletines, concebidos para crear situaciones convencionalmente dramáticas que empiezan con una revelación y se resuelven en un choque, según la técnica estricta de esas obras en episodios que se transmiten por radio y que sólo así son aceptables.

Véase la muestra: el primer episodio concluye con una rodada del protagonista, a quien abandonan por muerto en un precipicio los soldados de la Mazorca; y el segundo con la trágica partida del mismo, que se separa de la recién casada invocando el cumplimiento de su deber. Y ya entre los últimos, uno con un injusto fusilamiento y otro con un interminable y ruidoso "asalto", que es toda una pintoresca exhibición de esgrima, como en las novelas de mosqueteros.

TITULO:
"Azahares rojos"

RODAJE:
Patria Films

DIRECCION:
Edmo Cominetti

ARGUMENTO
Cominetti y Krasuk

INTERPRETACION:
Mecha Caus
Juan José Piñeiro
Justo J. Caraballo
Elisa Labardén
Mecha López
Antuco Telesca
Enrique Vico

NO es, precisamente, ésta una fórmula afortunada para mantener despierto el interés de los espectadores. Contra todo lo que pudiera suponerse, el film carece de emoción y, por consiguiente, de simpatía. Es demasiado simple y visiblemente "fabricada" esta historia para que lo agarre a uno en ningún momento, comprobación decisiva y aleccionadora si han de tenerla en cuenta aquellos que persiguen por los caminos catastróficos crear estados de alma o comunicar sensaciones mediante el cine.

Queda en pie lo que llamaríamos el variado material escénico utilizado para este film. Reconstrucción de calles, de casas, de ambientes y evocación de trajes y de costumbres. Pero también aquí el convencionalismo malogra la mayor parte de los mejores efectos. Todo tiene un aire de composición escolar tan marcado que nos parece estar hojeando un libro de láminas. Hay una minuciosidad pueril en la fotografía y una morosidad que desvanece ese efecto cautivante que promueven en el espectador las auténticas estampas de arte cuando las anima un soplo de vida.



Una escena de "Azahares rojos" con Mecha Caus, Elisa Labardén y Enrique Vico.

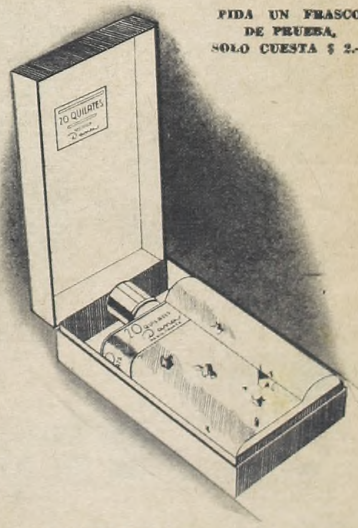


un regalo ideal

20 QUILATES

EL PERFUME DE ORO QUE CONFIERE LA SUPREMA ELEGANCIA

PIDA UN FRASCO DE PRUEBA, SOLO CUESTA $ 2.—



EXTRACTO - LOCION

INFORMACIONES DE LA SEMANA



TEATRO ESCOLAR EDUCATIVO

El doctor Sylla Monsegur felicitando a uno de los premiados durante el acto realizado en el teatro Nacional de Comedia con el fin de distribuir los premios del primer concurso de obras para el Teatro Escolar Educativo.

Foto de "El Hogar".



DIA DE LA PROPAGANDA

Un aspecto general del banquete realizado en los salones del Plaza Hotel para celebrar el Día de la Propaganda.



Cabecera de la mesa ocupada por el ministro de Agricultura, doctor Daniel Amadeo y Videla; el señor Federico Vitali, presidente de la Asociación Jefes de Propaganda; el señor Antonio R. Mesa, presidente de la Asociación Agencias de Publicidad, y el doctor Alejandro E. Shaw.

¡LO MAS NUEVO PARA EL CONFORT DEL PIE!

SUELA SUPER-ELASTICA

Espuma de Goma

CREACION EXCLUSIVA "PIRELLI" PATENTADA



Mod. HORACIO

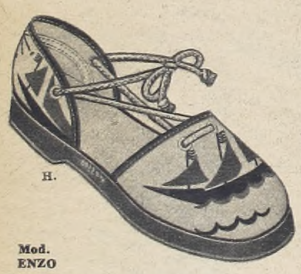
¡Lo más liviano y fresco! Novedosa sandalia para caballero, en tejido fantasía de algodón marrón o azul. **SUELA SUPER-ELASTICA DE "ESPUMA DE GOMA".** Medidas del 38 al 45, a ..... $ m/n. **5.50**

Mod FLORA

Moderna sandalia de finísima tela de algodón; fantasía escocés, combinando rojo, azul y blanco. Suela elástica superliviana de **"ESPUMA DE GOMA".** (Patente exclusiva de **"PIRELLI".**) Taco trotteur. Med. 34 al 41, a ..... $ m/n. **5.50**

Mod. SABINA

Elegante y novedosa sandalia para rambla y playa. Tejido de algodón bordado en vivaces colores, diseño incaico, cordón rojo, Suela elástica superliviana de **"ESPUMA DE GOMA".** (Patente exclusiva **"PIRELLI".**) Taco trotteur. Med. 34 al 41, $ m/n. **6.50**



Mod. ENZO

Alegre zapatito en tejido "reps" de algodón blanco, con aplicaciones en colores azul y rojo. Con suela de **"ESPUMA DE GOMA" SUPER-ELASTICA, CREACION EXCLUSIVA "PIRELLI"** (Patentada.)

Med.	20-24	25-29	30-33	34-37
m$n.	2.90	3.50	3.90	4.50

NOTIFICACION:

Habiendo llegado a nuestro conocimiento que algunos comerciantes tratan de vender como LEGITIMO CALZADO PIRELLI burdas imitaciones de nuestras creaciones, esta Sociedad advierte a los interesados que está decidida a hacer valer todos los derechos que le confiere la ley para reprimir semejantes abusos. Para evitar sorpresas a su buena fe SUGERIMOS A LOS CONSUMIDORES cerciorarse que el calzado que se le ofrece como PIRELLI lleve en la suela la marca PIRELLI con los sellos AERFLEX o FLEXOR, notificándonos cualquier tentativa de mistificación que pueda comprobar.

Solicite a su proveedor habitual el nuevo catálogo **PIRELLI** para el verano 1940/41 que contiene numerosos y atractivos modelos para señoras, hombres y niños.

PLAYA y BAÑO



Mod. URANOS

Fina sandalia para caballero, capellada y talonera toda de goma blanca con filetes negros, **SUELA SUPER-ELASTICA DE "ESPUMA DE GOMA"** recubierta con goma blanca tipo crêpe. Med. 38 al 45.. $ m/n. **5.90**

INDUSTRIA ARGENTINA — **CALZADO VULCANIZADO**

Creaciones PIRELLI para Verano

PIRELLI - S. A. PLATENSE
S. Fé 1544 - Bs. As. - 42-3411

ROSARIO Gral. Mitre 738 — CORDOBA Rosario de S. Fe 159 Tel. 4969 — MENDOZA Bs. Aires 274 — BAHIA BLANCA O'Higgins 380

EXPOSICION DE FLORES



Durante la exposición de flores organizada por el Buenos Aires Garden Club en San Isidro bajo los auspicios de la Municipalidad y de la Sociedad Argentina de Horticultura



Un grupo de asistentes a dicha exposición floral.

Fotos de "El Hogar"



El presidente del consejo de la Cruz Roja, doctor Pedro T. Vignau, entregando los diplomas a un grupo de samaritanas egresadas de esa institución.

El espíritu de la Cruz Roja

Por MARTA CORVALAN

UN nuevo contingente de samaritanas ha recibido con orgullo el diploma que las incorpora a las filas de esa humanitaria caravana que es la Cruz Roja. En un año de estudios, no sólo se aprenden nociones de primeros auxilios, sino también algo que no se olvida, que queda en cada uno formando parte de su ser: me refiero al espíritu de abnegación.

Este espíritu es el que enaltece la función de la samaritana. Es a la mujer a la que le está encomendado por su fina sensibilidad esta misión tan delicada de llevar alivio y esperanzas al que sufre.

La Cruz Roja tuvo siempre en el mundo un valor inapreciable.

Hoy lo tiene aun más. Su tarea es ardua y requiere de parte de quienes la ejecutan convencimientos claros y concisos que les permitan resolver una situación con prontitud e inteligencia y un carácter bien templado para afrontar con serenidad los casos difíciles que se les presenten.

En nuestros días la labor de la samaritana y de la enfermera cobran un significado especial. Esta última, en su carácter profesional, es factor de eficacia extraordinaria en los hospitales, clínicas e instituciones de beneficencia; se puede decir que es el alma que vela día y noche el sueño del enfermo o del niño. Esta labor abnegada que realizan estas mujeres debe servir de ejemplo a todas las mujeres del mundo y aguzar su oído para escuchar el llamado doliente de los que allende el océano sufren, pues ese llamado puede ser en el futuro incierto el de nuestros compatriotas.

CRUZ ROJA ARGENTINA

Creada en 1880 e incorporada al Comité Internacional de Ginebra. Fué su precursor el doctor Guillermo Rawson, y su primer presidente titular el doctor Pedro F. Roberts.

La Cruz Roja, la creación de Henry Dunnant, es la noble institución de donde salen forjados los espíritus para cumplir su programa de bien social. Ella despierta en las almas juveniles el deseo de dejar de ser profano, abriendo las puertas a la ternura para que ésta se prodigue como un bálsamo al que sufre. Las samaritanas recientemente egresadas se incorporan a sus respectivas especialidades, tratando todas y cada una de brindar lo mejor de sí mismas para honrar la institución que les ha concedido el honor de tal título.

Hoy, por encima del caos en que la humanidad se encuentra, la figura de Florence Nigthingale se agita, y en esa voz con que restañó tantas heridas exhorta a las mujeres del mundo a que engrosen las filas de samaritanas para levantar bien alto la bandera blanca de paz con la cruz que cargó el primer samaritano de la humanidad, roja de la sangre que El vertió por los hombres.



La autora de esta crónica, señorita Marta Corvalán, diplomada entre las samaritanas de este año.

9



Miles
DE HOGARES RURALES confían su SALUD a los REFRIGERADORES

SERVEL
FRI-Oº GAR

En los hogares del campo, muy especialmente, el SERVEL Fri-Oº Gar ha resuelto definitivamente el problema de la refrigeración, con su sistema perfecto y asombrosamente sencillo que no requiere la electricidad!

SOLICITE un CATALOGO y examine los CUATRO MAGNIFICOS MODELOS

★ opera con kerosene, consumiendo unos pocos centavos diarios,
★ mantiene siempre frescos, como en su estado natural, todos los alimentos confiados a su protección: carnes, legumbres, frutas, bebidas, etc.,
★ produce continuamente el hielo que se necesita para el consumo diario y el frío indispensable para la preparación de postres y cremas heladas,
★ y todo este refinamiento, en absoluto silencio y funcionando constantemente, sin molestias de ninguna clase, porque no tiene mecanismo que se gaste o descomponga y disminuya la vida del refrigerador, el cual dura indefinidamente.
★ Además, se paga por sí mismo con la economía que introduce en la conservación de los alimentos y el gasto diario de ir a comprar hielo al pueblo!

SERVEL
FRI-Oº GAR
(ELECTROLUX)

FUNCIONA A KEROSENE, SIN ELECTRICIDAD

Señores E. H. J.
Hampton, Watson & Cía.
B. Pérez Galdós 126/42,
Buenos Aires
Sírvanse enviarme, sin compromiso, el catálogo de los refrigeradores SERVEL Fri-Oº Gar (Electrolux) de 1940/41.
Nombre .....
Dirección .....
Localidad .....
F. C. .....
Escríbase con claridad

Importadores y distribuidores:
HAMPTON, WATSON & CIA.
B. Pérez Galdós 126/42 Buenos Aires

Belleza armoniosa



. . proveniente de la íntima armonía entre Aceite Nivéa y Crema Nivéa

Vemos rostros que parecen modelados por el soplo de una inspiración sublime... ¡Qué armonía! ¡Qué misteriosa fascinación en esa piel, que parece hecha para la caricia! Sí: son tan positivos los efectos del Método Nivéa, que a su conjuro resurge la belleza! Si Vd. prueba el Método Nivéa, también se encantará de los efectos resultantes del uso conjunto de Aceite Nivéa y Crema Nivéa: se complementan tan bien, que cuando se dice que el Método Nivéa es un "tratamiento completo", no se hace más que rendir culto a la verdad...

•

MANOS SUAVES: ¿Conocía Vd. esta idea para conferir belleza a las manos? Primero: limpieza con Aceite Nivéa. Segundo: secarlas y aplicar Crema Nivéa. Las manos quedan suaves y delicadas!

METODO DE BELLEZA

NIVÉA



NACIDOS UNO PARA EL OTRO: ACEITE NIVEA, CREMA NIVEA

Fué Francisco el creador del primer

Por SUSANA



LA Misa de Gallo... Y, más que la misa celebrada a media-noche, entre el 24 y el 25 de diciembre, de la que no podían participar las criaturas, el Nacimiento o el Pesebre, como en algunos rincones provincianos se le denomina aún, era la expresión, el anuncio de la Navidad, hasta no hace muchos años.

Tanto las grandes basílicas como los humildes templos, guardan durante todo el año los Nacimientos, que luego, para la Navidad, presentan más que a la devoción a la adoración infantil.

¿Desde cuándo el cristianismo muestra a los creyentes estos conjuntos de imágenes, entre las que hay divinas y las hay profanas, humanas y animales? ¿Desde cuándo se lleva a los templos este espectáculo anual, recuerdo de la escena que tuvo lugar hace casi dos mil años en la choza de Belén? ¿A quién se le ocurrió, el primero, hermanar simbólicamente, bajo el mismo techo, al Hijo de Dios y a sus Santos Padres, a los Reyes Magos y a los humildes pastores, y a la estrella anunciadora, y a las bestias, a la vaca, al buey, al asno y a los corderos?

¿A quién sino a San Francisco de Asís?

FUE Francisco de Asís, según se asegura, el creador del primer Nacimiento. Y la ocurrencia tiene explicación en su amor a los humildes y en su mansedumbre con los irracionales. San Francisco de Asís, que perdonaba al lobo su maldad y le encontraba razón en su ferocidad con los hombres...

Pero — y ahora escuchamos a los eruditos... — parece haberse comprobado que, antes de 1223, en que San Francisco construyó el Nacimiento del Greccio, ya se tenía por costumbre presentar para Navidad, en las iglesias de Italia, al Niño Jesús rodeado por pastores o santos. En el *Liber Pontificalis*, por otra parte, se testimonia que, antes del 1223, ya se presentaban en los atrios escenarios con figuras móviles. Pero el mérito de la representación franciscana consistió en haber llevado esas figuraciones al interior de los templos y también a la intimidad de los hogares. El examen de las obras pictóricas de los primitivos italianos quizá demostrara también hasta qué punto fueron ellos los precursores de los Nacimientos y de las representaciones que del magno episodio evangélico se realizaban en el atrio de las basílicas.

Pero fué, según toda verosimilitud, el santo de Asís quien creó el Nacimiento tal cual se ha transmitido hasta nosotros, afortunadamente con muy pocas variantes.

A la vez que los nacimientos llegaron a los templos, y, sobre todo, a los hogares, aparecieron en Europa los artífices y los artesanos constructores de las imágenes, particularmente

de Asís

"Nacimiento"

MONTES CARIDE

en la parte meridional de Italia, en conventos y en talleres. En el siglo XVI destacóse en Sicilia Francisco Matera, cuyos pastores se conservan aún en el Museo Etnográfico Siciliano y en el de Mónaco. En España y en Francia también se construyeron Nacimientos.

Detalle curioso: a través de los años, tanto como de uno a otro pueblo, las representaciones del Nacimiento de Jesús poco han variado, y en uno como en otro lugar, en el pasado como en el presente, las figuras que en ellos aparecen las podemos dividir en dos grupos: el de los personajes imprescindibles, constituído por el Niño Jesús, la Virgen María, San José, el buey, el asno, los Reyes Magos, el pastor que duerme, el camellero, la vaca y las ovejas; el grupo de los personajes accesorios: pastores, soldados romanos y humildes campesinos que llegan con sus ofrendas.

AHORA bien: mientras los personajes principales son siempre los mismos, respetándose hasta la indumentaria, en los complementarios es donde se observa una relativa variación, aunque no tanta como para dejar de asegurar que el Nacimiento es y ha sido el mismo en todos los tiempos y lugares.

Existen apuntes de Rembrandt mostrando Nacimientos, y en Padua se conserva con singulares detalles una pieza igualmente valiosa del Giotto.

Uno de los Nacimientos más notables que existen en Europa es el de Polidoro, guardado actualmente en el Museo de la Certosa de San Martino, en Nápoles. Abundan en él las figuras valiosas y los detalles curiosos. Desde luego, ninguna de sus hermosas figuras se puede comparar con las maravillas de arte que son las de Matera, ya citadas.

EN nuestro país, los españoles trajeron muchos Nacimientos, cuyas figuras fueron la admiración de los hijos de los colonos y la inspiración, también, de muchos artesanos indígenas. Habría nuestras como para llenar un abundante catálogo, en el cual, desde luego, no estarían excluídas las ingenuidades y, también, las irreverencias, disculpables tanto por el empeño como por la devoción puesta por aquellos artesanos improvisados.

Como excepcional por su tamaño y la abundancia de sus figuras — que se calcula pasan la cantidad de seiscientas,— hay que recordar el Nacimiento de la familia Ogando, que se exhibe actualmente en el Museo de Luján.

Pero con imágenes hermosas y valiosas, o con humildes estatuítas de yeso, en la basílica como en el apacible hogar, el Nacimiento es y seguirá siendo el mismo símbolo con que lo concibió el Santo de Asís: el del Dios convertido en hombre, y llegando al mundo como el más pobre e indefenso de los seres, para darnos una suprema lección de humildad y sacrificio.

Soberbia Selección de Artículos Finos para Regalos



OBJETOS SELECTOS
a los mejores precios

1 – Bandeja de reproducción "Old Sheffield Plate" diámetro 36 cms. $ 100.—; diám. 31 cms. $ 65.—; diám. 26 cms. $ 60.—

2 – Valija neceser de cuero marroquí para señora, con útiles de Plata Inglesa Sellada. Tamaño 43 x 30 x 16 cm. $ 350.—

3 – Marcos para viaje de marroquí inglés, verde, rojo o azul, tamaño de vista 10 x 15 cms. $ 15.—; 8 x 12 1/2 cms. $ 13.50; 5 x 7 1/2 cms. $ 7.50

4 – Florero de cristal tallado inglés, alto 18 1/2 cms. $ 18.—

10 – Jarra de cerámica inglesa de "Royal Doulton" alto 15 cms. $ 10.—

14 – Valija para picnic, completa para 4 personas $ 100.—

15 – Balde de electroplata, para hielo, alto 9 cms. $ 28.—

19 – Reloj plegadizo de cuero marroquí para viaje, máquina Suiza, de 8 días de cuerda, con despertador $ 65.—

20 – Vanité de cuero grano chancho, tamaño 15 1/2 x 11 cms. $ 20.—

21 – Billetera de cuero chancho $ 10.—

24 – Reloj con anotador horario, máquina Suiza de 8 días de cuerda $ 68.—

28 – Neceser de suela inglesa para caballero, tamaño cerrado 22 x 17 x 4 cms. $ 40.—

29 – Polvera para cartera de cuero becerro, azul, rojo o verde $ 12.—

WRIGHT
SOCIEDAD ANÓNIMA
Av. de Mayo 853 – BAZAR INGLES – Rivadavia 854

DESDE HACE 60 AÑOS LO MAS FINO EN PLATERIA, PORCELANAS, CRISTALES Y FANTASIAS

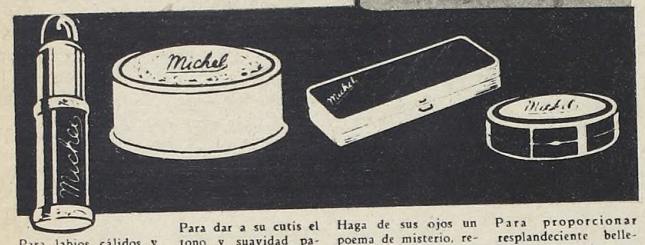
Armonía Perfecta . . . Combinación Perfecta

son suyas con el conjunto embellecedor

Michel



Haga resaltar sus propios encantos personales: labios suaves . . . mejillas sonrosadas . . . mirar profundo . . . cutis aterciopelado de niño—¡todo lo tiene usted y Michel lo hará resaltar! El conjunto embellecedor Michel con su perfecta armonía dará a usted una fresca y fascinadora apariencia. Hágase seductora—escoja los armoniosos productos Michel para sus labios, mejillas, cutis y ojos.



Para labios cálidos y de vivo color, use el Lápiz Labial Michel: Blonde, Capucine, Cherry, Raspberry, Scarlet, Vivid, Cyclamen.

Para dar a su cutis el tono y suavidad parecidos a los de un niño, use Polvo Facial Michel: Natural, Peach, Rachel, Ochre, White.

Haga de sus ojos un poema de misterio, retocándose las pestañas con Cosmetique (impermeable) Michel: Black, Blue, Brown.

Para proporcionar resplandeciente belleza a sus mejillas, use Colorete Adherente Michel: Blonde, Cyclamen, Cherry, Coral, Mandarin, Raspberry



COMBATA SU REUMATISMO

eliminando el exceso de ácido úrico de su sangre

Los dolores del reumatismo son causados por un exceso de ácido úrico en la sangre.

Kruschen es una combinación de sales minerales que tienen un efecto beneficioso sobre los órganos internos. El hígado, los riñones y los intestinos son estimulados a funcionar con mayor actividad al tomar Ud. Sales Kruschen. Algunas de las sales que integran Kruschen, disuelven los depósitos dolorosos de ácido úrico, que se han formado en sus músculos y coyunturas. Otras sales contenidas en Kruschen ayudan a los riñones y a los intestinos a eliminar del organismo los cristales disueltos. Compre Ud. hoy mismo un frasco de Sales Kruschen y líbrese de su reumatismo.



CALLOS extirpados con ACEITE DE RICINO

No continúe usando las peligrosas navajitas. Un nuevo líquido llamado NOXACORN calma el dolor rápidamente. Seca los callos en forma que no salen más. Contiene aceite puro de ricino, yodo y alcanfor. Completamente inofensivo. Fáciles instrucciones con cada paquete. Un frasco de $ 1.50 evita sufrimientos. Su dinero será devuelto si NOXACORN fracasa en extirpar cualquier callo o callosidad.

NOXACORN

Agentes en la Argentina: HUSSEY y Cía., S. de R. Ltda.
CANGALLO 1660 BUENOS AIRES

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE los viejos y tradicionales portones de Palermo, frente a la plaza Italia, se clausuraban de noche, cerrando el tráfico por la avenida Sarmiento hacia el río?

QUE en 1892 buena parte de la calzada de la calle Florida la ocupaba el tranvía a caballo que circulaba por ella?

***QUE** de la esquina de Leandro Alem y Maipú partían los trenes y tranvías que recorrían de extremo a extremo el Paseo de Julio?*

QUE había un tranvía de caballos que transportaba a los pasajeros desde la explanada existente en Rivadavia y Paseo de Julio hasta la estación Retiro?

***QUE** en la plaza San Martín estuvo el mercado de Esclavos, la plaza de toros y el cuartel de Retiro?*

QUE en Venezuela 469 habitó el virrey Liniers?

QUE en Bolivia 553 vivió el ministro inglés Mendeville, y que en esa casa se refugió Rosas después de Caseros?

***QUE** en Balcarce 161 vivió el general Balcarce?*

***QUE** una de las primeras viviendas de dos pisos construídas en Buenos Aires fué la casa de Defensa 350?*

QUE donde está actualmente la estatua de Sarmiento estaba la antigua casa de Rosas, convertida luego en local del Colegio Militar?

QUE en el sitio donde se levanta el palacio de los Tribunales se levantaba el cuartel de Artillería, conocido por "El Parque", eje de la revolución del 90?

QUE hasta 1832 en la calle Perú entre Belgrano y Venezuela existió la primitiva casa del Correo?

***QUE** junto al edificio del viejo Cabildo existía el edificio de la Policía, que ocupaba el centro de la avenida de Mayo, y fué demolido al trazarse ésta, en 1881?*

QUE después de la federalización de Buenos Aires se construyó la primera escuela elemental de grandes proporciones que es el edificio que actualmente ocupa el Consejo Nacional de Educación?

***QUE** el local levantado para la primera escuela primaria, en la capital federal, fué en la calle Callao, la que hoy lleva el nombre de Escuela Sarmiento?*

***QUE** donde hoy está el Patio Andaluz, en Palermo, funcionó por muchos años el tradicional "Pabellón de los Lagos", sala de té de moda en aquella época?*

QUE en la calle Florida, frente al edificio del Banco El Hogar Argentino, cuya planta baja actualmente ocupa una confitería, existía el teatro Nacional?

QUE el ya viejo teatro Marconi se llamaba antiguamente teatro Doria?

***QUE** la estatua de la Libertad que corona la vieja Pirámide fué sacada del edificio del Banco de la Provincia para ser colocada en lugar de la bola que coronaba el viejo monumento?*

***QUE** después del año 80, el Banco Carabassa, célebre en su tiempo, y el de Londres dieron a la calle Reconquista el carácter que tiene actualmente?*

QUE el edificio que actualmente ocupa reformado la Caja de Conversión lo ocupó el Banco Hipotecario Nacional?

QUE la Casa de la Virreina, en la calle Perú y Belgrano, fué ocupada después del año 1878 por el Monte de Piedad y sirvió como primer local del actual Banco Municipal de Préstamos?

QUE en el sitio donde actualmente está ubicado el monumento de los Españoles, en Palermo, hacían gimnasia los cadetes de la Escuela Naval? Cerca de ahí estaba ubicado el cuartel que después fué de infantería, entre las avenidas Sarmiento y Alvear y las calles Darragueira y Seguí.

Proteja su Cutis!

Conservelo suave, hermoso y juvenil, usando:



Crema de limpieza BLAN-BERT para obtener una limpieza perfecta y para base de polvo, la **Crema de belleza BLAN-BERT.** Productos de alta calidad.

Pídalos a los Laboratorios:

BLAN-BERT

CAMARONES 4567 - U. T. 67-4988

En venta en Harrod's, Gath y Chaves y en la Franco Inglesa.

COCKTAILS HUMORISTICOS

Por un hábito ejemplar,
al llegar la Nochebuena
hay que preparar la cena
y hay que pensar en cenar.

Y así, a mis propias instancias,
quiero, con sus pormenores,
ofrecer a mis lectores
el menú de circunstancias.

Desde ya no faltarán,
lo manda la tradición,
el pan dulce y el turrón,
las almendras y el champán.

Por lo demás, si es preciso,
para cualquier menú en vista,
puede agregarse a la lista
algún suculento guiso.

Puede haber, de igual tenor,
algún pescado variado,
si bien dicen del pescado
que es el pavo lo mejor.

Del pavo, mucho interesa,
y la preferencia alabo,
que no ha de faltar un pavo,
aunque haya más en la mesa.

Podrá completarse el plan
del menú, de varias formas,
según los gustos y normas,
pero... que no falte el pan.

Pan dulce, sin ironías,
hecho en la casa o de encargo,
pues, ya se sabe, el amargo
se come todos los días.

Y a ese pan, como deleite,
para que liviano frote,
antes de que el pan se agote,
sírvale el champán de aceite.

Es el pan de la alegría
por mucho que se derroche;
con él se come de noche
pan nuestro de cada día.

Después, es la tradición
rigurosa de esta cena,
que no falte en Nochebuena
el consabido turrón.

El turrón es la suprema
golosina que ambiciona
toda la ávida persona
que "vivir" tiene por lema.

Es golosina que acendra:
lo hay blando, lo hay coruscante,
de Jijona, de Alicante
de yema, también de almendra.

Y añadiré, pues conviene,
ya que de elogiarlo trato,
que lo hay caro y lo hay barato,
y esto su importancia tiene.

Pues deben, sin excepción,
por los más propicios modos,
en esta existencia todos
poder gozar del turrón.

No es, desde luego, abusar
que cada cual el turrón
busque interesado con
arreglo a su paladar.

Pero entre las marcas de
turrones en competencia,
se sabe de la excelencia
del turrón de comité.

Es muy fácil de adquirir,
y lo del precio no importa;
es un turrón que conforta
y prepara el porvenir.

La más rigurosa crítica
lo recomienda comer;
tiene el mérito de ser
la yapa de la política.

Y se admite en general,
sépanlo bien los lectores,
que el mejor de los mejores
es el turrón oficial.

TANCREDO

La señorita Navidad

(Continuación de la página 7)

—Don Ricardo... Don José Luis... Yo quisiera, en homenaje a ese cuadro, a ese recuerdo, que me escucharan un momento. Tengo algo que decirles, quizá desagradable, fastidioso, no lo sé. Pero en este lugar y frente a esos ojos tan serenos no puedo callar...

Ellos se han puesto pálidos. Tienen miedo de lo que van a oír.

—He mentido. Mi estado civil no es el que dije. Yo no soy soltera... Quien me recomendó a ustedes, quién sabe por qué, me aseguró que era más fácil encontrar trabajo ocultando mi verdadero estado. Yo llevaba muchos meses sin ocupación. Mi esposo también había perdido su empleo. Tenemos un niño... Ignorando qué valor podía tener aquella indicación, acepté. Seguí el consejo: mentí.

Hay un silencio largo. De sorpresa. Después, el hermano mayor pregunta:

—Y ¿su esposo? ¿Sabe que... usted?...

—Lo sabe todo... Además, ustedes lo conocen... Es... Carlos...

—¿Carlos? ¿El empleado nuevo?

Por un momento, Ricardo y José Luis creen que han bebido de más. Tienen la impresión de que todo da vueltas en derredor de ellos. Les parece que aquellos rostros severos de los familiares ilustres tienen ganas de reírse. Pero los ojos de la madre, desde el cuadro, ponen orden en los pensamientos y en los gestos.

—Si no fuera Nochebuena, lo despedía...

—Pero como es Nochebuena, le aumentamos el sueldo...

—¿Qué te parecen veinticinco pesos?

—Una miseria. Le aumentamos cincuenta...

—¡Oh, señor Ricardo! ¡Señor José Luis!

—¡Ah, no! Si se pone a llorar, señora, no hay aumento...

A pesar de la amenaza, la "señorita Navidad" se ha puesto a llorar. De alegría. De felicidad. Y luego, entre risas y lágrimas, levantan de nuevo las copas con champagne...

—Por su esposo...

—Por su hijo...

. . . . . .

(Alta noche.) Se ha ido ya la invitada de Nochebuena, la "señorita Navidad". En la mesa, otra vez demasiado grande, del austero y frío comedor, han quedado dos hombres. Parecen un poco más tristes..., un poco más viejos...



LAS TENTACIONES DE UN EMBAJADOR

Siendo el doctor Marcelo T. de Alvear embajador de la Argentina en Francia, solía jugar en la famosa cancha de Saint Cloud con el doctor Eliseo Segura, que hallábase por entonces en París. Y éste, que jugaba con altas y bajas, tal como sucede a todo golfer, poseía un putter con el cual no erraba golpe por distante que estuviera el hoyo.

La destreza del contrincante ponía de punta los nervios del ex presidente, quien, con un criterio genuinamente golfístico, atribuía a la excelente calidad del palo los magníficos tiros del adversario. Y no falta quien asegure que era tanta la irritación del actual jefe del radicalismo, que estuvo más de una vez a punto de intentar apoderarse del palo milagroso, aun contra la voluntad de su legítimo propietario.

No sólo San Antonio fué víctima de malas tentaciones.

●

NOTAS EXTRANJERAS

Cada año se crean en Norte América nuevas canchas de golf municipales y públicas. Un treinta por ciento de estas canchas viven sin ninguna subvención, y algunas dan utilidad a las municipalidades.

Uno de los clubs más importantes de los alrededores de Chicago posee cuatro canchas de 18 hoyos cada una y emplea cuatrocientos caddies durante la temporada de golf.

LA VERDAD

- La verdad es el más preciado don de un buen golfista.
- Según Virgilio, la verdad es la hermosura del alma..., pero algunos golfistas ¡qué alma negra tienen!
- Las verdades más grandes son en el golf, por lo general, las más sencillas.
- Cuando un golfista dice la verdad, tiene derecho a ser audaz.
- La verdad es como el whisky puro y de calidad, que no llega a los labios sino a través de algunos "envenenadores"... ¡Que me perdonen los barmen!
- El enemigo de la verdad en el golf no es la ignorancia de un reglamento, sino el error de no conocerlo.

El Hoyo 19

PUNTA DEL ESTE



A muy poca distancia de la pintoresca ciudad balnearia de Punta del Este, convertida en la playa elegante y aristocrática por decisión de una buena parte de la mejor sociedad argentina, se halla una de las más hermosas canchas de golf del Uruguay.

Sus links son bellos por varios conceptos: por sus variadas ondulaciones, por la esplendidez del panorama que desde ellos contempla el golfista, quien extiende su vista por el infinito azul del mar, cortado por la isla de Lobos, y la posa sobre el río Maldonado, tras el cual se alzan las sierras bautizadas con el mismo nombre. Magníficos bosques de pinos y eucaliptos bordean la cancha, saturada por las esencias propias de esos árboles y cargada de sales marinas. Un ambiente de paz, un poco agreste, gravita sobre la cancha, especie de oasis silencioso y verde, dentro del bullicio elegante del cercano balneario.

Mr. C. José Willemen, fundador y animador de los links de Punta del Este.

La iniciativa de construir la cancha débese a los señores Ernesto Van Peborgh y C. J. Willemen, quienes allá por los principios de 1928, cuando no era Punta del Este sino una playa tranquila y pueblerina, requirieron del profesional Alex Phelp, maestro entonces en el Argentino Golf Club, el trazado de los links. El 22 de enero del año citado alcanzó la cancha su inauguración oficial, tocándole hacerlo al entonces ministro de Obras Públicas del Uruguay, ingeniero Víctor Benavídez, a quien rodearon las autoridades municipales de la zona y un grupo de entusiastas golfistas.



Dos golfistas de brillante actuación en los links de Punta del Este; los señores Andrés Estrada y el doctor Roberto Liniers.

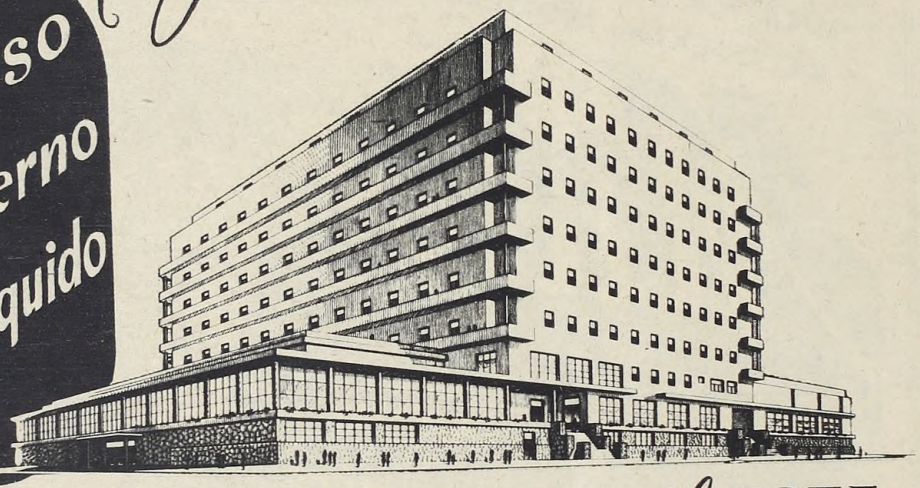
Se extiende la cancha en 54 hectáreas, y cuenta con 18 hoyos bien trazados, en un recorrido de 6.035 yardas; su par es de 73, y el scratch-score de 75. Los primeros

Comentarios sobre casos

2

Para esta TEMPORADA

Lujoso Moderno Distinguido



en PUNTA del ESTE

Hotel NOGARÓ - CASINO

EL MAS MODERNO DE LAS PLAYAS URUGUAYAS

Para quienes conocen el encanto de las grandes playas europeas, con su distinción, su alegría, su independencia de los grandes centros urbanos, el Hotel NOGARO - CASINO de Punta del Este ofrece atractivos ideales.

TOTALMENTE REFORMADO, dispone de 250 habitaciones y de un nuevo bar americano. Tés, cocktails y diner dansants, con H. LEED y su jazz. Orquesta típica. Clásica CHAIN.

EN EL MISMO EDIFICIO
SUNTUOSO NUEVO CASINO

Informes y reserva de comodidades:
HOTEL NOGARO - Diagonal J. A. Roca 562 - Buenos Aires
HOTEL NOGARO - Montevideo

HOTEL NOGARO

19 por San Pedro

Y SU GOLF



9 hoyos tienen un largo de 2.830 yardas con par y scratch de 36; hay entre ellos tres hoyos largos de par 5, de los cuales el señalado con ese mismo número se denomina "El faro" y tiene 550 yardas. Los tres más cortos miden 120, 195 y 130 yardas, y los restantes son de par 4 y varían entre las 305 y 435 yardas.

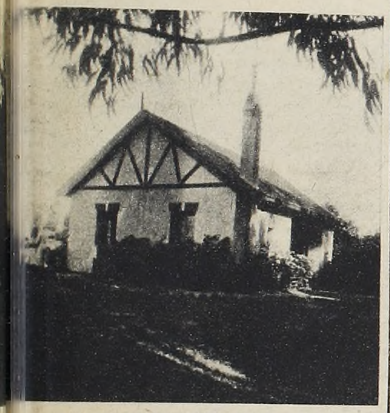
3.205 yardas miden los nueve últimos hoyos, con par de 37 y scratch-score de 39. De éstos, es el más largo "El faro", de 550 yardas, y los más cortos "El ranchito" y "El diablito", de 140 y 160 yardas, respectivamente. Los restantes, de "par" 4, varían entre las 330 y 405.

La afluencia de golfistas notada en los tres últimos años impuso la necesidad de habilitar los 18 hoyos, pues hasta hace poco se jugaban solamente 12. Es capitán de la bella cancha Mr. John Christie, y vicecapitán el señor Carlos H. Fuller, a los que se deben importantes mejoras realizadas para la temporada próxima a comenzar. Los greens se encuentran en excelentes condiciones, bajo el cuidado del greenkeeper Cipriano Pérez.

Un sencillo chalet de estilo vasco, de sobrias y agradables líneas y de simpática traza, presta servicios de club-house. No falta su hoyo 19, en el que las copiosas "regaderas" y las abundantes "lágrimas" se pierden entre el ruido de los cubiletes.

Tiene la cancha de Punta del Este una característica sumamente grata para los golfistas que conocen las canchas europeas y especialmente la francesa de San Juan de Luz: consiste esta característica en las manchas blancas y movibles que se advierten diluídas por las tintas moradas del crepúsculo vespertino, y que no son sino ovejas cuyos dientes mantienen el pasto en conveniente longitud.

Para compensar la severidad del rough, se ha procurado no dar mucha profundidad a los bunkers,



El simpático club house del Golf Club de Punta del Este.

cuya arena es de muy buena calidad y que están adornados con "barbas", para obligar al golfista a verdaderos tiros de explosión. Algunos de ellos ostentan nombres propios, como el famoso "Don José y Don Ernesto". Varios de los hoyos son dog-leg, otros sumamente accidentados, y sus greens bien colocados, aunque la mayoría son planos.

El señor Modesto Sagasti, presidente del Casino de Punta del Este, donará, para ser disputada en esta temporada, una valiosa copa de plata que será el trofeo del campeonato de la ciudad.

En esta cancha se reúnen cotidianamente grupos de argentinos que gozan la belleza y la calma del paraje, como descanso de una noche agitada... en las boites de moda.

y cosas del golf

Un match pasado por agua del que alguien guarda memoria.

El doctor Aramayo, diplomático boliviano casado con una argentina, la que fué de soltera María Renée Tukerman, era un golfista entusiasta, extraordinariamente entusiasta, y amigo del duque de Windsor, con quien solía competir en los links cercanos a Londres.

Cierta vez jugaban en la cancha francesa de la Nivell dos argentinos: Carlos Fitte y el propio San Pedro, que escribe estas líneas, cuando empezó a llover torrencialmente. Ambos argentinos quisimos suspender el partido, pero el diplomático de Bolivia insistió en seguir jugando, con tal vehemencia que fué forzoso complacerlo.

Aquel match remojado ha de vivir en la memoria de Carlos Fitte, a quien la mojadura le costó una pulmonía que lo retuvo en cama una buena temporada.



GANADORES DE UN IMPORTANTE TORNEO

La pareja constituida por la señora Alicia Fernández Villegas de Maquieira Goñi y el profesional Juan Martínez se adjudicó en los links del Jockey Club el mixed foursomes abierto por la copa Westinghouse.

●

GRANOS DE SAL

En el hoyo 19 de un club se comentaba la muerte de un golfer muy alacrán.

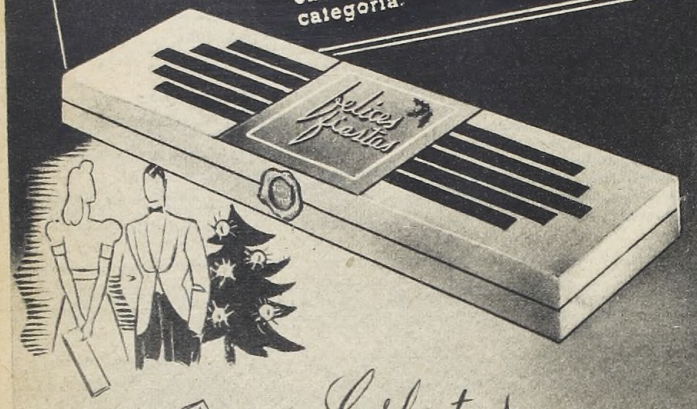
— Ustedes verán — dijo uno de los contertulios — que seguramente se ha mordido la lengua.



PROVENTA

2 Soluciones para 1 problema

Elegir regalos para "ellos" es siempre un pequeño problema! Aquí le presentamos dos soluciones; cada una representa un obsequio práctico, bonito y de categoría.



Corbatas TOOTAL M.R.
JUNIOR M.R.



El regalo clásico en su forma moderna! Corbatas antiarrugables que "se planchan solas" y que son facilísimas de lavar. Corbatas que lucirán siempre como nuevas. De diseños y colores de gran moda, en su bonita caja de obsequio, 2 corbatas, Sello Verde $ 4.40
Sello Rojo $ 6.40
Sello Azul $ 7.80



Pañuelos PYRAMID M.R.
UN PRODUCTO TOOTAL

Elegante estuche de materia plástica, obsequio de los pañuelos PYRAMID. Ideal para cigarrera, alhajero, etc.

De fama mundial. Finos y elegantes. Resistentes al trato violento y a innumerables lavados. Duran... hasta que se pierden! En su lujoso estuche de materia plástica, conteniendo 6 pañuelos $ 7.50

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS Y CAMISERIAS

LAS NAVIDADES DE DICKENS

Por
DORA DE LA FUENTE

ES el olor de nuestro ganso!...

Los chicos van en grupo que tiembla de impaciencia, en busca de la asadera donde se ha dorado el ganso.

Porque en los barrios pobres de Londres como en los barrios pobres nuestros, cuando hay un gran acontecimiento la cocina de todos los días no puede cargar con la responsabilidad de asar un pavo o un ganso, y la reemplaza entonces el horno del panadero.

¡Pero cuántas conjeturas y cuántas posibilidades horrorosas implica el confiar un ave así a un panadero que tal vez no le preste bastante atención!

— *¡Suponiendo que la dejara quemar!...*

Cualquiera de todas esas cosas es lo menos que puede pasar por la imaginación de un chico, pero sólo a los maravillosos chicos de Dickens se les puede ocurrir reconocer el aroma particular de su ganso entre el montón de olores combinados y deliciosos que escapan de la panadería. Y ese olor que se les antoja prodigioso, baña su imaginación en pensamientos lujosos, de supremo despilfarro. Para ellos—Dickens lo pinta así, —ese ganso con que han de celebrar la cena de Navidad y que reemplaza a los platos que habitualmente prepara su madre, la animosa Mrs. Cratchit, es un ave extraordinaria, algo así como un raro fenómeno cubierto de plumas, frente al cual un cisne negro carece de importancia. Y cuando le llega el turno al "pudding", que aún está en la cocina envuelto en su lienzo blanco..., un nuevo compás de espera lleno de temores y de presunciones. Terribles para la dueña de casa, que tiene sus dudas respecto a la exactitud de la cantidad de harina que ha empleado; horrorosas para los chicos, a quienes asalta el temor repentino de que alguien haya saltado la pared y lo haya robado.

¡Pero no! El "pudding" se ha salvado y cuando hace su entrada triunfal con su incendio de "brandy" y su ramita de "holly" como único decorado para su superficie redonda y obscura, con su apariencia maciza como de bala de cañón, de todos los pechos sale un suspiro de alivio.

DICKENS ha tratado varias veces el tema pleno de ternura, el tema maravilloso de emoción, de la Navidad inglesa.

A través de su "Christmas Carol", nos hace conocer cómo celebran esa fiesta que llega al alma una familia acomodada y otra que no lo es.

Es en el primer caso un salón con un alegre fuego y con ramas de "mistletoe" prendidas en el techo, donde las muchachas visten de encaje y después de la cena de Navidad se oye música y se hacen juegos pueriles y deliciosos.

Y entretanto, en el segundo, en la casa pobre de los Cratchit, después del ganso y del "plum pudding", que en realidad ha sido demasiado chico para una familia tan numerosa, pero sin que a nadie se le ocurriera sugerirlo siquiera, se termina la cena de Navidad sentándose alrededor del fuego donde se calienta un jarro de punch. Hay apenas tres vasos que no son del mismo juego para beber la deliciosa mezcla que se va calentando, pero los tres llenan tan bien su misión como si fueran vasos de oro.

— *Merry Christmas para todos nosotros!* — propone el padre. Y toda la familia contesta el brindis, y lo hace con más alegría que ninguno Tiny Tim, uno de los más pequeños Cratchit, que tiene una vocecita como un hilo y que además lleva una muleta.

En los "Pickwick Papers" Dickens nos presenta una boda, pero como si el otro tema lo ganara, la hace coincidir con el día de Navidad, y ha pintado esa celebración tal como la festeja un "farmer" acomodado, en una granja en donde, aparte de la gente de labor, hay un ejército de criados, donde la señora de la casa viste esa noche de brocado y cuenta anécdotas de una hermosa Lady Tollimglower, donde hay numerosos coches y caballos y donde se consumen con cualquier motivo cantidades prodigiosas de jamones, de lengua, de langosta, de pastel de pichones.

Y la Navidad es también allí maravillosa, con su hermoso fuego de leños que chisporrotean y sus canciones de Navidad, y de ella participa alegremente toda la gente del "farm".

ESTAMOS en 1940. Todos los días nos llegan noticias de destrucción y de bombardeos y se nos dice también de la entereza maravillosa, de la valentía moral de ese pueblo inglés, que los soporta serenamente. Nos preguntamos cómo será la Navidad para esa gente y el corazón nos pide para ellos un *Merry Christmas!*

Y sentimos que la tendrán, a pesar de todo, porque la tuvo, a pesar de todo, la familia Cratchit.

Hemos leído las Navidades de Dickens, y todas nos han dejado un maravilloso recuerdo; pero la más tocante, la más completa será siempre la de esa familia donde se mueve la figurita dolorosa de Tiny Tim con su muleta; esa típica familia inglesa, valiente, que tiene por encima de su pobreza la fuerza poderosa de su magnífico espíritu, que da gracias a Dios por su cena de Nochebuena y que frente a la adversidad se reúne, apretada junto al fuego, y levanta los vasos — tres vasos desparejos y uno de ellos desorejado — para decir con convicción: *Merry Christmas para todos nosotros!...*

En la Primera Comunión



La niña Otelia Lastrade rodeada por un grupo de sus amiguitas, durante la fiesta infantil ofrecida por sus padres, señor Emilio Lastrade y señora Elvira C. de Lastrade, con motivo de haber tomado la primera comunión.

Foto de "El Hogar"



Niñas Rosario, Haydee y Margot O'Reilly, que hicieron la primera comunión en ocasión de celebrarse el día de la Inmaculada Concepción.



Asistentes a la fiesta infantil que para celebrar la primera comunión de sus hijitas Mabel Julia, Sara Ilda y Beatriz Alicia ofrecieron el señor Julio Fernández y su esposa.



FORTIFÍQUESE

SIN TÓNICOS NI DROGAS

Si Ud. nota falta de energías en su organismo, trate de vigorizarlo en forma natural, antes de recurrir a medicamentos, cuyo empleo sólo puede aconsejar el médico.

La debilidad que agobia a ciertas personas, muchas veces podría evitarse, modificando adecuadamente su alimentación.

En verano, si bien convienen los alimentos livianos y refrescantes, es necesario que también sean nutritivos, a fin de mantener el buen estado físico. Ovomaltina, producto suizo de fama reconocida, constituye esencialmente un alimento fortificante de fácil digestión y delicado sabor, de especial beneficio para personas débiles o de estómago delicado.

En estos días calurosos, tome Ovomaltina fría o helada, ¡es deliciosamente estimulante!

En venta: en Farmacias, Almacenes y Sucursales de "La Martona"



OVOMALTINA

Concesionario: L. PERRONE — French 2334 • Buenos Aires

84

• MATUCCI •



Novísimo Tono de Lápiz Labial

TANGEE Rojo Fuego

Arrancado del mismo corazón de la gama roja

"Rojo-Fuego" este novísimo y primoroso lápiz Tangee hace de sus labios un primor—porque además de ser una tonalidad cálida, vibrante y distinguida, tiene el encanto incomparable de la suavidad que imparte.

•

"Rojo-Fuego" tiene la misma famosa base de "cold-cream" del Tangee Natural y del Tangee Theatrical. Es un color que se ve vivo pero encantadoramente natural. Hace los labios adorables — y los conserva frescos, suaves y lozanos. Es permanente.

•

Pruebe pronto el lápiz Tangee Rojo-Fuego. Armonice el maquillaje con colorete Rojo-Fuego. Para cada tono de lápiz Tangee hay su correspondiente colorete, compacto o crema.

ARTICULO IMPORTADO

Tres tamaños.
Todos igual calidad.

TANGEE Rojo Fuego

PRIMOROSO Y PERMANENTE

En el baile, TONIC-WATER BILZ para estimular!



...y se alejaron unos minutos del bullicio, para disfrutar de una pausa provechosa: beber un Tonic - Water Bilz con limón, que refresca, entona y estimula! Pruebe usted esta saludable bebida; quedará tan encantado, que luego Tonic-Water Bilz siempre estará en sus labios, ¡en el club, en la confitería, en casa..., en todas partes!

El Tonic - Water Bilz posee todas las virtudes clásicas, y su costo es moderado. ¿Lo probó Vd. con el gin?

TONIC-WATER BILZ

EL INDIAN TONIC ARGENTINO

Contract - Bridge

JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

ENGAÑOS DEL BRIDGE

ESTE es nuestro segundo artículo sobre los engaños del bridge, o sea las jugadas ilusorias que pueden emplear todos los jugadores.

Sud Dador Este-Oeste vulnerables

	♠ 10-8-3 ♡ 8-6-2 ◇ A-Q-J-9 ♣ Q-J-8	
♠ K-9-6-4-2 ♡ A-5 ◇ 8-7-4-2 ♣ K-5	O N E S	♠ J-7 ♡ K-Q-10-9-4 ◇ 6-5-3 ♣ 6-3-2
	♠ A-Q-5 ♡ J-7-3 ◇ K-10 ♣ A-10-9-7-4	

El remate:

SUD	OESTE
1 trébol	Paso
1 sin triunfo	Paso
3 sin triunfos	Paso
NORTE	**ESTE**
1 diamante	Paso
2 sin triunfos	Paso
Paso	Paso

Contra este ambicioso contrato, Oeste salió con un pique pequeño, y Este jugó el Valet. Sud observó que el contrato no se podía frustrar si la fineza de trébol resultaba. Pero ¿qué sucedería si Oeste tenía el Rey de trébol? Un cambio a corazones frustraría el contrato; de modo que Sud buscó la forma de evitar este cambio.

¡Sud ganó la primera baza con el As de pique! Luego jugó el diez de diamante hacia el Valet del Muerto e hizo la fineza de trébol. Oeste ganó con el Rey y devolvió otro pique pequeño.

Naturalmente, supuso que Sud no hubiera ganado la primera baza con el As si hubiera tenido la Dama de pique. Oeste, por consiguiente, pensó que Este tenía la Dama de pique, y que los piques, junto con el As de corazón, frustrarían el contrato. En realidad, Sud ganó el segundo pique y realizó un total de diez bazas. Si Sud hubiese ganado la primera baza con la Dama, Oeste hubiera cambiado a corazones, frustrando el contrato.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 202

Por Patrick Easedale

♠ K-5-3 ♡ A-Q-7 ◇ A-8-4-2 ♣ K-J-4	O N E S	
	♠ A-Q-9-6-2 ♡ 8-4-3 ◇ Q-6 ♣ A-3-2	

Este juega un contrato de tres sin triunfos. Sud sale con el seis de pique; el Muerto juega bajo; Norte, el diez, y Este gana con el Valet. Este juega ahora un corazón bajo y hace la fineza, perdiendo al Rey de Norte. Norte devuelve el siete de pique, y Este juega el cuatro.

¿Debe Sud ganar la baza o dejar pasar?

(La solución de este problema la hallará el lector en la pág. 89.)

UN SACRIFICIO BARATO

El arte del remate de sacrificio puede concentrarse en el siguiente dicho: "Conviene más estar seguro que arrepentirse." En la mano siguiente, Norte y Sud no podían perder mucho en seis piques; mientras que si los adversarios cumplían seis corazones, perderían 1.600 puntos.

Oeste Dador Este-Oeste vulnerables

	♠ 10-9-8-6-4-2 ♡ Q-8-6-3 ◇ 6-4-3 ♣ —	
♠ — ♡ A-K-7-5-2 ◇ A-9-8-7 ♣ A-J-9-3	O N E S	♠ 7 ♡ J-10-9-4 ◇ Q-J-10 ♣ K-Q-10-8-5
	♠ A-K-Q-J-5-3 ♡ — ◇ K-5-2 ♣ 7-6-4-2	

El remate:

OESTE	NORTE
1 corazón	Paso
4 tréboles	4 piques
6 corazones	6 piques
Paso	Paso
ESTE	**SUD**
3 corazones	3 piques
5 tréboles	5 piques
Doblo	Paso

Oeste salió con el Rey de corazón, y Sud triunfó. Luego el declarante triunfó un trébol en el Muerto. Volvió a su mano con un triunfo, y triunfó dos tréboles más en el Muerto y dos corazones en su mano.

Cuando triunfó el cuarto trébol en el Muerto, Sud no cometió el error de triunfar el último corazón del Muerto; en lugar de esto descartó un diamante sobre la Dama de corazón. Oeste ganó y tuvo que devolver diamantes, permitiendo así a Sud ganar una baza con el Rey de diamante.

Obsérvese que Sud tuvo que quitar los corazones y tréboles del camino antes de entregar la mano a Oeste, porque de lo contrario Oeste tendría una salida y el declarante tendría que atacar los diamantes desde su mano. Ganando once bazas, Sud consiguió salvarse del Slam contrario sin pérdida alguna, porque sus honores equilibraron la multa.

SALDOS Y RETAZOS

"PAM - PUDDING".

Se ha dicho que para los ingleses la fidelidad al "pam -pudding" es una forma de patriotismo. Y es por eso que el día de Navidad, bajo todos los cielos y todos los climas, las personas de origen inglés, saboreando el "pudding" expedido de Soho o de Oxford Street, y que conserva para ellos, a pesar de todos sus aromas, el perfume de hulla y de neblina de la "dear old England", comulgan con el mismo pensamiento ferviente por la madre patria...

Hay "puddings" heroicos y célebres: Aquel que el explorador Stanley, extenuado por la fiebre, masticaba tristemente, en 1871, al borde del lago Tanganyika, en la sofocante noche de Africa... El que se repartieron los miembros de la expedición Scott en el polo Sur, en 1902, gracias al teniente Shackleton, que tuvo la idea de llevar un poco...

En las circunstancias más trágicas, en medio de grandes peligros, acechado por el enemigo o por las fieras, muriéndose de calor, de frío o de privaciones, todo inglés digno de este nombre festejará en lo íntimo de su corazón "Christmas", y comerá "pudding", aunque fuera necesario fabricarlo con las últimas migajas de pan o de bizcocho, rociado con la última gota de brandy o de whisky. ¡Es de ese apego a la tradición que se ha hecho en parte la fuerza del Imperio!

●

EL ULTIMO DIA DEL AÑO EN LAS TULLERIAS.

Fué el 31 de diciembre de 1869, cuando el emperador y la emperatriz reunieron en el palacio de las Tullerías, en una comida íntima, a un reducido grupo de altos oficiales y grandes damas.

Tres días antes había renunciado el presidente del Consejo de Ministros, M. de Forcade La Roquette, y aunque Napoleón III y la emperatriz y muchos de sus fieles disimulaban mal sus preocupaciones en tan grave momento, ni ellos ni sus invitados, en medio de tanto esplendor, pudieron pensar que esa comida de fin de año sería la última del Imperio, y que al año próximo, en el mismo día y en el mismo momento, se produciría el cataclismo y la dispersión. Para unos el destierro; para otros la cautividad.

●

"COMO RECONOCER LA MENTIRA DE LA VERDAD".

Una noche, en un elegante salón de París, se jugaba a los enigmas. He aquí uno de los que trataban de definir:

— Cómo reconocer la mentira de la verdad.

Uno de los más grandes personajes de la reunión, viejo y distinguido diplomático, respondió:

— Haciéndolas pasar por la misma puerta. La mentira se presentará primero.

Enrique Duvernois, a quien se le hizo la misma pregunta, encontró una respuesta igualmente linda, aunque menos profunda:

— Yo las reconocería por los trajes. La mentira sería la mejor vestida.

CUANDO EMPEZO A USARSE EN FRANCIA EL TITULO DE "MONSIEUR".

En una carta de la "Chambre des Comptes" a Felipe de Valois, en 1329, se encuentra, al comienzo, esta mención: "Monsieur le Roi".

Pero nadie llamó más al monarca Monsieur, excepto los infantes de Francia.

Este título de "Monsieur", que es una deformación de la palabra "Monseigneur", reapareció en 1509, acordándosela al hermano mayor del rey; después se vulgarizó, cayendo, si asi puede decirse, en el dominio público.

UNA COSTUMBRE HIGIENICA EN APARIENCIA

Todas las mañanas se ven en los balcones personas que sacuden hacia la calle alfombras y felpudos; se cree, sin duda, que ello es limpio, pues elimina del interior de la casa el polvo que ellos contienen; en realidad lo que se hace es lanzar al ambiente microbios que aspirados por los paseantes pueden producir en ellos enfermedades graves, la tuberculosis entre ellas. No sacuda jamás las alfombras en los balcones; límpielas lejos de la gente y use de preferencia procedimientos que no levanten polvo.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.





La **R. I. P.** (Soc. "Resistencia Insectos Perseguidos"), ante la mortífera acción del Matamoscas SHELL que amenaza con su extinción total, ha hecho pública una declaración que incluye estos tres puntos:

1° Protestar contra el empleo del Matamoscas SHELL que pone a los insectos a la merced de quien lo usa, sin la más mínima "chance" de poder salvarse:

2° Declararse vencida en lucha tan desigual y buscar refugio en hogares desprevenidos:

3° Hacer oir su airada protesta por la publicación de este aviso:



Cómo acabar con los INSECTOS DAÑINOS

Las moscas, mosquitos, polillas, chinches, pulgas y cucarachas son bichos dañinos que afectan el confort de los hogares y son portadores de gérmenes peligrosos. Combátalos con Matamoscas SHELL, el insecticida que con su acción fulmínea acaba totalmente y en pocos segundos con todos ellos. Exíjalo a su proveedor.

MATAMOSCAS SHELL

No atonta a los insectos ¡LOS MATA!

Uselo con el moderno pulverizador "continuo"



Aprobado por el Dep. Nac. de Higiene

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(GOBERNANTES Y SOBERANOS)

1. DREPAMORE	1. — — — — — — — — —
2. NIRSPEDEET	2. — — — — — — — — — —
3. ARZ	3. — — —
4. ALTNUS	4. — — — — — —
5. ACALIF	5. — — — — — —
6. HRAJAAMA	6. — — — — — — — —
7. AMANROC	7. — — — — — — —
8. CARTAPIAR	8. — — — — — — — — —
9. GLOOM	9. — — — — —
10. NAIC	10. — — — —
11. UCEQIAC	11. — — — — — — —
12. ARAJ	12. — — — —
13. DIAOVAV	13. — — — — — — —
14. REIM	14. — — — —
15. CERXAA	15. — — — — — —
16. RATACTER	16. — — — — — — — —
17. TREENEG	17. — — — — — — —
18. DAMINRAN	18. — — — — — — — —
19. COTRIADD	19. — — — — — — — —
20. ASTAPAR	20. — — — — — — —

EJEMPLO: E R Y = R E Y

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 20 minutos revela una rapidez mental MEDIANA; en 15, BUENA; en 12 o menos, EXCELENTE.

PRUEBA DE INGENIO

Escriba en cada casilla vacía una palabra que comience con la letra A y cuyo significado corresponda a la definición que encabeza cada hilera vertical del diagrama. (Ver ejemplos en las casillas de la extrema izquierda.) Cada palabra acertada cuenta por 5 puntos. Una clasificación total de 150 puntos es EXCELENTE; de 140, MUY BUENA; de 130 a 120, NORMAL.

Flores (ej.)	Ciencias	Griegos ilustres	Mamíferos	Capitales	Aves
Azalea	.....	.....	.....	.....	.....
Alelí	.....	.....	.....	.....	.....
Amapola	.....	.....	.....	.....	.....
Arrayán	.....	.....	.....	.....	.....
Azucena	.....	.....	.....	.....	.....
Anémona	.....	.....	.....	.....	.....

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

Encontrar siete nombres propios, de mujer o de varón, en cuya composición no entre ninguna de las letras siguientes:

O S C A R

Hacerlo en 22 minutos, EXCELENTE; de 28 a 30 minutos, MUY BUENO; hasta una hora, NORMAL.

(Ver soluciones en la pág. 78)

¡COMO PARA
CHUPARSE
LOS DEDOS!..



ESTA
TORTILLA DE PAPAS

1 kilo de papas cortadas en rodajas
5 huevos
1 cucharada de leche
2 cucharaditas de perejil picado
1 cucharadita de sal
2 tazas de Oleo Margarina Swift "El Gaucho"

Derretir la Oleo Margarina Swift "El Gaucho" en una sartén; cuando esté bien caliente echar las papas, freír hasta que estén cocidas, sin dorar. Quitar la Oleo Margarina Swift "El Gaucho" completamente y verter sobre las papas los huevos batidos ligeramente con los condimentos. Sacudir la sartén para que no se pegue la tortilla; una vez dorada de un lado, volver al otro y concluir de cocinar.

Si la quiere así, fríala con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Todas las frituras toman un apetitoso color dorado. ¡Y qué delicioso sabor! Porque la Oleo Margarina Swift "El Gaucho" es famosa por su refinación y su pureza.

Para Amasar - Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" la masa se trabaja mejor y las pastas quedan más sabrosas.

Para Hornear - Bizcochos tortas, masitas, toman un sabor delicado con Oleo Margarina Swift "El Gaucho".

Para Freír - Cualquier frito resulta liviano y fácil de digerir con Oleo Margarina Swift "El Gaucho".



OLEO MARGARINA
Swift
El Gaucho
COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

¿Cree usted que se puede vivir mucho tiempo en París sin romper a cantar?

(Continuación de la pág. 28)

tiene otras razones para hacer de Chevalier el ídolo indiscutido.

CRONISTA. — ¿Cuáles?

VERA SHARY. — El público de París es noblemente sentimental. Cuanto más "veterano" — no digamos "viejo" hablando de Chevalier... — es un artista, tanto más se le quiere. Lo que para nosotros es en Chevalier una modalidad un poco... marchita, para el público de París es un mérito más, un acicate de nostalgia y de interés sentimental por una figura a la que se ha seguido y se ha admirado durante muchos años.

La personalidad en la canción

CRONISTA. — ¿Y las cancionistas? ¿Qué impresión ha recogido de ellas?

VERA SHARY. — Son tantas las buenas cantantes, y hasta las excelentes, que sería difícil destacar nombres. Sin embargo, ya que estamos en tren de hablar con franqueza, ¿cree usted que me sería permitido un pequeño reproche general..., muy general?...

CRONISTA. — Creo que sería doblemente interesante para el público escucharlo de sus labios...

VERA SHARY. — Pues bien: creo que la extraordinaria personalidad de Lucienne Boyer ha perjudicado a muchas, por no decir a la mayor parte...

CRONISTA. — ¿En qué sentido?

VERA SHARY. — En el sentido de que ese proceso inconsciente por el cual la admiración se convierte en imitación se ha generalizado demasiado. Hoy son legión las cantantes internacionales que siguen las huellas de Lucienne Boyer, y esto se me figura que es una funesta equivocación.

CRONISTA. — ¿Falta de personalidad, entonces?

VERA SHARY. — Algo de eso. La canción, más que ningún otro género lírico, es algo que vale exclusivamente por la personalidad que se le sepa infundir. Se puede perdonar todo; se puede perdonar la escasa voz, la dicción incorrecta, la infidelidad al texto o a la música; todo se puede perdonar, y hasta se debe aplaudir cuando ello concurre a dotar a la interpretación de la canción de un carácter nuevo y a aumentar su "charme"... Pero la falta de personalidad, eso es el pecado máximo. La falta de personalidad es lisa y llanamente la muerte de la canción.

Después del arte, el "sport"

CRONISTA. — ¿Y si le preguntara qué es lo que después del arte le interesa más en la vida?

VERA SHARY. — Yo le contestaría que después del arte lo que más me interesa es el "sport". Hago equitación, nado, juego tenis, y todo lo que sea actividad y vida al aire libre me encanta. Entre los estudios, los viajes y el deporte, no queda tiempo para nada más...

CRONISTA. — ¿Para nada más?

VERA SHARY. — Absolutamente. Lo lamento, pero mi vida no podría darle material ni para la más breve de las historias románticas... Hasta ahora mi única aventura ha sido la guerra y el regreso a mi propio país.

Buenos Aires, ciudad seria que conquista

CRONISTA. — ¿Es verdad que usted no conocía a Buenos Aires?

VERA SHARY. — Lo deseaba mucho, pero no lo conocía. Como usted sabe, mi familia me llevó a Europa a los tres años, y desde entonces no hice ningún viaje a la Argentina. A pesar de habérmelo propuesto muchas veces, no tuve la oportunidad de regresar. Así pasaron dieciocho años. Creo que si no fuera por la guerra que nos obligó a abandonar a Europa, mis deseos de conocer a mi patria se habrían aplazado otra vez...

CRONISTA. — ¿Qué impresión le ha causado Buenos Aires?

VERA SHARY. — Le diré la verdad. Acostumbrada al ambiente más alegre, más "latino" de Francia, Buenos Aires me impresionó los primeros días como una ciudad demasiado atareada, demasiado seria. Pero eso fué una impresión fugaz. Debajo de esa primera apariencia no tardé en descubrir la amabilidad, la simpatía, la generosidad de mis compatriotas. Si hoy un extranjero me pidiera informes sobre Buenos Aires, le diría que es una ciudad seria que conquista...

CRONISTA. — ¿Se alegra, pues, de haber regresado?

VERA SHARY. — ¿Y cómo habría de ser de otra manera? ¿Conoce usted a alguien que habiendo estado en Buenos Aires no viva en adelante con el eterno deseo de volver?

Radio, teatro y cine

CRONISTA. — ¿Y por lo que se refiere a sus proyectos artísticos?

VERA SHARY. — ¡Son muchos! Ya se habrá dado cuenta de que estoy tratando con una mujer ambiciosa. Por de pronto, mi debut en una broadcasting de tan alta categoría como Radio El Mundo ha sido para mí algo así como colmar una de mis aspiraciones más altas. Como algo para el futuro, encaro, no obstante, la posibilidad del teatro y del cine.

CRONISTA. — ¿Tiene usted vocación para ello?

VERA SHARY. — Mucha; ¡y también un miedo enorme!...

CRONISTA. — Injustificado...

VERA SHARY. — No tanto. La voz y el físico no bastan, suponiendo que mi voz y mi físico sean motivos para esperar...

CRONISTA. — No vemos cómo podría tener dificultades con ellos...

VERA SHARY. — Ustedes tal vez no; pero yo sí. ¿Conocen el caso de Tino Rossi?

CRONISTA. — ¿A qué se refiere?

VERA SHARY. — A que Tino Rossi es, en mi concepto, uno de los cancionistas más admirables de la actualidad. Una voz estupenda, una dicción maravillosa y emotiva, una interpretación de un elegante romanticismo; y sin embargo, ya lo habrán visto: el cine, lejos de beneficiar su fama, estoy por creer que lo ha perjudicado.

CRONISTA. — Pero usted no se parece a Tino Rossi, ¡afortunadamente!

VERA SHARY. — Es verdad. Pero, por ahora, prefiero atenerme al micrófono. El tiempo dirá. Para una cantante internacional ya es un hecho altamente halagador el haber logrado ser escuchada y generosamente aplaudida en su propia patria...



Un Air Embaumé

Si busca un perfume sutil que confiera personalidad y distinción, elija "UN AIR EMBAUMÉ", pues es precisamente el perfume de la mujer refinada..., el símbolo de una elegancia de buen tono.

RIGAUD
parfumeur
PARIS
NEW-YORK ★ BUENOS-AIRES

Medio siglo al servicio de la mujer

Asociación Cristiana Femenina

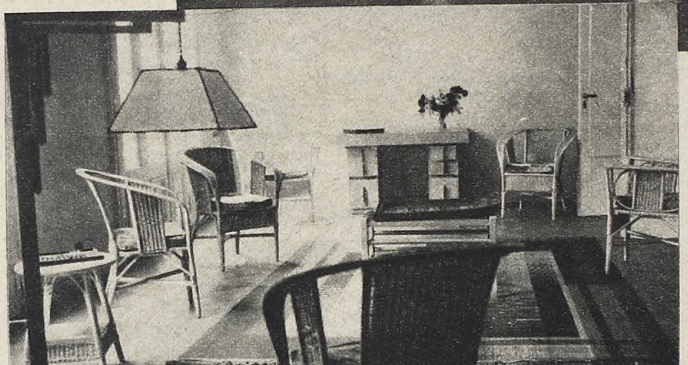
Por JUSTO



En la oficina de informes se despachan centenares de consultas, realizando una valiosa obra de orientación femenina. Este importante servicio de la Asociación Cristiana Femenina está a disposición de toda mujer que, siendo o no socia de la institución, necesita formular una pregunta sobre cualquier aspecto de la vida en Buenos Aires.



Una de las clases de gimnasia que se dictan en la institución. El departamento de educación física es uno de los más importantes de la asociación y su organización ha implicado notables iniciativas que, por primera vez, fueron puestas en práctica en nuestros gimnasios.



Sala de conversación y entretenimientos, que brinda a las asociadas momentos de grata sociabilidad en los intervalos de sus diarias labores.

CINCUENTA años de existencia cumple, en el presente mes, la "Asociación Cristiana Femenina". Medio siglo de constante y progresiva evolución al servicio de la mujer ha hecho de esta institución una de las organizaciones más interesantes y efectivamente útiles de su género.

Filial de la gran institución londinense fundada por la Hon. Lady Kinnaird, en 1855, la "Asociación Cristiana Femenina de Buenos Aires" fué establecida entre nosotros el 13 de diciembre de 1890. Desde su iniciación se puso en ejecución el propósito que la inspiró. Su finalidad de identificarse con el medio ambiente nacional y de servir a las necesidades de su población femenina ha sido ampliamente cumplida en su medio siglo de existencia.

La sociedad, que comenzó por ser una especie de hogar y pensionado para las mujeres que se vieran obligadas a residir solas en la gran capital que ya entonces era Buenos Aires, evolucionó luego con el creciente desarrollo de la misma ciudad, y hoy, al cumplir su medio siglo, constituye una compleja organización capaz de satisfacer las necesidades de la mujer moderna, desde las exigencias de la educación física y cultural hasta las obras de ayuda social que la misma institución realiza.

La "Asociación Cristiana Femenina", factor de progreso

Pero lo importante de esta labor cumplida a través de cincuenta años no estriba solamente en el resultado de los fines alcanzados, sino que se acredita con la circunstancia de haber representado, con cada una de las iniciativas desarrolladas, una obra de verdadero "pioneer", que incorporó nuevos métodos y nuevas prácticas en nuestro ambiente.

Así, por ejemplo, fué la "Asociación Cristiana Femenina" la primera entidad que inició entre nosotros la educación física de la mujer y divulgó los deportes femeninos hoy tan generalizados.

Los campamentos de veraneo exclusivamente destinados a niñas menores; los campamentos mixtos para estudiantes y profesionales, las salas de descanso para los intervalos durante el trabajo; la substitución de las danzas clásicas por la danza interpretativa; la divulgación de la educación dietética entre sus asociadas, y la organización de su Residencia de Señoritas, institución modelo en su género, son otros aspectos de la obra cumplida por la "Asociación Cristiana Femenina" que le confieren su carácter de "pioneer" social y sirven para definir una orientación que comprende multitud de otras iniciativas.

Edificio social y organización

La sede social de la "Asociación Cristiana Femenina" se halla situada en pleno centro de la ciudad: Sar-

CONCENTRADA—

por lo tanto, ECONOMICA

Si desea economizar, y al mismo tiempo usar un dentífrico agradable y eficaz, pruebe Kolynos. Basta un centímetro en el cepillo **seco.** Vea la rapidez con que Kolynos se convierte en una espuma activa de gusto agradable que penetra en todas las grietas y espacios de su dentadura. Si Vd. prefiere usar el cepillo húmedo, la espuma será aún más abundante.

Comience hoy mismo a emplear Kolynos y se dará cuenta de lo verdaderamente limpios y brillantes que pueden ser sus dientes y de lo económico que es usar Kolynos.

Visite periódicamente a su dentista.

PARA MAYOR ECONOMIA
COMPRE el TUBO GRANDE





INDUSTRIA ARGENTINA

LA CREMA DENTAL
económica
KOLYNOS

445H

argentina ha cumplido la de Buenos Aires

GONZALEZ SUAREZ



Una de las secciones de la biblioteca social. Esta biblioteca, formada con amplio criterio ecléctico, pone al alcance de sus lectoras todo aquello que puede contribuir a formar el espíritu de la mujer moderna.

miento 580, con lo cual se ha buscado el cómodo acceso para todas sus socias, la mayor parte de ellas empleadas y estudiantas.

Comprende el edificio una serie de confortables y modernas instalaciones, prácticamente adaptadas a las funciones que deben llenar.

Difícilmente podría resumirse en breve espacio la heterogénea multiplicidad de actividades que desarrolla la institución.

Bajo la presidencia de la doctora Angela J. Santa Cruz y la vicepresidencia de la señora Robina M. de Drysdale, funcionan una serie de departamentos especializados, cada uno de los cuales tiene a su cargo la dirección y control de sus respectivos sectores. Así, por ejemplo, el Departamento de Socias tiene por misión la inscripción de nuevas socias y de facilitar a éstas su rápida adaptación a la casa, la de redactar la carta quincenal que se envía a todas las asociadas, etc. El llamado "departamento de actividades" organiza conciertos, conferencias, sesiones de cine educativo, cursos breves sobre materias de interés femenino, visitas a museos e instituciones, etc. Ha creado, además, una escuela práctica de asignaturas para el hogar para aquellas niñas que no desean seguir una carrera luego de haber terminado su educación primaria.

Los departamentos de educación física, el de residencia de señoritas, el que controla los comedores y salón de té y el que tiene a su cargo la relación de la institución con los otros clubs y círculos afines cuentan entre los más importantes de la entidad.

De este modo la "Asociación Cristiana Femenina" cumple con su misión, que va desde el alojamiento de sus socias hasta la protección social, realizando su misión sin exclusivismo de nacionalidad, credo religioso ni limitaciones de ningún género.

Su función básica estriba en la capacitación de la mujer para hacer frente a las necesidades de la vida y resolver, en la medida de lo posible, las dificultades que puede hallar la mujer en el seno de su trabajo y de la sociedad que la rodea.

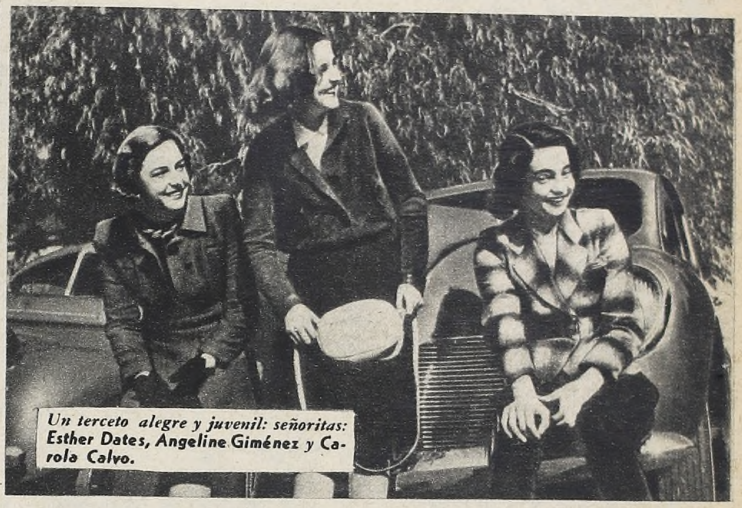
El solo hecho de que cada una de sus asociadas tenga la oportunidad de observar y de intervenir en un mecanismo social tan complejo conviviendo y frecuentando personalidades y caracteres del más diverso matiz, trae de por sí un intercambio fecundo y un fondo de emulación que constituyen una verdadera escuela de ciudadanía.

Tal es, en rápida síntesis, el estado actual de progreso y de actividad de la "Asociación Cristiana Femenina", meritoria asociación de ponderable labor y vasto futuro, que en este mes ha cumplido su primer cincuentenario de existencia.



En materia de campamentos de vacaciones, la Asociación Cristiana Femenina cumple una meritoria labor organizando colonias para niñas y campamentos mixtos de estudiantas y empleadas.

CLARO COMO EL SOL DE LA MAÑANA ...¡Su Cutis Resplandece!



Un terceto alegre y juvenil: señoritas: **Esther Dates, Angeline Giménez y Carola Calvo.**

CUALESQUIERA SEAN SUS OCUPACIONES UD. PUEDE DAR A SU CUTIS SUAVIDAD Y TERSURA

—¿Qué cree Ud. que es lo más importante en la belleza femenina?

—El cuidado del cutis.

—Ud. que hace vida social activa, ¿dispensa a su cutis cuidados especiales?

—¡Absolutamente! No tengo tiempo. Mi sistema es sencillo... y perfecto. Uso las Dos Cremas Pond's. Como Ud. ve, no he inventado nada; hago lo que hacen muchísimas mujeres, pero no he encontrado nada que me dé tan espléndido resultado como las Cremas Pond's.

—¿Así que Ud. es constante?

—Sin constancia no hay éxito. Desde el primer día no más que usé las Cremas Pond's noté cuánto ganaba mi cutis en suavidad y frescura; y ¡qué comodidad! En pocos minutos se realiza todo el tratamiento. La Crema Pond's C mantiene siempre el cutis limpio, terso, elástico... La Crema Pond's V "afirma" el maquillaje por larguísimas horas.



Un tiro difícil. La señorita **Angeline Giménez,** *dice: "Las Cremas Pond's impiden que el cutis se reseque".*



Victoriosa, después del partido, la Srta. **Angeline Giménez,** *amiga entusiasta de Cremas Pond's.*



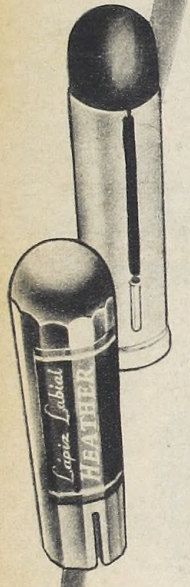
Carola Calvo *(derecha) dice: "Estoy encantada con las Cremas Pond's.*

LIMPIA: *Sáquese bien polvos y pintura con Crema Pond's "C". Apliquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Su cutis se mantendrá claro, limpio y fresco.*

PROTEGE Y SUAVIZA: *Antes de empolvarse, límpiese el cutis con Crema Pond's "C". Sáquela y aplíquese luego una leve capa de Crema Pond's "V". Sobre el cutis suave el maquillaje resplandece largas horas.*



LA LINEA
DE LOS
ROJOS
HEATHER



ROJO CLARO
ROJO MEDIANO
ROJO OSCURO
ROJO MORISCO
ROJO VIVO
ROJO TULIPAN
DOS TONOS
MANDARINA

Hermosos matices solo con

LAPIZ LABIAL
HEATHER
(JIDER)

DEL VALLE LTDA. SARMIENTO 3949

En agasajo de una niña uruguaya





La princesa María Leo de Canta Couzène ofreció un té en honor de la niña uruguaya Clarita Jiménez de Aréchaga. Aparecen en la foto, junto con la agasajada, Teresa Natale Drake, Angélica Muschielti Molina, María Teresa Díaz Valdés, María Antonieta Santillán, Emma Egaña, Martha María Egaña, Ana María Meabe, María Inés Santillán, Mercedes Martínez Rolón, Isabel Rodríguez de Gainza, Martha Valenzuela, Blakie Jolly Lavalle, Helena Valenzuela Leoneson, Sara Castillo, Celina Viel Temperley, Noemí Sinclair y Sarita Rodríguez de Gainza.

Un aspecto de la mesa durante el té.



Clarita Jiménez de Aréchaga con Blakie Jolly Lavalle, Sara Castillo y Helena Valenzuela.
Fotos de "El Hogar"

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 74)

COCKTAIL DE LETRAS

(Gobernantes y Soberanos)

1. EMPERADOR
2. PRESIDENTE
3. ZAR
4. SULTAN
5. CALIFA
6. MAHARAJA
7. MONARCA
8. PATRIARCA
9. MOGOL
10. INCA
11. CACIQUE
12. RAJA
13. VAIVODA
14. EMIR
15. EXARCA
16. TETRARCA
17. REGENTE
18. MANDARIN
19. DICTADOR
20. SATRAPA

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

CIENCIAS
Algebra
Arqueología
Aritmética
Astronomía
Antropología
Anatomía

GRIEGOS ILUSTRES
Aristóteles
Aristófanes
Anaximandro
Arístides
Agamenón
Arión

MAMIFEROS
Armiño
Antílope
Asno
Ardilla
Alpaca
Armadillo

CAPITALES
Asunción
Amsterdam
Ankara
Andorra
Asmara
Addis Abeba

AVES
Aguila
Avestruz
Avutarda
Ara
Anade
Azor

PRUEBA DE INGENIO

Ezequiel
Félix
Judit
Quintín
Miguel
Fidel
Felipe

Exquisitamente Inmaculada



Sólo un desodorante — antisudoral de efecto duradero podrá satisfacer sus normas de pulcritud.

¿Cómo, si es realmente pulcra, va a conformarse con menos? No basta con comenzar el día o la noche perfectamente aseada ... Usted exige protección duradera de la transpiración axilar, protección que no falle en todo el día — y que se conserva aún después del baño. No se tome el riesgo de que su pulcritud se malogre en mitad de un baile o una fiesta.

Por lo general es necesario usar Odorono solamente dos veces por semana. No es de aplicación *rapidísima* pero sí es *más seguro*.



ODO-RO-NO

Dos Grados:
ODORONO NORMAL
ODORONO INSTANT

UN AVION ARGENTINO
hace cuarenta y dos años

Por NEPOMUCENO CUENCA

LA Argentina, desde hace algunos años, fabrica casi por entero una buena parte del material de aviación que utiliza su ejército. Aviones de modelos especiales y, muchos de éstos, con perfeccionamientos debidos al estudio y la aplicación de los técnicos argentinos.

Pero lo que no muchos saben es que hace cuarenta y dos años, en Buenos Aires, cuando sólo en Europa y en los Estados Unidos se llevaban a cabo balbucientes intentonas, cuando la aviación estaba en sus principios, aquí ya había quienes pensaban en construir aparatos.

Los periódicos del año 1899 se ocuparon bastante del asunto, por más que el olvido, como a tantas otras, pronto cubrió a esta iniciativa. (Y entre los contemporáneos de los precursores de los progresos del presente hay muchos hombres que no han llegado aún a ancianos, que son simples hombres maduros, y que recuerdan, por ejemplo, los afanes del profesor Teobaldo Ricaldoni para construir un sumergible, uno de cuyos modelos aparecía en las páginas del voluminoso texto de *Física* del cual era autor.)

Pasando por alto este episodio del profesor Ricaldoni, diremos que fué, a decir de los periódicos de la época, un ingeniero belga, el profesor Lemme, quien, en un modesto taller instalado en la capital, construyó el modelo de avión que podemos considerar como el precursor de una industria que pronto estará plenamente desarrollada en el país.

EN su patria, el ingeniero Lemme había construído un motor de cuatro caballos de fuerza, cuyo peso no excedía de cinco kilogramos, y después de establecerse entre nosotros había encontrado la fórmula para una aleación metálica con una mayor resistencia que el acero y un peso inferior al del aluminio. Esta aleación estaba, pues, señalada como de utilidad para la construcción de aviones y para otras aplicaciones de la industria.

Varios caballeros argentinos patrocinaron y financiaron los ensayos del inventor, si bien se han olvidado sus nombres, como también se han perdido, y en tan breve lapso, otros detalles interesantes.

El invento, según una publicación del año 1899, consistía "en un aeroplano, o máquina voladora para dos hombres". El aparato poníase en movimiento por medio de un motor de ciento cincuenta caballos de fuerza, y el peso total del artilugio, incluyendo los dos navegantes, el agua, etcétera, no llegaba a los ochocientos kilogramos. Entre las seguridades que se anunciaban figuraban dos paracaídas.

EL secreto del invento consistía en una caldera a la cual se aplicaba un aparato de turbina, que accionaba un par de hélices.

El aspecto del aparato, visto por los ojos poco habituados de la gente de la época, debía ser una cosa tan poco atrayente como con exceso impresionante.

El escaso peso de todo el conjunto estaba explicado por el empleo, en forma exclusiva, de la aleación metálica de que era inventor el profesor Lemme.

Por otra parte, se agregaba que, aun cuando el aparato para volar, en conjunto, no diera resultado, se confiaba plenamente en el éxito del motor, al que era fácil aplicar en embarcaciones, a las que era capaz de imprimirles "una velocidad hasta ahora desconocida", decían los cronistas.

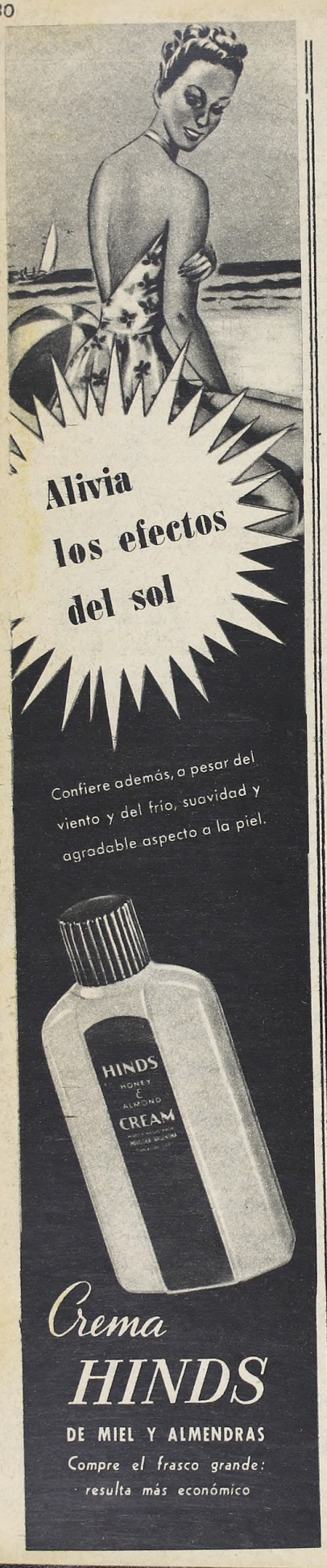
Indudablemente, era en este sentido que los capitalistas cifraban sus esperanzas, y no en el avión..., que parece que era bastante diferente de lo que en la actualidad tenemos por tal, ya que hay algunos indicios que llevan a suponer que el motor iba combinado con dos globos, a los que se manejaba, mediante timones, desde una navecilla.

TENIA el profesor Lemme plena seguridad en el éxito de su invento. Aseguraba que él mismo intentaría el primer vuelo. Pero, hombre desconfiado, no daba muchas informaciones a quienes lo interrogaban..., a menos que se tratara de sus también crédulos capitalistas.

¿En qué quedó este conato de industria aérea argentina? ¿Qué fué del metal aquél que permitía tantas ventajas en la construcción de motores y que, en el presente, hubiera sido utilizado con tanto provecho? ¿Quiénes fueron los confiados capitalistas? ¿Dónde está el profesor Lemme, el entusiasta precursor?

Son cuarenta y dos años, nada más, los que han transcurrido. Pero en estos tiempos de progresos fantásticos el olvido es también rapidísimo. Con celeridad pierden los hombres el recuerdo de aquellos que los han beneficiado efectivamente, ¿cómo no han de perderlo también cuando se trata de los que sólo tuvieron un sueño, de los que únicamente esbozaron la que, a lo mejor, como esta del avión del profesor Lemme, pudo ser una de las más grandes conquistas industriales de nuestro país?





Para ser hermosa

por DORIANNE

SEA BONITA EN EL DIA DE NAVIDAD

Al llegar el día de Navidad, y ya en la víspera, sentimos la necesidad de que los que nos rodean nos encuentren, no precisamente con una hermosura deslumbrante, pero femeninas, con un algo de muy delicado.

En nuestra mesa de toilette tenemos distintos tipos de lápices, diferentes tonos de cremas y polvos. De todos esos elegiremos los más discretos, como para formar un maquillaje opalino, ligero y aterciopelado.

El rouge de tono suave, en la nota actual del rojo-rosado; sombras para los párpados de un delicado azul turquesa que suaviza la mirada; un polvo y una crema que nos hagan una piel nueva, formarán un maquillaje pleno de discreción, con toda la frescura y el sentido exquisito de algo muy juvenil.

Si ese detalle la favorece, agregue unas flores a su peinado. Noches pasadas he visto con una toilette negra muy sobria — apenas unos detalles de encaje finísimo — unos pocos "sweet peas" lilas arreglados a un costado, sobre el cabello rubio cobrizo.

Era una mujer no muy joven, pero de una exquisitez y una distinción maravillosas.



Si es usted muy joven, elija pequeñas flores de un blanco puro o ligeramente rosadas.

Como perfume, deseche las esencias fuertes, por muy personales e "impresionantes" que sean, y reemplácelas por algo suave y delicado.



UN PEINADO PARA LA NOCHE

En la Nochebuena queremos estar bonitas, pero con un algo de delicado y femenino. Volviendo a muchos años atrás, encontramos, en 1905, la moda del "catogan", un peinado que hacia extremadamente fina y delicada. Podemos pedir al peinador este arreglo, que sugiere el creador Laurent y que está inspirado en aquel famoso "catogan".

COMO REALIZAR EL MASAJE

● El masaje de la frente se hace masajeándola con tres dedos, subiendo desde las cejas hacia el nacimiento del cabello, sucediendo una mano a la otra. Entre el segundo y tercer dedo, estirar la piel de la frente; hacer con la otra mano pequeños masajes circulares.

● Para la "pata de gallo": Entre el segundo y tercer dedo, separar bien la "pata de gallo" y realizar una veintena de masajes circulares.

● Comisura de los labios: Con dos dedos, igualmente, borrar las arrugas de las comisuras, masajeando desde el medio del labio superior hacia el lado de la sien.

● Mentón: Masajear el mentón y la parte inferior del mentón, partiendo desde el medio de la cara para subir con un movimiento lento hacia la oreja.



● Parte inferior del ojo: Con dos dedos solamente, masajear la parte inferior del párpado, yendo desde la nariz hacia la sien en un movimiento lento.

ANTES DE ASISTIR A UNA FIESTA

Antes de prepararse para una fiesta, piense que su rostro necesita todo un tratamiento preliminar para que luego las luces no lo hagan aparecer cansado y falto de vivacidad.

Si puede proporcionarse antes una hora de descanso, ello le reportará más tarde una gran resistencia.

Durante esas horas en que descanse, aplique sobre sus ojos compresas de cualquier líquido astringente; agua de rosas con hamamelis, infusión de té, etc.

Sobre el cutis extienda una buena crema nutritiva, que después quitará con un tissú suave.

Termine pasando delicadamente un trocito de hielo por toda la cara, insistiendo en las comisuras de los labios y alrededor de los ojos, pero sin aproximarse demasiado a éstos.

Verá cómo con este tratamiento sencillo su cara gana extraordinariamente en la apariencia.

EN UN INSTITUTO DE BELLEZA...

EL JABON DE MIEL

El jabón de miel, tan suave y eficaz para la piel, se fabrica mezclando en un mortero y haciendo fundir en baño-maría los elementos siguientes:

Jabón blanco, de buena calidad, 100 gr.; Miel, 100 gr.; Benjuí en polvo, 20 gr.; Storax, 10 gr.

Pasar por el tamiz y luego dividir en panes.

...me recomendaron la mezcla de aceite de cade con aceite de almendras dulces para friccionar los cabellos secos antes del shampoo.

Además, me sugirieron que no corte todas mis uñas porque se haya quebrado una de ellas, así como no tiramos todo un juego de porcelana porque se haya roto una taza. La uña "accidentada" se puede arreglar pegando un papel transparente, enteramente fino pero transparente, en una y otra cara de la uña, y recubriendo luego con varias capas de barniz. Cada una debe secar perfectamente antes de aplicar la otra.

La uña refuerza con eso su resistencia y se la puede tener así hasta que crezca lo suficiente.

ARREGLO DE LAS UÑAS

La elegancia tiene este solo secreto: armonía. Los colores deslumbrantes, el detalle original y atrevido, todo está bien si el conjunto mantiene su línea armónica. Y ese refinamiento a la vez sencillo y cuidado, debe mantenerse hasta en las uñas. Porque las uñas son hoy un "accesorio" de la toilette que revela, más que cualquier otro, hasta qué punto una mujer es vulgar o distinguida. Los claros colores de los modelitos de verano exigen tonos de esmalte frescos, vívidos, que resplandezcan alegremente a la luz del sol. Hay unos nuevos tonos de esmalte — hijinks y gadabout, — creaciones recientísimas, que reavivan con una nota brillante el chic veraniego.

EL METODO BERNARD

La posición inicial es el movimiento clásico de partida para las carreras pedestres: brazos tendidos, pierna derecha flexionada hacia el busto. Saltar rápidamente, en forma de recuperar la posición de partida, pero sobre la pierna izquierda replegada y la derecha extendida. Repetir unas diez veces.

Cartas de París

- Frío precoz.
- La Costa Azul.
- Usos nuevos.
- En París...
- Paréntesis.
- Versalles.
- Esperanzas y proyectos.

QUERIDA MARIA:

EL invierno ha caído sobre Europa con precipitado paso y sin fijarse que el almanaque no anuncia aún su entrada oficial. ¡Intruso como otros tantos!

Por milagro difícil de explicar, y esto aumenta su categoría de tal, fuí a pasar cinco días en la Costa Azul con el afán de renovar recuerdos y vivir en el rincón que según los comentaristas es el único que conserva su antiguo esplendor. ¡Falsa información!

¡Qué lejanos me parecieron los días felices de luz! Desde Saint-Tropez hasta Montecarlo, un velo de pudor ha cubierto la naturaleza exuberante, que niega mostrarse con la esplendidez que antes nos regalaba. Quietud, silencio, tristeza, recogimiento, misterio. Aspecto desconocido de un rincón de Francia siempre hermoso, que hoy se niega a dejarse gozar. Me dirás: "¿Qué mejor que ahora, sin gente, sin aglomeraciones, sin agitación humana que todo lo entorpece?" Sí, tienes razón, pero sin movimiento y con belleza, tiene la frialdad de una tarjeta postal.

En Cannes encuentras la Croisette vacía, sin automóviles, olvidada. Te sorprende un rumor lejano de motor en marcha, y cuando te vas a prender de la esperanza, descubres con enojo que es una mosca zumbona.

Dancings y casinos son palabras fuera de uso; sólo algunos cafés y los bares de los grandes hoteles ofrecen todavía probabilidades al noctambulismo breve, porque termina a las veintitrés y media.

No más lanchas ruidosas, por suerte; algunos veleros descuidados, humildes, que parecen paisanitas distraídas mirando al sol. Eden-Roc, la playa elegante del cabo Antibes, la de los famosos almuerzos, hoy ofrece estrecha mesa sobre la que se coloca algo muy poco que cada cual lleva. ¡Mais oui!

¿Y te han contado que en la terraza del Carlton no encontraron lugar a la hora del aperitivo? Quizá en ese momento el público cosmopolita que no había podido todavía ubicarse en las "casas-cunas" americanas lo frecuentase, pero ahora está desierto.

En París están los padres de J. B., que no han logrado saber el fin del hijo. Suponen que se suicidó. Verdad o no, ha dado origen a muchas leyendas que se han tejido en torno, tantas como personas complicadas aparecen ahora en el "affaire". En todo caso han sido registrados los innumerables refugios donde se guardaron obras de arte, documentos, libros; los del cuento no aparecen. Además del valor de esas páginas famosas, contiene anotaciones manuscritas entre las líneas de imprenta. Son datos secretos que al dejar de ser se convertirían en fuentes inagotables de acusaciones gravísimas.

¡Qué poca fe a las aficiones literarias de sus enemigos tenía este señor que no encontró mejor escondrijo que un libro clásico! Recuerdo que cierta mujer escondió también en su biblioteca las cartas secretas que el marido no debía descubrir.

¿Te resultó "shocking" el recuerdo muy trivial que me trajo el relato del episodio anterior, tan dramático?... Pero todo se vincula. "Maître de Z.", alcalde de Ch. — N. habló a sus conciudadanos subalternos invitándolos para constituir una comunidad limpia, un gobierno limpio, con intenciones todas más limpias todavía. Llegó el paréntesis: "A propóstio, ¿no podriais traerme dos panes de jabón?"

Las noticias relacionadas con el château de Versalles no las conozco tan bien como tú. Muchas veces la prensa extranjera informa mejor. El origen del palacio célebre fué el château de chasse de Luis XIII, construcción de piedra y ladrillo hecha por Lemercier, y que se conserva todavía en el patio de mármol del actual. Luis XIV se decidió por agrandar su castillo de manera gigantesca, porque ya en Saint-Germain no cabía la corte, y en Versalles deseaba concentrar no sólo el gobierno de Francia, sino también todo lo que el arte y el lujo podían ofrecerle. Cupieron más invitados que en el paraíso; después de las ampliaciones realizadas por Mansart, ofreció habitación a más de diez mil personas.

No me atrevo a hacer muchos proyectos, pero se está abriendo ante mí un caminito por el cual llegaría a París, si no surgiesen obstáculos imprevistos. Quizá durante la próxima semana pueda escribirte desde allí. ¿Qué podré decirte?

No te ilusiones con exceso, porque lo más probable es que pueda entrar en muy pocos lugares. A los amigos no sé si los encontraré, porque muchos no están y los más han cambiado su casa y tal vez sus relaciones. ¡Cuántas sorpresas me esperan!

Muchos cariños de

Anatole

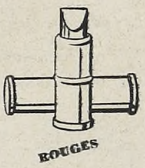




Navidad y Año Nuevo

Para sus compras de Fin de Año

GUERLAIN



le ofrece el surtido completo de sus afamados productos, tales como extractos, lociones, polvos, rouges, etcétera, que usted puede adquirir, como siempre, en las casas más distinguidas del ramo, en Buenos Aires e interior del país, y en



PARANA 1243

U. T. 42 - 2248 y 2600 — Buenos Aires

GUERLAIN







1—Bolsón Doble de Playa $ 200.—
2—Estuche de Viaje $ 425.—
3—Talco y Jabón del mismo perfume $ 17.—
4—Extracto "Cyclamen" $ 85.—
5—Tres productos básicos para la belleza del cutis $ 16.50
6—Estuche para Playa $ 60.—
7—Estuche-Espejo $ 60.—
8—Maquillage armonizado $ 59.—
9—Polvos combinados $ 25.—
10—Estuche-Libro $ 55.—
11—Lotion Ardena $ 22.—
12—Pinches Boutoniere con Extracto $ 20.-
13—Agua de Colonia $ 15.—
14—Juego de Lápiz y Polvera $ 27.—
15—Estuche "Week-end" $ 40.—
16—Estuche de Belleza $ 100.—
17—Extractos Arden desde $ 25.—
18—Sales para Baño $ 11.—
19—Estuche de Lujo $ 250.—

HARRODS

Florida 877

El regalo de Navidad

Cuento

Por JESSIE PHILLIPS

JANET Weston estaba sola en la penumbra del saloncito. Afuera la lluvia caía persistente y monótona; en la habitación las luces no habían sido encendidas ni Janet se había preocupado de correr las cortinas para aislarse, de ese modo, de la gris desolación del exterior. ¿Qué desolación podía alcanzarla ahora? Y, de pronto, la mujer se echó de rodillas delante de la butaca, y con furia salvaje que más parecía locura, agarró el cojín y lo sacudió como si fuese una cosa viva que quería despedazar.

—¡Oh, si hubiese al menos alguien!... — murmuraba desesperadamente. — ¡Alguien en quien pudiese vengarme!

Un sollozo truncó la última palabra, y la mujer se abatió con el rostro sobre el cojín puesto en la butaca. Permaneció así, agitada por una tempestad de odio, de rebelión, de dolor; tempestad para la cual no había consuelo ni alivio.

No oyó la puerta que se abría ni se dió cuenta, siquiera, de que su esposo se había detenido, indeciso, en el umbral, buscándola en la penumbra del cuarto con la mirada insegura de los miopes.

—¡Janet! — — llamó con suavidad el hombre, al fin. — ¡Janet!

Janet alzó la cabeza y, volviéndose fatigadamente, lo miró.

John Weston era un hombre delgado, cuya principal característica residía en una pertinaz timidez. Una notable timidez. Hubiese bastado echar un vistazo a su persona para advertirlo. Sus ojos azules, de expresión dulce y resignada, contribuían a formar aquella impresión. Hasta el severo traje eclesiástico — era un pastor metodista — colgaba de sus hombros con un descuido que parecía pedir perdón por su imponencia. Al verlo, inmóvil en la puerta con un curioso envoltorio en los brazos, los ojos de Janet se endurecieron. El titubeó un segundo ante la patente hostilidad de ella, pero se recobró, y a su vez contempló a la mujer con una expresión nueva en él. Con la mirada de un hombre tímido que, desesperadamente, trata de ser animoso.

A los ojos de su familia, John sólo una vez se había mostrado como un hombre de extraordinario valor: cuando se había casado con Janet.

Cuando, después de haber vivido soltero durante cuarenta y ocho años, trajo, un buen día, mujer suya, a Janet a su casa, fué para el pequeño mundo que lo rodeaba un rayo en cielo sereno. ¿Dónde la había conocido? ¿Por qué se había casado con ella? Si de veras estaba cansado de vivir solo, ¿por qué no elegir a una reposada solterona o a una tranquila viuda de su parroquia? John había opuesto, a todas las preguntas y a todos los chismes, un silencio desdeñoso e indiferente. En cuanto a Janet, desde los primeros momentos había manifestado, sin rodeo, su desprecio por aquel mezquino ambiente provincial, y nadie había llegado nunca a un grado de intimidad tal con ella como para permitirse hacerle preguntas sobre su pasado.

Sin embargo, todo era tan sencillo... Durante varios años, John había pasado sus breves vacaciones veraniegas en la modesta pensión que Janet y la madre tenían en un pueblo de la costa. Y cuando la madre falleció, dejándola sola, sin medios y sin amigos, John, demasiado tímido para arriesgarse a una negativa verbal, le escribió pidiéndole su mano. Y ella aceptó, para indescriptible alegría del hombre. La razón de este paso impulsivo era muy simple: él amaba a Janet.

Quizá a un observador imparcial no le hubiese parecido tan simple la razón por la cual Janet había aceptado. Porque, aunque no era ya muy joven, Janet, alta, bien formada, de ojos vivaces, parecía la imagen misma de la vitalidad. ¿Cómo una mujer semejante había podido casarse con John Weston? Sólo Janet hubiese podido contestar a esta pregunta. John le había ofrecido la única posibilidad de realizar aquello que, en su vida gris, en su inútil juventud, era el más ardiente deseo de su instinto: el deseo de la maternidad. Ella se había sentido extraña, humildemente reconocida por ello a su esposo; y cuando la criatura vió la luz, su desmedida gratitud, que él confundió con amor, llenó a John de una felicidad beatífica.

Pero ahora todo había concluído. El niño había muerto. Una mala caída de Janet, cuando ella salía una noche de la capilla poco iluminada, había minado irremediablemente la vida de la criatura antes de nacer; y apagado, al mismo tiempo, para ella toda esperanza de una nueva maternidad. Pero ella no había querido ni creer ni ver la fragilidad de su hijito. Los pocos meses que la criatura vivió habían sido para ella de una felicidad delirante. Frente al maravilloso milagro de un hijo suyo, todo lo demás desaparecía. La debilidad misma del pequeño era para ella una razón más para rodearlo de un amor apasionado, celoso y de-

(Concluye en la pág. 92)





"ELLA"

Por

H. RIDER HAGGARD

- La más misteriosa y sugestiva novela de aventuras que se haya escrito en el mundo durante el último siglo.
- El enigma de las reencarnaciones, la ciencia misteriosa de los faraones, un milagro de supervivencia, puestos al servicio de un amor que supo esperar dos mil años.
- "Ella", la extraordinaria protagonista de esta novela, vivió veinte siglos, tuvo poderes mágicos, encadenó las fuerzas de la naturaleza y la voluntad de los seres humanos, y, sin embargo, no fué una diosa: fué una pobre mujer que vivió en un sepulcro, en medio de un pueblo salvaje, soñando con un amor que finalmente desembocó en la más terrible de las tragedias...

H. RIDER HAGGARD

Autor de más de cincuenta extraordinarias novelas de misterio y de aventuras, H. Rider Haggard se ha popularizado en el mundo entero por la más notable y apasionante de sus creaciones: "Ella". Esta novela, junto con la titulada "Las minas del rey Salomón", llevada al cinematógrafo, es el índice más elevado de la facultad imaginativa del gran escritor inglés. Nacido en Bradenham en 1856, Rider Haggard desempeñó importantes puestos oficiales en Transvaal, y al especializarse en cuestiones coloniales llegó a miembro del Instituto Colonial en atención a los servicios prestados a los gobiernos de S. M. británica. Infatigable viajero, recorrió el mundo entero. Sus obras de imaginación descansan, pues, sobre un conocimiento directo y objetivo de los ambientes geográficos que describe.

A PARTIR DEL PROXIMO NUMERO:

Lea todas las semanas en *El hogar*

"ELLA", LA INMORTAL CREACION DE RIDER HAGGARD, interpretada por el dibujante SALINAS

PARA LA CENA DE NAVIDAD

(Continuación de la pág. 44)

PAVO RELLENO

Ingredientes: *Un pavo, un kilo de ciruelas, un cuarto de kilo de bizcochos de vainilla, ciento cincuenta gramos de almendras, seis huevos, seis manzanas cara sucia, dos cucharadas de azúcar molida, un vaso de agua, ciento cincuenta gramos de manteca, diez tarteletas de masa frola salada, medio litro de gelatina, tres huevos duros, sal.*

Preparación: Limpiar el pavo, quemarle la pelusa. Con ayuda de una tijera especial sacarle el hueso de la pechuga, teniendo cuidado de no romperle la piel. Sazonarlo con sal. Remojar las ciruelas en agua tibia durante dos horas y sacarles el carozo. Pelar las almendras y triturar la mitad de ellas. Deshacer las vainillas. Poner en un tazón las almendras trituradas, ciruelas y vainillas; añadir los huevos, condimentar con sal. Mezclar todo muy bien y con esta preparación rellenar el pavo. Coserlo para que no se salga el relleno y atarlo para darle buena forma. Untarlo con manteca y ponerlo a cocinar en horno de temperatura regular. Con las manzanas, agua y azúcar hacer un puré. Rellenar con este puré las tarteletas. Adornar con los huevos duros picados, la gelatina y el resto de las almendras enteras. Puede servirse frío o caliente.

PAN DULCE

Ingredientes: *Medio kilo de harina, cincuenta gramos de manteca, ciento cincuenta gramos de azúcar, una tacita de leche tibia, cincuenta gramos de levadura de pan, diez gramos de levadura de cerveza, un vasito de vino Oporto, veinticinco gramos de pasas de Corinto, una cucharada de agua de azahar, veinticinco gramos de nueces peladas, tres huevos, veinticinco gramos de maníes pelados, veinticinco gramos de piñones, veinticinco gramos de cáscara de naranja abrillantada, veinticinco gramos de cáscara de limón abrillantada.*

Preparación: Colocar sobre la mesa la harina en forma de corona. Poner en el centro la manteca, el azúcar, la levadura de pan, la de cerveza, disuelta en la leche tibia, y los huevos ligeramente batidos. Agregar el vino y el agua de azahar. Amasar bien todos los ingredientes hasta obtener una masa firme y consistente, y dejarla reposar. Mientras reposa la masa, preparar las frutas, remojar las pasas en agua tibia, cortar y remojar las nueces, los maníes, piñones y cáscaras abrillantadas. Terminadas esta operación, unir las frutas a la masa, trabajándola muy bien para que aquéllas se desparramen por igual. Formar con la masa un bollo, el que se pondrá en un molde o cilindro de cartón; colocarlo en un lugar templado para que la masa se eleve. Cuando el bollo haya aumentado el doble de su volumen — lo que será aproximadamente a las dos horas,—hacerle unos cortes en forma de triángulo en la parte superior, pintarlo con yema de huevo y ponerlo a cocinar en horno templado durante una hora y media poco más o menos.

ALMENDRAS BAÑADAS EN CHOCOLATE

Ingredientes: *Quinientos gramos de almendras, trescientos gramos de chocolate cobertura (dulce).*

Preparación: Pelar las almendras, ponerlas en una placa y tostarlas ligeramente en el horno. Rallar el chocolate, ponerlo en un jarro y derretirlo a baño-maría. Una vez derretido, retirarlo del fuego y batirlo con una cuchara de madera hasta que esté bien liso. Tomar con un tenedor las almendras, una por una, y pasarlas por el chocolate, depositándolas sobre una fuente untada con aceite de almendras, hasta que se enfríen. Antes que el chocolate se seque del todo, hacerles una rayita a lo largo con un alambrecito fino.

ALMENDRAS GARAPIÑADAS

Ingredientes: *Medio kilo de almendras, medio kilo de azúcar molida, un trocito de manteca.*

Preparación: Pelar las almendras y tostarlas en el horno. Poner en un recipiente (si fuera posible de cobre) el azúcar, revolverlo con espátula de madera hasta que tome punto fuerte, casi de caramelo. Echar entonces las almendras, moverlas con la espátula para que se vayan cubriendo de azúcar. Una vez cubiertas, retirar el recipiente del fuego y sacar con cuidado las almendras, colocándolas sobre un cedazo para que se sequen. Cuando estén secas, se calienta nuevamente el azúcar que ha quedado en el recipiente y se vuelven a echar las almendras, agregando esta vez un pequeñísimo trozo de manteca para que queden más brillantes. Se revuelven bien y se procede como la primera vez, dejándolas en el cedazo hasta que estén bien secas.

Salta y sus conventos

(Continuación de la pág. 50)

museo de arte extranjero ha ofrecido una fortuna por la "puerta labrada". Pero como la tabla inmemorial pertenece al acervo de reliquias de Salta, ahí se ha quedado, en su sitio. Hasta que se transforme en símbolo y en número.

Llegar a Salta y no visitar el convento de San Francisco es cometer un pecado en contra de la belleza y de la historia. Aquí Belgrano rezó, conmovido, por los muertos en la batalla del 20 de febrero del año 13.

Obra de notable arquitectura colonial, en su recinto se hallan cuadros de la escuela del Cuzco.

Hay también imágenes talladas en madera, de autores anónimos, discípulos de la escuela sevillana, y acaso con el sello y la reminiscencia del Montañés.

¿Fueron frailes o civiles los creadores de estos lienzos admirables y de esta ingeniería que conmueve y eleva el espíritu, no solamente por lo acabado y cumplido de las líneas, sino por el sentido místico y por la emoción y el fervor corporizados en las figuras? De todo hubo. No dejaron sus nombres. Ni las mayúsculas iniciales. Lo innegable es que fueron artistas que labraron sus telas y maderas encendidos en la llama de la fe, de la belleza y de ese "amor de caridad" de que hablan los libros santos; y jamás acuciados por la vanidad del renombre.

En el patio del convento, y con su primitiva orientación y emplazamiento, se halla un reloj de sol, uno de los relojes de sol mejores y más antiguos del país.

Las paredes son anchas y densas, y de una reciedumbre capaz de enfrentarse con los siglos y tormentas. Y sus claustros, tan recogidos y soledosos, donde se escucha hasta el silencio, fueron más de una vez asilo y amparo de políticos y generales en desgracia. ¿A sabiendas de los adversarios y enemigos? Sin duda alguna. Pero ya se sabe que casi todos los conventos fueron, a lo largo de las luchas civiles, refugios intangibles y hasta oráculos de donde brotaba la palabra de paz y de concordia.

Las escaleras del convento de San Francisco son de piedra maciza. Por ellas se sube a lo alto de la torre, hasta la histórica "campana de la patria", forjada con el metal de los cañones tomados al enemigo. Y aquí algo que más bien pertenece al romance: mientras se fundía la "campana de la patria", las mozas del pueblo arrojaban al molde sus anillos y caravanas de oro y de plata; y las damas sus joyas, para que así unieran a su bronce heroico el tributo y el aporte sentimental de las mujeres.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 22)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los talles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín, cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 202

(Continuación de la pág. 72)

Sud debe ganar y continuar con piques. En esta forma impide que Norte juegue pique luego, lo cual sólo sería conveniente si Sud tuviera una reentrada segura. Jugando en esta forma, Sud le dice al compañero que tiene una entrada segura, que debe ser el As de trébol. Esta información puede resultar de valor para Norte, si vuelve a tomar la mano.

Nueva Crema Antisudoral *corta la* **Transpiración Axilar** *sin dañar*



1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de 1 a 3 días.
4. Es una crema blanca, sin grasa, que no mancha.
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

¡Se han vendido ya veinticinco millones de Potes de Arrid! ¡Pruébelo hoy mismo!

ARRID

Tamaño económico triple ..... $ 1.50
Tamaño chico ..... $ 0.70

¡DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO!

Saltará de la Cama con Hambre de Actividad

El hígado debe volcar en los intestinos suficiente bilis para que la digestión tenga lugar. De lo contrario, los alimentos fermentan. Su organismo se envenena y Vd. se siente amargado, deprimido — ¡todo marcha al revés!

Los laxantes no dan sino un alivio temporario, puesto que no anulan la causa del mal. Tome las Píldoritas Carter para el Hígado, para que la bilis fluya libremente y Vd. se sienta "lleno de vida".

Inofensivas y suaves, las Píldoritas Carter regulan la bilis. Pídalas por su nombre e insista que le vendan las verdaderas Píldoritas Carter. El tubo, $ 1.50.

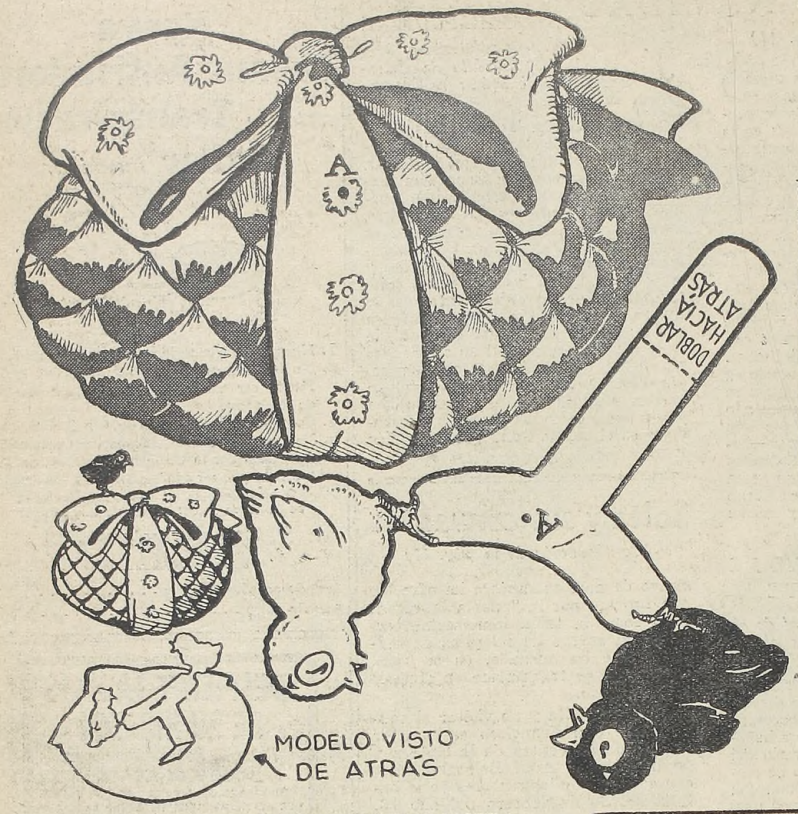
Mothersills
REMEDIO CONTRA EL MAREO



SUPRIME LAS NAUSEAS DE LOS VIAJES POR MAR, POR EL AIRE Y POR TREN

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2º piso

Para la Gente Menuda



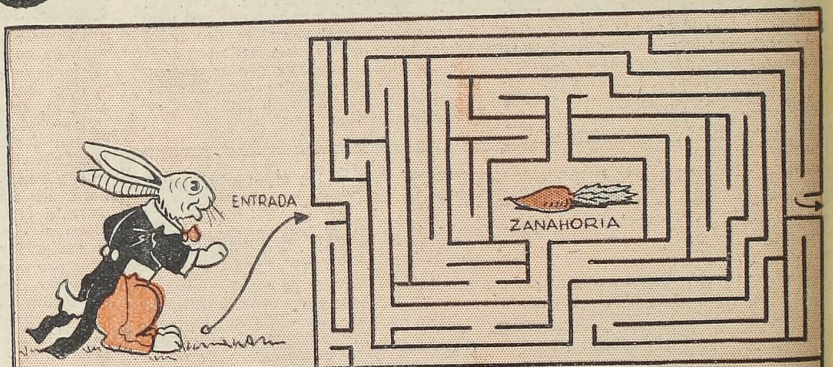
UN REGALO DE FABRICACION CASERA

En el día de Navidad, cuando algún amiguito vaya a visitarlos, le pueden regalar este huevo-sorpresa que tendrá el mérito de haber sido hecho por ustedes mismos. Para hacerlo, peguen ambas piezas sobre una cartulina, aguarden hasta que se sequen, y luego recórtenlas. Hagan dos agujeros en los puntos marcados con la letra A, háganlos coincidir colocando el asegurador detrás del huevo y unan ambas piezas atravesando los agujeros con una chinche o pegapapeles. Doblen el asegurador hacia atrás por la línea de puntos e imprímanle un suave movimiento de derecha a izquierda. Se verá así que los dos pollitos aparecen y desaparecen por detrás del huevo.



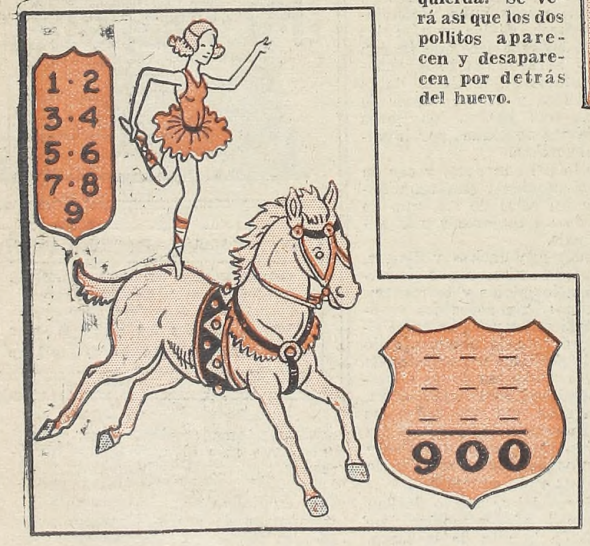
¿CUANTOS NIÑOS HAY?

A simple vista hay seis, ¿verdad? Pero si nuestros lectorcitos prestan atención encontrarán, disimulados en diversas partes del dibujo, los rostros de siete niños más que también han asistido a esta simpática fiesta celebrada el día de Navidad.



EL PROBLEMA DEL CONEJITO

Al conejito le apetece la zanahoria, pero no se atreve a penetrar en el laberinto por temor a no llegar hasta ella ni saber después cómo salir. ¿Quieren ustedes ayudarlo? No olviden que hay que avanzar siempre por los espacios en blanco sin pasar con ningún pretexto por las líneas negras.



UNA SUMA INTERESANTE

Esta simpática amazona acaba de completar novecientas vueltas a la pista sobre su caballo. Ahora bien, lo que queremos es que ustedes tomen los números que ven a la izquierda y los coloquen sobre las líneas que aparecen a la derecha, en forma tal que, sumadas las tres cantidades, den como resultado 900. Cuando lo hayan hecho, comparen esa solución con la que aparece en otro lugar de esta página, que es una de las varias formas en que se pueden colocar los números.



PARA QUE USTEDES LO DIBUJEN

Evidentemente, algo hay frente a este simpático viejecito de largas barbas. Se trata de... Pero no lo vamos a decir, pues preferimos que sean ustedes quienes lo descubran. Lo que tienen que hacer, para saberlo, es tomar un lápiz y unir los números correlativamente, es decir, del 1 al 2, del 2 al 3, del 3 al 4, y así sucesivamente hasta llegar al 28, que marca la terminación.

Solución al problema "Una suma interesante"

186
439
275
900

DEL DICHO... AL HECHO

SUMISION

Por VICTORIA JOUBERT



ESCENARIO: El bar de un edificio para escritorios. Orden, silencio y buen servicio, proporcionados por camareros con alma de perfectas dueñas de casa.

PERSONAJES: Una dama rejuvenecida en sonrisas. Y un mocetón que lleva la seriedad como un complemento de los pantalones largos.

El. — Instálese por acá, Balbina. Nos servirán lo que quiera.

Ella. — Helados; de cualquier clase, Guillermo; los helados y el amor cambian de nombre sin dejar de ser siempre la mismísima cosa. Frutilla o crema, Enriquito o Lalo, son apenas un minuto dulzón.

El. — Debió agregar también un par de nombres femeninos.

Ella. — ¡Qué esperanza! Para nosotras no hay otro equivalente que el té con limón, algo que se toma como un rito y con fines ulteriores, siquiera sean de adelgazamiento.

El. — Prefiero una dulzura fugaz a una eternidad amarga.

Ella. — Es lo que yo opino, pero me siento impotente cuando trato de contrarrestar el rutinario sistema sentimental de las mujeres.

El. — ¡Usted es la más encantadora de las excepciones!

Ella. — Tiene que repetir eso delante de mi marido.

El. — ¿No se pondrá celoso?

Ella. — Escéptico a lo sumo. Duda de mis perfecciones a punto tal, que si le dijéramos que he venido a visitar a usted a su oficina juraría que es para pedirle dinero; y todo porque quiere la casualidad que cada vez que experimento el irrefrenable impulso de darle un beso en *horas hábiles*, siento el de adquirir un sombrerito, un tapadito de piel u otra fruslería.

El. — Al verla aparecer ante mi escritorio me alarmé, pero por distinta causa.

Ella. — ¿Puedo saberla?

El. — Su distinción y elegancia; contrastaban demasiado con el ambiente oficinesco. Provocará comentarios, y, usted comprende, no puedo ir diciendo a las empleadas y a los empleados, uno por uno, que usted es mi suegra.

Ella. — ¿Por eso me trajo ligerito al bar? ¡Es cómico! ¡Una mamá política comprometiendo al yerno y justamente el día que resuelve asumir el papel de rezongona!

El. — Tal vez el personal ni sepa que estoy casado. ¡Como Adela no viene a verme ni hablamos por teléfono!

Ella. — Una buena práctica...

El. — Impuesta por Adela: no quiere perder tiempo.

Ella. — O no quiere quitárselo a usted, Guillermo.

El. — Pero si está incómoda, señora, volvamos a mi despacho.

Ella. — En absoluto; estos sitios son tan agradables, que justifican el aumento de adeptos a la soltería; es inexplicable que los hombres se casen pudiendo encontrar el soñado confort en un café, a bajo costo y sin responsabilidades.

El. — ¡Adoraba a Adela!...

Ella. — Ah, el corazón es nuestro gran enemigo. Con su permiso, trataré de que mis hijos varones aprovechen su experiencia.

El. — Lástima que no me sirva a mí mismo.

Ella. — Terrible injusticia, verdaderamente.

El. — ¿Habla en serio?

Ella. — Sólo bromeo tratándose de asuntos graves, Guillermo.

El. — ¿No lo es el que la trae?

Ella. — ¿Una nueva reyerta entre dos recién casados? Guillermo, eso forma parte de la llamada paz doméstica. ¿O usted cree que es más fácil unir una vida con otra que combinar la corbata con los zapatos? Todo el mundo admite que éste es un problema cotidiano digno de consideración y prolongadas meditaciones; pero en principio nadie acepta de buena gana que los caracteres de la más enamorada de las parejas hayan de adaptarse en sus múltiples matices.

El. — Con Adela no hay posibilidad de entenderse.

Ella. — Sin embargo, es una muchacha sensata.

El. — Fué.

Ella. — ¿El matrimonio la cambió? Si quisiera entregarme a un juego simplemente dialéctico le contestaría que buscase su parte de culpa en la transformación de Adela o en lo que usted califica de ese modo; pero yendo a la cuestión misma, opto por preguntarle en qué consiste el cambio operado en el genio de mi hija.

El. — Durante el noviazgo tuve numerosas oportunidades para admirar el equilibrio y la claridad de juicio en Adela, y asimismo su entereza; la veía bien situada siempre y en cada una de las circunstancias, y eso me hizo concebir la esperanza de que iba a convertirse en una esposa modelo.

Ella. — Dócil.

El. — Comprensiva.

Ella. — Cayó usted, mi querido yerno, en el error común: imaginarse que una chica elegida porque tiene personalidad sea luego la señora de tipo corriente, sin ideas propias ni iniciativa. ¡Oh, Guillermo, no es un reproche; apenas el más amistoso de los comentarios!

El. — Le agradezco la salvedad, Balbina, aunque no hacía falta: tengo la certeza de que sólo interviene en este asunto por expreso pedido de Adela.

Ella. — Cometo una infidencia; pero admito que usted acierta. Adela está desolada por la escena que tuvieron hoy.

El. — Repetición de la de cada mañana: mi mujer no se considera obligada a tomar en cuenta mis indicaciones. Si resuelvo abandonar el trabajo por ese día para que salgamos al campo, resulta que Adela no está dispuesta porque debe dársele tiempo anticipado a fin de que disponga sus asuntos. Y así en todo: tiene vida propia, no escucha objeciones, desconoce mi autoridad. Es caprichosa y rebelde, Balbina, hasta odiar la palabra obediencia.

Ella. — Lo mismo dice Adela de usted.

El. — Pero en un hombre es natural.

Ella. — ¡No se me había ocurrido, querido yerno! ¡Gracias por darme esa idea que, espero, también Adelita entenderá! Voy a trasmitírsela en pocas líneas; váyase a su oficina y, por favor, mándeme un mensajero.

(Guillermo saluda y, apartando cucharas y platillos, Balbina escribe: "Hijita, es lamentable que no nos hayamos dado cuenta antes; a tu marido no le molesta tu independencia, sino tu sinceridad. Sabe que eres irreprochable en todos tus actos, pero pretende que respondan a indicaciones suyas y no a tu inspiración; ¿qué te importa hacérselo creer? Vas a decirme que las mujeres de esta época desprecian la hipocresía. ¡Admirable! Sólo que no hay que olvidar que los hombres, casi todos, siguen teniendo la mentalidad del siglo pasado con respecto a nosotras, ¡y si tu marido es tan troglodita como el mío, no te queda otro recurso que imitar la conducta de tu afectísima madre!")

El regalo de Navidad

(Continuación de la página 87)

voto, que cerraba obstinadamente los ojos a la verdad.

Y era ahora, pasada la desgracia, una salvaje llena de rencor contra los hombres, contra su marido, contra sí misma.

En un principio, John no había podido comprender. Para él, para su corazón, su mujer siempre había sido más esencial que su hijo. Primero era su amor por ella. Pero ante el rechazo recibido por cada una de sus tímidas y angustiosas tentativas de consuelo, la verdad, poco a poco, se había abierto camino en él. El nada significaba para ella y sólo había existido a través de su hijo.

El sueño había concluído también para él.

Y ahora el dolor amargo de este brusco despertar volvió a agudizarse en él, mientras avanzaba en el saloncito estrechando muy apretadamente contra sí el grueso envoltorio.

La voz de Janet rompió el silencio:

—¿Qué traes en ese envoltorio? ¡Ah!... Me había olvidado... Hoy es Nochebuena. ¡Regalos, me imagino!

El sarcasmo era inequívoco en las palabras de ella; pero John, aferrándose a la explicación que ella misma le había ofrecido, dijo, quedo:

—Sí, es... un regalo de Navidad para ti, querida.

Se acercó y le tendió el envoltorio. Ella se puso de pie de un salto, temblando todas las fibras de su cuerpo.

—Pero ¡es un niño! — casi gritó.

El alarido de agonía de su voz hirió a John como un latigazo, pero el hombre permaneció impávido.

—Sí. Y lo he traído... para ti.

—¿Para mí? ¿Qué quieres decir?

Se abalanzó sobre él como una furia.

—¿Tratas de insultarme, de humillarme..., o qué? ¡Llévatelo!

—Janet — suplicó él, — escúchame.

—¡No! ¡Llévatelo en seguida!

Pero al mirar a su esposo, Janet comprendió que por primera vez la voluntad de él era tan firme como la suya.

—Esta criatura — empezó él — ya no tiene padre, ni madre, ni casa. Había sólo una puerta abierta para él en esta noche de la víspera de Navidad: la del hospicio. Pero yo he querido traértelo a ti, como un presente de Dios, para que ocupe el lugar del niño que ya no tenemos.

—¿Cómo te atreves? — se sublevó ella. — ¿Poner este hijo de nadie en el lugar de mi ángel? ¡Debes haberte vuelto loco para pensar una cosa semejante!

—No, Janet. Eres tú la que ha perdido el juicio. Y en la locura de tu corazón ultrajas al Señor y desprecias a los hombres. Has olvidado a todos, aparte de ti. Has olvidado a tu mismo hijo.

—¿Olvidado? Pero ¿cómo..., cómo te atreves?

—Sí — prosiguió John, sin titubeos. — Lo has olvidado, porque de lo contrario tu corazón no podría dejar de abrirse ante el espectáculo de un niño abandonado. Janet: el tuyo no es el único dolor del mundo. Vengo ahora del lecho de muerte de la madre de esta criatura. Hace un mes su marido murió en un accidente mientras se dirigía al trabajo. Pocos días después nacía el niño, y durante cuatro semanas la mujer luchó contra la muerte. Janet: — la voz de él ahora temblaba — he visto morir a mucha gente, pero nunca había visto a nadie luchar tanto por la vida. "¡No puedo dejarlo!", gritaba la desdichada. Era como tú, Janet. Si tú te hubieses encontrado en su lugar, habrías luchado como ella.

Janet tembló como recorrida por un chucho de frío.

—Era, sobre todo, la idea del hospicio lo que la obsesionaba — continuó John. — "¡Todo menos el hospicio!", repetía ella, entre quejidos. Y entonces pensé en ti. Y le dije a la pobre que el niño no iría al hospicio, que yo se lo llevaría a una mujer que lo querría como hubiese querido al suyo, de tenerlo. Y ella, después de mi promesa, se durmió sonriendo... y no volvió a despertar.

—No tenías derecho a hacer una promesa semejante — dijo Janet, luego de un momento de silencio; pero de su voz había desaparecido toda rudeza.

—Ante aquella agonía, ¿qué otra cosa podía hacer? — preguntó John. — ¡Piensa, si tú hubieses sido aquella mujer y si hubiese sido tu hijo el que quedaba solo en el mundo! Tu pasión de madre ¿no te habría hecho aferrar de la primera mano que se hubiera acercado para aliviar tu dolor?

Janet alzó la vista y contempló a su esposo. ¿Cómo era posible que él la conociese y la comprendiese hasta ese punto nunca sospechado?

—Pero también lo he hecho por ti, querida — prosiguió el hombre, con dulzura. — Te has encerrado en tu dolor, mientras tu corazón llora por un hijo a quien amar y en el mundo mueren millares de niños por falta de ese amor. El nuestro podía haber sido uno de ellos, Janet. En su memoria, ¿no quieres aceptar este mi presente de Navidad?

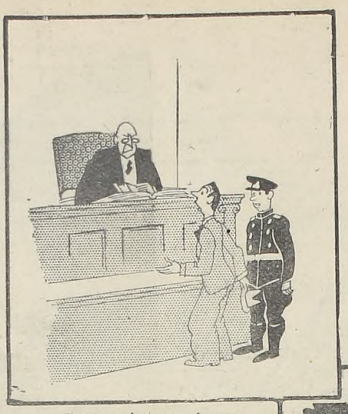
Y mientras así hablaba depositó a la criaturita en el cojín de la butaca.

De pronto, el niño se movió y, despertándose, rompió a llorar. Janet, sobresaltada, se dió vuelta bruscamente. Ahí estaba él, solo en el gran sillón, tan pequeño, tan frágil, tan abandonado. Janet lo miraba. Pero, como si hubiese sentido su mirada, el niño dejó de llorar. Sus inocentes ojos se detuvieron en la mujer, y casi reconociendo en ella a una imagen familiar, le sonrió.

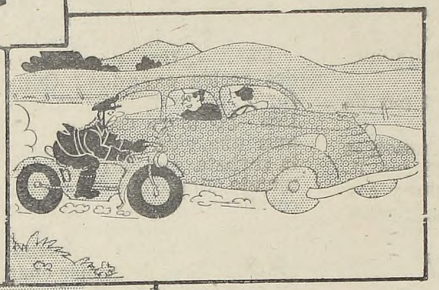
John había permanecido inmóvil junto a ella hasta aquel momento. Sus bondadosos ojos azules estaban húmedos, pero en su corazón había nacido una nueva esperanza. En la honda mirada que su mujer le dirigió, había leído que su presente de Navidad le traería otro, en cambio. Y él podía ahora esperar.

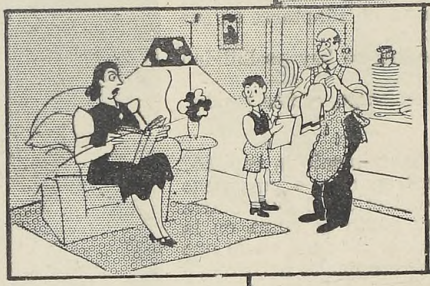
LA PAGINA DEL BUEN HUMOR

Por BERNARDEZ



—Señor juez: si usted conociese a mi mujer, en lugar de llamarme desertor por haber hecho abandono del hogar, me llamaría refugiado.





—No se moleste, señor. Ya tenemos una boleta...

—No seas así, nene. Debería darte vergüenza pedirle a papá que te haga los deberes...



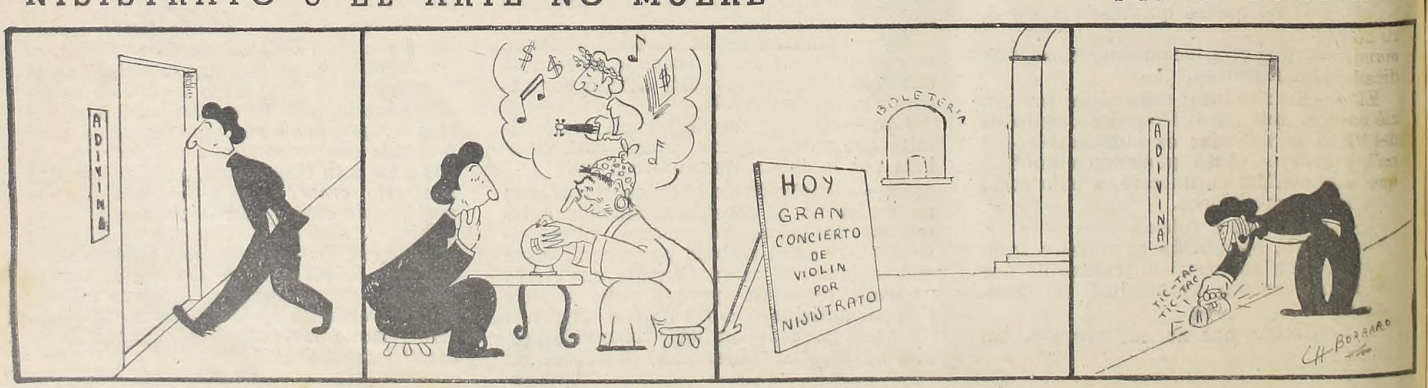
—Por ahí se comenta que se cansó de Hollywood.



—Yo me casaría contigo inmediatamente, pero mi secretaria me ha prohibido tener una esposa bonita.

NISISTRATO o EL ARTE NO MUERE

Por H. BORRARO



La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Lalmirante (Capital), *Emilio* (La Rioja) y *Esteban Lacoste* (Bánfield).

●

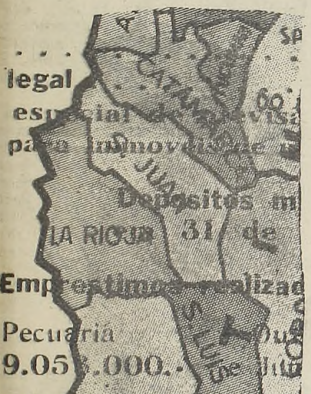
NADIE nos negará que ésta es una perla del más legítimo Oriente. Como que proviene de las páginas de *El Eco de Oriente*, periódico que se publica en Tucumán. En esta época de mortales espacios vitales y de columnas más o menos quintas, hay que abrir bien los ojos cuando vemos que en América del Sur se toma al Oriente como Norte y guía, hasta el punto de escribir que con motivo

...del gran homenaje al *poeta libanés nacido en Alto Verde (Tucumán)* Don P. Nacip Estofán, por su libro "Campanarios y Minaretes", la señora Emilia Albaca...

Y conste que aquí no somos nosotros los que inventamos los nombres, como sucede en las astracanadas. Nos parece, con todo, muy bien que en un homenaje a un poeta cuyo nombre suena a nuestros oídos no libaneses como P. Naci Pesto Fan, o sea "el pesto que le dan a los nazis", intervenga la señora Albaca, compañera inseparable de todos los pestos.

Lo que no nos pasa, ni con pesto ni con tuco, es que un poeta nacido en Alto Verde (Tucumán) pueda ser libanés...

●



VARIAS veces hemos tenido que ocuparnos de las veleidades imperialistas de los riojanos. No es que ahora intenten conquistar el Líbano, como represalias y para darse el gusto de tener poetas riojanos con sabor a Damasco. Son más modestas sus ambiciones por el momento, si nos guiamos por lo que dice este mapa aparecido en el número de julio de la *Revista da Semana*, publicación brasileña dedicada a nuestra república.

El mapa en cuestión apareció nada menos que en un aviso del "Banco da Nação Argentina", y en él os podréis enterar que si bien los riojanos han ocupado el territorio de San Juan, en cambio los sanjuaninos les han retrucado apoderándose del de ellos. Pero a los riojanos eso no les importa, y están embriagados con su triunfo. Con su triunfo y con su posición, pues se encuentran ahora permanentemente entre San Juan y Mendoza.

●



EL método deductivo suele dar grandes resultados en la vida y en las novelas policiales. Un poco más en las novelas que en la vida, justo es decirlo. Por ejemplo, en el folletín de *La Nación* del 16 de noviembre, firmado por el señor Augusto de Angelis, pudimos leer esta asombrosa deducción:

Me habían dicho que *el hombre a quien debía buscar era irlandés. Podía, por lo tanto, darse por descontado que era protestante...*

El descuento es a cargo del investigador. Si hubiera dicho protestador en lugar de protestante, hubiera revelado un profundo conocimiento de la psicología popular, porque los irlandeses son algo así como los catalanes traducidos al inglés. Pero protestantes, no. Los irlandeses, tres de cada cuatro por lo menos, figuran entre los católicos más fervientes. Aunque hay quien asegura que además de serlo por convicción lo son por llevarles la contra a los de la vereda de enfrente...



EN Rosario está por tomarse una de esas medidas radicales cuyas proyecciones no son fáciles de prever. Según nos avisa *La Acción* del 6 de noviembre:

EL CONCEJO DELIBERANTE SERIA DESTINADO PARA ESTACION TERMINAL DE OMNIBUS

La idea no es del todo mala, porque existen ciertas semejanzas funcionales. Desde el optimismo progresista de "¡Un paso más adelante!" hasta el asunto de los gases nocivos y no nocivos, pasando por los choques y el vocabulario de sus dirigentes. La única diferencia es que el Concejo tiene una sola cámara, y los ómnibus tienen cuatro.



NO puede morir de pronto una gloriosa tradición. Los empresarios de cine impedirán que desaparezca. Desde que existe esta página, todos los años, con melancólica resignación, debemos insistir en señalar que el 11 de noviembre es el día de San Martín de Tours, el santo de la capa, y que nada tiene que ver con nuestro Libertador el general San Martín, llamado el Santo de la Espada por don Ricardo Rojas, y canonizado también por el empresario del cine "El Nilo" al dedicarle la función del consabido 11 de noviembre:

11 de Noviembre día Glorioso para la Historia Argentina. 11 de Noviembre fecha memorable el del inmortal Don JOSE DE SAN MARTIN que de desde la niñez consagró su vida por el engrandecimiento de nuestra Patria. 11 de Noviembre el día del Prócer más grande de la Independencia. En Homenaje al Gral. que luchó por los Laureles que supimos conseguir.

¡Y pensar que el mismo señor que así confunde al obispo con el general es capaz de armarle un escándalo al mozo del bar si le pide un San Martín seco y se lo trae dulce!

●

LUEGO de haber leído en *Los Andes* de Mendoza del 28 de agosto que el

...vice presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura del país trasandino — *adquirió cuatro loros Shorthon...*

no perdemos del todo la esperanza de llegar a ver una cotorra lechera o algunos ejemplares de novillos barranqueros.

●



NO sabemos si Freud hubiera tenido algo que decir al respecto; si son los sentimientos inconfesables los que aparecen de pronto manifestados, o si es simplemente la mala redacción lo que hace decir a un redactor de *La Razón* del 2 de octubre:

...y sólo en forma accidental se ha logrado evitar que las 8 personas de referencia se salven de un trágico fin,

como si eso de evitar que se salven ocho personas fuera cosa de chiste.

●

El Hogar

Dirección, Redacción y Administración
Río de Janeiro 262-300
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de subscripción

	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ % 13.60	$ % 15.—	$ % 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyab"

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





Regalos de NAVIDAD, AÑO NUEVO y REYES

PARA SU BEBÉ



REGIO PLATO TERMICO. Importado. Porcelana decorada, con 3 divisiones. Depósito niquelado para agua caliente. Diámetro 20 centímetros ..... $ **16.50**
Más chico, sin divisiones ..... $ 10.50



MAGNIFICO JUEGUITO DE TE. Compuesto de: Tetera, azucarera, lechera; 3 tazas con platillos y 3 platos de lunch. En pasta de calidad, con adorables escenas de Blanca Nieves y los 7 Enanitos ..... $ **14.50**



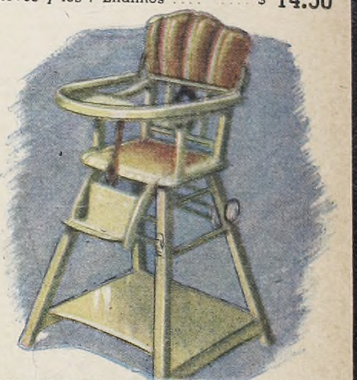
...OCHECITO "NORMA". Capota reversible, de 3 ...os, en cuero artificial. Fondo de la caja tapiza... Suspensión interior. Autolubricación patentada. ...EDAS ARTICULADAS PATENTADAS. Fi... ...ado. Plegadizo ..... $ **54.-**
...os, desde ..... $ 27.—



ADORABLE CAMITA. Ambas barandas deslizables y elástico eslabonado doble. Hermosa piecera balcón. Bonitas decoraciones. 60 x 114 cms. Marfil, celeste o gris ..... $ **52.80**
Otras, desde ..... $ 21.80



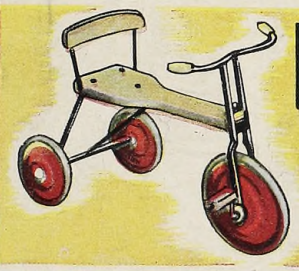
REGIO COCHE - SILLA. Plegadizo. Respaldo y apoyapiernas graduables. Suspensión a 4 elásticos. Confortablemente tapizado. Autolubricación patentada. Colores de moda ..... $ **34.50**
Otros, desde ..... $ 8.90



HERMOSA SILLA-CARRITO. Portapiés graduable y mesa para juguetes decorada y con bolilleros. El respaldo va confortablemente tapizado, igual que el asiento. En color claro o nogal, a ... $ **36.80**



...RRALITO DE MADERA. Lugar seguro para que ...ene juegue, gatee y ensaye los primeros pasos ... peligro. Al laqué, marfil. Bolilleros en ...res. 90 x 110 cms. ..... $ **29.50**
...os, desde $ 59.80 hasta ..... $ 19.50



TRICICLO. Para niños de 2 a 5 años. Sólido, de muy fácil manejo y gran estabilidad. Esmaltes perfectos en vivos colores. Respaldo móvil. $ **18.90**



CABALLITO-HAMACA. Baja, sube y avanza, ante el entusiasmo del jinete. En madera dura. Vivos colores ..... $ **14.90**
Tamaño mayor ..... $ 17.50

Cochecitos para Muñecas



COCHE - SILLA PLEGADIZO. Armazón metálica esmaltada. Asiento y respaldo de lona $ **6.75**

COCHE - CUNA PLEGADIZO. Alegre modelo en lona. Capota reversible $ **12.-**

REGIO COCHE-CUNA. Chassis metálico esmaltado.... $ **12.50**



...BIERTO "CAPILLITA". 3 fi... piezas de alpaca platea... y labrada. En regio y ori... l estuche totalmen... ...rado en seda $ **17.50**



ARTISTICO JARRITO. De alpaca plateada. Diseñado con verdadero gusto. Con alegres animalitos en relieve. En su fino estuche $ **17.50**

EN las tradicionales Fiestas, que ya los hogares se preparan a celebrar alborozados, comience la serie de obsequios por el bebé familiar, ahijado o amiguito.

Pedidos del Interior se remiten en el día.

Los artículos de CASA GESELL son Regalos perdurables, que mantienen la alegría y la simpatía "después"... Visite nuestras fantásticas Exposiciones.

ACORDAMOS CREDITOS

CasaGesell

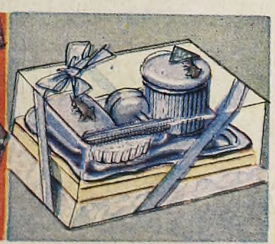
— para el bienestar del bebé

DIAGONAL NORTE 633 – Buenos Aires

FLORES: Rivadavia 7137 CORDOBA: 9 de Julio 123
BELGRANO: Cabildo 1701 ROSARIO: Córdoba 1358



...MOSO SONAJERO. En ce... de muy fuerte. Pintado a ... y presentado en ...nda cajita..... $ **4.50**



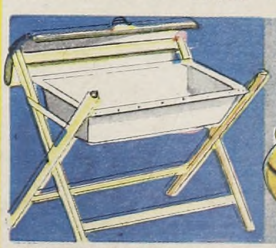
JUEGO DE TOILETTE. En celuloide de calidad, presentado en bandejita. Cepillo, Polvera, Jabonera, Peine y Sonajero. Celeste o Rosa. En fina caja de celuloide.. $ **14.50**



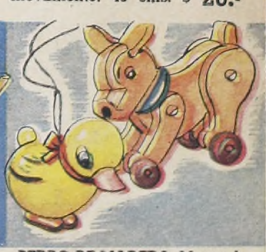
BOLSON PARA PAÑALES. Lona vulcanizada. 2 divisiones a cierre relámpago. Interior en tela engomada. Con aplicaciones..... $ **18.50**



ADORABLE MUÑECA. Lujosamente vestida. Dice mamá, cierra y abre los ojitos. Cabeza, piernas y brazos con movimiento. 45 cms. $ **26.-**



¡NOVEDAD! CATRE-BAÑO DE MUÑECAS. Encantadora reproducción, en pequeño, de los Catres-baños "GESELL". Impecablemente construídos. Regalo inolvidable. $ **14.50**



PERRO DE MADERA. Mueve la cabeza y las patas. Esmaltado ..... $ **5.30**

ALEGRE PATITO. En celuloide extrafuerte. Colgante. Con sonido ..... $ **2.20**


23
26
Te Para Dos
Galletitas Selecc
Mil Delicias
COMICAS
Princesa
boca dama
Amaretti
Bizcochos Málaga
Obleas con crema de TERRABUSI
Galletitas Crinte
Torta Paradiso
Pepa Santa Clara
VALKYRIA
Galletitas Coco
"Alegrías de TERRABUSI"
¡para toda mesa en fiesta!
TORTA PARADISO · ROSCA SANTA CLARA · BUDIN PRINCESA · MIL DELICIAS · BODAS DE PLATA · MALAGA · AMARETTI